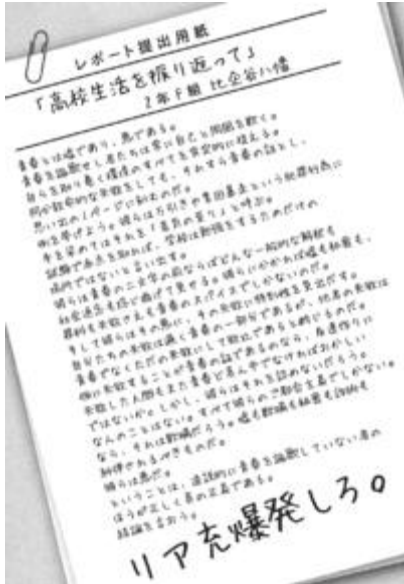


“Recordando la Vida en la Escuela Secundaria”

por Hachima Hikigaya, sección 2-F



La Juventud es una mentira — un mal.

Aquellos fascinados por ella están constantemente engañándose a sí mismos y a aquellos alrededor de ellos. Ellos se sumergen a sí mismos dentro de la multitud, y se revuelcan en la aprobación de los otros. Incluso algunos desatinos fatales, podrían servir como prueba de la juventud de uno — todo eso grabado en una sola página de los recuerdos de uno.

Algunos ejemplos están en orden.

La acción de un joven envuelto en, digamos, saqueos o un motín sería etiquetado como “indiscreción juvenil”.

Después de fallar en un examen, la juventud replicaría que, “la escuela es simplemente un lugar para estudiar, y nada más”

Por el bien de su “juventud”, ellos son capaces de distorsionar cualquier sentido de creencias normales o normas sociales. Para ellos, mentiras, secretos, crímenes,

incluso fallas son simplemente el sabor de la “juventud”. Cualquier deficiencia o males que ellos hagan son etiquetadas como meras excepciones. Mientras tanto, cuando pedazan todas sus fallas a una porción de su juventud, ellos etiquetan a todos aquellos haciendo lo mismo como no un producto de la juventud, sino una falla en sí mismos.

Asumiendo tal falla es la prueba de la juventud de uno, ¿eso no debería hacer a aquellos que no pueden hacer amigos la misma esencia de la juventud? Todos ellos están llenos de doble estándares.

Por lo tanto, todo esto es una decepción. Mentiras, engaños, secretos, y fraude digno de condenación.

ELLOS son un mal.

Por lo tanto, la verdadera justicia está, paradójicamente, en aquellos que rehuyen de la “juventud”

Mi conclusión es de este modo:

RIAJŪ, USTEDES DEBERÍAN SIMPLEMENTE EXPLOTAR.^[1]

Capítulo 1: Básicamente, Hachiman Hikigaya está podrido[[editar](#)]

Una vena palpitaba por su frente mientras Shizuka Hiratsuka, nuestra profesora de Lengua Japonesa, me leía mi ensayo en voz alta. Escuchándolo de este modo, empecé a tener algunas aprehensiones respecto a mi habilidad de escritura, ya que me faltaba bastante. Aún con el uso de vocabulario meticulosamente seleccionado, no era lo que llamarías académico. Viendo más allá de eso sonaba como los

ingeniosos pensamientos de algún oscuro, autor sin dinero. El tosco uso de prosa era, aparentemente, la razón del por qué fui llamado a la sala de profesores.

Pero por supuesto esa no es la razón. Yo ya lo sabía.

Después que ella hubo terminado de leer, puso su mano en su frente y dejó salir un profundo suspiro.

“Dime, Hikigaya. ¿Recuerdas cuál dije que era el tema para este ensayo?”

“... Sí, el tema era *Recordando la vida en la escuela secundaria*.”

“En efecto, así es. ¿Entonces porqué esto parece como si estuvieras escribiendo una amenaza de muerte? ¿Qué eres, un terrorista? ¿O tal vez un idiota?”

Ms. Hiratsuka dejó salir otro suspiro y se rascó la cabeza en frustración.

Ahora que lo pienso, utilizando la palabra *Señorita* en *Señorita Profesora* añade al sex appeal, más que *Profesora Femenina*.

Mientras sonreía acerca de estas reflexiones, un rollo de papel cayó sobre mi cabeza.

“¡Pon atención!”

“Sí madam.”

“Tus ojos están vidriosos, como los de un pescado podrido.”

“¿Realmente se ven así de ricos en omega-3? Debo ser un genio.”

Desconcertada, su boca colgaba en ambos extremos.

“Hikigaya, ¿Qué sucede con este papel condescendiente? Voy a darte una oportunidad para que te expliques.”

Su tono de voz estaba vino con sus ceños fruncidos mientras me miraba ferozmente desde un ángulo. Como era de

esperar, proviniendo de una belleza sin tacto como ella, la totalidad de su mirada era lo suficientemente extraña como para abrumarme. Poderosamente temible.

“Bueno, verás... yo *compartí* experiencias sobre la vida en la escuela secundaria, ¿cierto? Es bastante parecido... en estos días, los estudiantes de secundaria tienen los mismos... ellos sienten, ellos...”

Tenía un nudo en la lengua. Me estoy poniendo nervioso simplemente con una conversación con una persona — y nada menos que con una mujer mayor.

“Normalmente, esperaría que reflexiones sobre tus propias experiencias personales.”

“En ese caso, debería haberlo dicho en el inicio del tema. Si hubiera hecho eso, yo lo hubiera seguido. Entonces eso sería tu error, ¿cierto profesora?”

“No te hagas el listo conmigo, niño.”

“¿Niño?... Bueno, es cierto que nuestra diferencia de edad me hace, en efecto, un niño.”

Una ráfaga de viento.

Era un puño. Un puño liberado sin el más mínimo movimiento. Y encima de eso, milagrosamente sólo rozó el costado de mi mejilla.

“El próximo no fallará.”

Sus ojos eran serios.

“Lo siento mucho. Lo reescribiré.”

A pesar de haberme disculpado y reflexionado sobre mis acciones, necesitaba escoger mis palabras sabiamente. Dada la situación, sin embargo, Ms. Hiratsuka difícilmente estaría satisfecha. Mierda. ¿Debería arrodillarme rápidamente y rogar? Pero eso arrugaría mis pantalones, y tendría que arreglarlos de nuevo; inclinarme, y entonces levantarme. Si

inclinara mi rodilla derecha en lugar de eso, aún podría acercarme al suelo. Una elegante e inquebrantable reverencia.

“Sabes, no es que esté enojada.”

Dios. Quiero salir. Quiero salir de aquí.

Esta farsa está tan pasada de moda. Es prácticamente lo mismo que decir *No voy a enfadarme contigo, así que por favor háblame*, pero al final no veo a alguien que no lo esté.

Sorprendentemente, ella realmente no estaba enojada. Al menos no por ese comentario referente a su edad. Esto lo deduje de ella mientras levantaba mi rodilla derecha del piso.

Ms. Hiratsuka sacó una 'Siete Estrellas' de su bolsillo de pecho que estaba aparentemente a punto de estallar. Ella procedió a golpear ligeramente el filtro en su escritorio — acciones propias de una mujer de edad media. Después de guardar el tabaco, ella encendió uno de esos encendedores de 100 yenes. Ella aspiró un lastre seguido de una bocanada de humo. Me miró fijamente; su mirada era realmente seria.

“No te has unido a ningún club, ¿o sí?”

“No lo he hecho”

“... ¿Tienes amigos, o algo como eso?”

Ella me preguntó bajo la suposición de que no tengo ninguno.

“Yo... yo creo en la defensa de la igualdad, por encima de todo. ¡Por lo tanto, no creo en cercanas, relaciones interpersonales con nadie en particular!”

“En pocas palabras, ¿no tienes amigos?”

“Tú... no tienes que decirlo tan directamente...”

Mientras yo respondía, su cara empezó a emanar una sensación de desbordante expectación.

“¡Así que no los tienes! ¡Lo sabía! Parece que di directamente en el clavo ¡Lo supe en el momento en el que vi esa mirada vidriosa en tus ojos!”

Si pudiste saberlo simplemente mirando, entonces no me molestes preguntándome sobre no tener ningún amigo en primer lugar.

Asintiendo en autoaprobación por haberme descubierto, ella me miró a la cara con una expresión reservada.

“...¿Qué me dices de una novia, o de otro tipo? ¿Tienes alguno?”

¿O de otro tipo? ¿Qué se supone que significa eso? Si te dijera que tengo novio, ¿entonces qué harías?

“*Por ahora*, no tengo”

Y acentuando ese *por ahora*, eso incluiría todas las esperanzas para ello en el futuro cercano.

“Es así...”

Esta vez, su mirada adquirió una expresión distante, con los ojos llorosos. Me gustaría creer que es debido al humo del cigarrillo. Ya apágalo. Deja de mirarme con esa tibia, amable tipo de mirada.

Además, ¿qué está sucediendo aquí? ¿Es ella *así* de devota a sus pupilas? ¿Es esta la parte cuando ella habla acerca de las manzanas podridas echando a perder el barril? ¿O como un profesor despedido regresando al colegio?^[1] En serio, ¿puedo irme a casa ya?

“Está bien, hagámoslo de esta manera: reescribe tu reporte”

“Bien”

Oh, y lo haré.

Lo entiendo. Esta vez, será indudablemente apropiado; voy a escribir una composición impecable sin fallas, de cualquier

manera. Estará a la par con esos blogs de idols cabezas huecas y actrices de voz:

La cena de esta noche es... ¡OMG! ¡Curry!

Algo como eso. ¿Y por qué es que ese *OMG* no suena lo suficientemente convincente?

Ese era el límite de mis suposiciones. Mis pensamientos fueron interrumpidos por lo que siguió después de eso.

“De cualquier manera, tus desconsiderados discurso y actitudes ciertamente hirieron mis sentimientos. ¿No has aprendido a no habla de la edad de una mujer de esa manera? Por eso, te estoy ordenando a participar en las actividades del Club de Servicio. Después de todo, los pecados deben ser castigados, ¿cierto?”

Para alguien que estaba emocionalmente herida, ella no parecía que lo estuviera dada la autoridad en sus palabras. De hecho, ella estaba más alegre que lo normal, hablando de manera animada.

Eso sí que es un pensamiento. Ahora que lo pienso, la palabra *excitante* trae a la mente la idea de *tetas*, ¿cierto?^[2] Regresando a la realidad, sin embargo, encuentro a mis ojos haciendo la vista gorda, después de haber enfrentado la dirección general de sus pechos explotadores de blusas.

Imperdonable... Pero aún así, ¿qué clase de persona habla acerca de un otorgar un castigo con tal deleite?

“¿Las actividades del Club de Servicio?... ¿Entonces qué se supone voy a hacer?”

Pregunté tímidamente. Por lo que sé, podría ser tan inofensivo como limpieza de zanjas hasta, Dios lo prohíba, secuestro. Cosas que, luego de dichas, te causan noches en vela. Ese tipo de cosas.

“Ven conmigo.”

Con eso, ella apagó su cigarrillo en el densamente lleno cenicero y se levantó. Allí estaba yo sin ninguna explicación o introducción a esta repentina propuesta, antes que yo Ms. Hiratsuka ya estaba en la puerta cuando se volteó a mirarme.

“¡Vamos, muévete!”

Con el sonido chirriante de la puerta y mis cejas fruncidas, fui detrás de ella.

El edificio de la escuela aquí en el Instituto Municipal Sōbu en Chiba tiene una forma un tanto desequilibrada. Vista desde arriba, se aproximaría toscamente a la forma del carácter chino para *boca*^[3] — una forma de cuadrado — pero tal vez más como el carácter japonés para la sílaba *ro*^[4] — un cuadrado con lados ligeramente inclinados en un ángulo.

Unido a la base de este cuadrado como un par de patas está el edificio Audio Visual, que completa la vista panorámica de nuestro instituto. El edificio de las clases está frente a la calle principal, mientras que el anexo está opuesto a éste. Un puente conecta ambos edificios por el segundo piso, dándole esa forma de cuadrado.

Los edificios del instituto rodean, en las cuatro direcciones, un campo abierto que sirve como la tierra sagrada para los *Riajū* — gente bendecida con perfectas, “juveniles” vidas — el patio central. Aquí, ellos se entremezclan entre sí — chicos y chicas — durante el descanso para el almuerzo. Ellos almuerzan, luego juegan bádminton para ayudar a la digestión. Luego de las clases, las parejas intercambian palabras de amor junto a la puesta del sol en la parte trasera del campus, bañados con la salada brisa del océano y las estrellas encima.

Qué demonios.

En el momento en que los veo, es como si estuviera viendo un elenco de personajes tratando firmemente de actuar sus partes para algún show dramático juvenil. El pensamiento de

ello envía un escalofrío sobre mí. Si me uniera, yo probablemente tomaría el papel del *ÁRBOL*, o algo como eso.

Ms. Hiratsuka se dirigió debajo del piso linóleo sin hablar ni una sola palabra, aparentemente dirigiéndose hacia el edificio anexo.

Tengo un mal presentimiento acerca de esto.

En primer lugar, estas *actividades del Club de Servicio* no están tan bien definidas como parecen.

De la manera que yo lo veo, *Servicio* en este sentido no se refiere a las regulares, diarias actividades de salir y hacer buenas acciones; en vez de eso, el tipo de servicio que solamente se hace circunstancias excepcionales. Toma el servicio de una maid para su maestro, como ejemplo. En este caso, *servicio* podría significar decir “*bienvenido/a*”, o incluso “*¡LETSA PARTY!*”^[5] Pero en realidad, cosas como esa no suceden. No, espera. Por un precio fijo, es realmente posible. Aún así, si es cierto que puedes hacer que hagan eso simplemente pagando el precio, entonces ¿no hace eso los deseos — incluso sueños — ciertamente posibles? En cualquier caso, la palabra *Servicios* simplemente no me sienta bien.

Luego está el hecho de que estamos yendo al anexo.

Definitivamente habían tareas para hacerse, como transferir el piano a la sala de música, eliminar la basura biodegradable del laboratorio de biología, o clasificar la recopilación de catálogos de la biblioteca, para nombrar algunos. Me preparé para lo que estaba por venir.

“Tengo esta enfermedad crónica en la parte baja de mi espalda, ¿sabes? Cómo se llamaba... ¿He— Her— Herpes? Sí, eso es...”

“Si querías decir *hernia*, entonces no necesitas preocuparte por eso. Lo que te estoy encomendando no implica ninguna labor manual.”

Ella me miró con una expresión burlona, como si dijera que estaba viendo a un idiota.

Humph. Bueno, dicho eso, hace que sea o bien objetos perdidos y encontrados o trabajo administrativo. Si eso implica un trabajo simple, entonces eso hace el labor físico excesivo bastante improbable.

“Tengo esta enfermedad en la que muero luego de entrar a una sala de clase.”

“Eso suena como ese francotirador de nariz larga. ¿Qué eres, un pirata de sombrero de paja?”^[6]

Entonces, ¿ahora lees mangas shonen?

Lo que sea. Mientras que sea un trabajo que pueda hacer solo y sin interrupciones, entonces no podría importarme menos. *Soy una máquina*. Apago toda motivación humana, la descompongo y no deberían haber problemas. Podría ir tan lejos como convertirme en un tornillo con convicción, si ese fuera el caso.

“Ya llegamos.”

Ella se paró frente a una clase sin nada en particular inusual en ella.

No había siquiera algo escrito en la placa encima de la entrada.

Mirándola fijamente, estaba teniendo extraños pensamientos hasta que Ms. Hiratsuka repentinamente abrió la puerta.

Las mesas y sillas estaba casualmente apiladas en la esquina de la habitación. Tal vez se utilizaba como depósito.

Cualquier mobiliario único en las salas de clases estaba ausente en esta. Era solamente una regular, plana sala de clases.

Habiendo dicho esto, dentro de la habitación había quizás un bastante excesivo sentido de singularidad proviniendo de una simple chica.

La chica estaba leyendo un libro envuelta por la puesta de sol.

El espectáculo de ella era como mirar un cuadro, que conjuraba imágenes de ella, indudablemente, aún leyendo como ahora inclusive en el despertar del fin del mundo.

Mientras la miraba, mi cuerpo y mi alma se paralizaron.

Inconscientemente, estaba fascinado .

Al darse cuenta de que habían visitas, ella colocó un marcador en el libro de bolsillo y levantó su cabeza hacia nosotros.

"Ms. Hiratsuka. Creí haberte pedido que llamaras antes de entrar."

Atractivas facciones. Cabello negro, largo y fluido. A pesar de llevar el mismo uniforme que la chusma de mujeres de nuestra escuela, ella estaba en su propia liga.

"No te molestas en responder incluso si llamo."

En respuesta a la Ms. Hiratsuka, ella mostró una mirada totalmente insatisfecha.

"Entonces, ¿quién es ese *bozo* al lado tuyo?"

Sus ojos fríos me congelaron en seco.

Sé quién ella es.

Yukino Yukinoshita de la clase 2 -J .

Por supuesto , yo sólo conozco su cara y su nombre. Nunca hemos conversado. ¿Podrían culpame? Participar en una conversación con la gente de la escuela es, en sí mismo, un hecho poco habitual para mí. La Escuela Sōbu tiene nueve clases de educación estándar, así como una clase con

estándares internacionales de educación — la sección J. El promedio de las clases de esta última es, de lejos dos a tres desviaciones estándares por encima de la de las clases regulares, y está llena de estudiantes que regresan del exterior o aquellos que tienen aspiraciones de estudiar en el extranjero.

En medio de este conjunto con su presencia llamativa y remarcablemente conspicua — sea por naturaleza o por observación — está Yukino Yukinoshita.

Tanto en los exámenes de final de trimestre y los exámenes de aptitud, sus calificaciones superiores la han consagrado la top 1 en el ranking de nuestro año. Como si eso no fuera suficiente, está su belleza por lo que ella siempre atraía la atención. En resumen, se podría decir que ella es la belleza número uno de la escuela — popular y conocida por todos.

Es por eso que ella no sabe quién soy, y eso no me molesta en lo más mínimo. Sin embargo, decir que me parezco a un *bozo* me hirió un poco. Estoy bastante seguro de que era el nombre de un caramelo de hace mucho tiempo atrás, pero no lo he visto últimamente.^[7] Tren de pensamiento escapista o no, eso no cambia el hecho de que lo que ella dijo me hizo daño.

"Este es Hikigaya. Él se unirá al club."

Presionado por sus palabras, di una reverencia de reconocimiento. Creo que esta es la parte donde doy una autopresentación.

"Soy Hachiman Hikigaya de la clase 2-F. Err ... ¡Yo! Voy a unirme al club."^[8]

¿Qué rayos pasó con la parte de que voy a unirme? De cualquier manera, ¿De qué va este club?

Suponiendo lo que iba a decir a continuación, Ms. Hiratsuka empezó a hablar.

“A él le ha sido ordenado unirse a las actividades del club como castigo. No voy a escuchar ninguna objeción, refutación, protestas o réplicas. Toma este tiempo para enfriar tu cabeza y reflexionar sobre tus acciones.”

Su decisión vino con una fuerza resuelta de firmeza, sin dejar oportunidad para cualquier objeción que yo tuviera.

“De cualquier manera, simplemente por como se ve creo que puedes saber que está podrido hasta el núcleo. Como resultado, siempre está solo. ¿No es una pena?”

Así que realmente *puedes* saberlo simplemente mirando.

“Creo que mezclándose con la gente, él tal vez pueda mejorar su actitud un poco. Voy a dejarlo aquí contigo. Todo lo que pido es que rehabilites esa rebelde, y solitaria actitud que tiene.”

Yukinoshita se giró hacia Ms. Hiratsuka después que ella dijo esto. Visiblemente irritada, ella respondió “Si ese es el problema, entonces creo que está bien que golpees y patees la disciplina dentro de él.”

Qué mujer tan aterradora.

“Lo haría si pudiera, realmente, pero últimamente han habido particulares con los que lidiar. Después de todo, la carne solamente puede tomar la violencia.”

... Pero tan lejos como la mente llegue, puedes darle con todo, eso es lo que tratas de decir.

“Me niego. Tengo la sensación de que hay un motivo oculto debajo de esos ojos corruptos. Como si estuviera en peligro.”

Ahora que ella estaba por cualquier motivo desgredada en ese momento, ella se reajustó su collar y lanzó una mirada feroz. En primer lugar, no es como si alguien estuviera mirando ese mediocre pecho tuyo... No, ¿realmente? No estoy bromeando. Seriamente, nadie está mirando. Si alguna

vez estuviera en un rango visible, solamente sería notado por unos pocos segundos.

“Relájate, Yukinoshita. Es precisamente por sus ojos corruptos y personalidad que él es capaz de calcular riesgos y beneficios dirigidos hacia su propia autopreservación. Él no iría tan lejos como para hacer algo que terminaría haciéndolo responder ante la policía. En ese sentido, puedes confiar en este pequeño criminal.”

“Una buena palabra, ¿eh?...” logré decir. “Pero en vez de hablar acerca de riesgos-beneficios y autopreservación, desearía que simplemente dijeras que uso planamente sentido común en la toma de decisiones.”

“Un pequeño criminal... Ya veo...” dijo Yukinoshita.

“Estás de acuerdo con lo que ella dijo sin siquiera escucharme...”

¿Acaso la persuasión de Ms. Hiratsuka la convenció, o ella tuvo éxito en tomarme como un pequeño villano digno de confianza? Cualquiera fuera el caso yo sería una figura completamente indeseable en las conclusiones de Yukinoshita.

“Bueno, si eso es lo que la profesora me pide, entonces no hay nada qué hacer... Voy a obedecer.”

Su respuesta vino con una pesada sensación de renuencia, pero Ms. Hiratsuka mostró una sonrisa de satisfacción.

“Bien. Entonces te dejo el resto a ti.”

Dicho esto, ella salió de allí y pronto el rastro de ella desapareció. Allí estaba yo, abandonado.

Honestamente, dejarme solo y dejar las cosas como están habrían hecho las cosas más fáciles. Mantener el estatus quo en mi solitario entorno me habría dejado a gusto.

El sonido del segundero del reloj de pared moviéndose terriblemente lento, hacía lo demás bastante audible. Vamos, tienes que estar bromeando. ¿Qué pasa con este repentino desarrollo de comedia romántica? Las cosas se están poniendo ridículamente tensas aquí dentro. No tengo ninguna queja sobre la situación.

Inesperadamente, un agridulce recuerdo de la escuela secundaria regresó a mi memoria.

Las clases ya terminaron; habían solamente dos estudiantes en la sala de clases.

Las cortinas se sacudían levemente por la ligera brisa y la fugaz luz de la puesta de sol entraba a la habitación. Entonces, una audaz confesión del pequeño chico.

Después de todo este tiempo, todavía podía oír su con palpable consistencia.

¿Podemos ser sólo amigos?

Hombre, qué mal recuerdo. Después de eso, éramos nada más que amigos, y ninguno habló al otro después de eso. Gracias a eso, terminé no queriendo tener amigos, conversaciones o relaciones, por ese motivo. Podrías decir que un escenario de comedia romántica conmigo con una bella chica solos en una habitación cerrada no es algo que ocurrirá en la vida real.

Entrenado de esta manera, evité caer en tales trampas incluso hasta este día. Las chicas se interesan en galanes o los *Riajū* o parecidos, añadiendo a las hordas de hombres y mujeres impuros mezclándose unos con otros en compañerismo.

En pocas palabras, mis enemigos jurados.

Nunca más tendré sentimientos como esos, y con mucho esfuerzo fui capaz de avanzar desde entonces. Con el fin de evitar involucrarme en estas situaciones como de comedia

romántica, hice mi mayor prioridad el ser odiado. Palos y piedras podrán quebrar mis huesos, pero por el bienestar de mi propio orgullo, ¡ya no necesito ningún sentimiento de buena voluntad o algo similar!

Dicho esto, debería intimidar a Yukinoshita con una mirada feroz apropiada. ¡Muere por los ojos de una bestia salvaje!

Grrrr!—

Después de lo cual ella me miró como uno mira la basura. Con largas pupilas debajo de sus ojos entrecerrados que estaban cercanos a cerrarse, ella soltó un largo, frío suspiro. Entonces, con una voz comparable al suave murmullo de un claro arroyo, ella se dirigió hacia mí, "... ¿Te importaría no quedarte allí haciendo esa desagradable mirada y sentarte?"

"¿Eh? Oh, cierto. Lo siento."

Whoa. ¿Qué pasó con esa mirada justo ahora? ¿Los ojos de una bestia salvaje?

Esos podrían matar a unas cinco buenas personas. O algo como lo que le sucedió a Tomoko Matsushima, quien obtuvo un mordisco^[9]. ¿Involuntariamente — e inconscientemente — acabé pidiéndole disculpas?

Después de pasar por todo eso, ella habría sido hostil hacia mí incluso sin esa intimidación. Con los más profundos huecos de mi ser siendo sacudidos, saqué una

silla para mí. Aún habiendo hecho esto, ella no mostró el más mínimo interés en mí, de tal forma que la siguiente cosa que supe, fue que el libro de bolsillo había

sido abierto de nuevo. El sonido del las páginas siendo volteadas vino luego. No podría saber qué era lo que estaba leyendo por la tapa, pero era probablemente una obra literaria de la clase. Tal vez un libro de Salinger, o Hemingway, o inclusive Tolstoi, tal vez. Los del tipo con imágenes y similares.

Yukinoshita tenía a su alrededor el aire de una dama distinguida; y en efecto tiene los honores, el éxito, y hasta cierto punto, la belleza que de ninguna manera es una exageración. Sin embargo, para la ordinaria raza humana, ella se ha apartado de su círculo. Ellos se vuelven justo como su homónimo: *Yukinoshita no yuki* — la nieve bajo la nieve. Para esos seres, no importa qué tanto se esfuerzan ellos por ser hermosos, ni la experiencia o la posición nunca les garantizará eso a ellos.

Solamente en sueños ellos pueden alcanzar dicha belleza.

Para ser honesto, incluso yo no tengo idea de cómo llegué a ser capaz de sentarme así de cerca de ella. Si tuviera amigos, podría alardear acerca de esto; les preguntaría qué debería hacer aquí con Ms. Hermosa.

“¿Qué sucede?” ella me preguntó.

Probablemente por que yo la estaba observando demasiado intensamente, las cejas de Yukinoshita trazaron una cruz disgustada mientras ella me lanzaba una mirada feroz.

“Oh, perdón. Simplemente estaba pensando sobre qué hacer.”

“¿Con respecto a?”

“Es que fui arrastrado aquí sin ninguna explicación, así que no tengo idea de qué está sucediendo.”

Después de haber dicho eso, y luego de algunos chasqueos de lengua, Yukinoshita cerró el libro de bolsillo con un chasqueo definitivo; su disgusto estaba abierto a que el mundo lo vea. Entonces después de haberme arrastrado con su mirada afilada, ella se resignó con un suspiro corto y empezó a hablar.

“Tienes razón... Bien, juguemos un juego.”

“¿Un juego?”

“Así es. Un juego en el que adivinas qué clase de club es este. Entonces, ¿qué clase de club es?”

Un juego en una habitación cerrada con una hermosa chica...

...

Y tengo la sensación de que no va a ir en la dirección de la escena erótica. En lugar de un juego alegre, el estado de ánimo mostrado por Yukinoshita es más parecido a unas cuchillas sobre una piedra de afilar. No irás a quitarme la vida si pierdo, ¿cierto? ¿Simplemente a dónde fue la atmósfera parecida a una comedia romántica? Esta es más como ese manga de apuestas, *Kaiji*^[10].

Ya que la posibilidad de perder empezó a hacer brotar sudor frío encima mío, busqué alrededor de la habitación para encontrar algo que me saque de esto.

“¿Hay algún otro miembro en el club?”

“No hay ninguno.”

Si ese es el caso, entonces ¿cómo el club es capaz de persistir? Buena pregunta.

Eso es todo lo que ella escribió, amigos. Sin pistas.

No, espera. Inversamente, podrías decir que no han habido más que pistas.

No quiero presumir ni nada parecido, pero cuando era pequeño y no tenía ningún amigo, yo era ridículamente talentoso en hacer juegos en los que uno puede jugar solo. Tenía la confianza suficiente cuando eran cosas como juegos de libros o acertijos y cosas parecidas. Creo que gané un concurso de acertijos en la escuela secundaria, antes. Bien, aquí va: como no es posible reunir a los otros miembros del club, ellos no pueden aparecer. Lo que puedo recoger desde este punto es que hay otros. Basado en eso, y juntando todo, la más natural respuesta con la que puedo salir debería ser—

“¿Un club de literatura?”

“¿Oh? ¿Por qué razón?”

La pregunta de Yukinoshita vino con una pizca de profunda sensación de interés.

“Los peculiares alrededores; la ausencia de ninguna necesidad de equipamiento especializado; y el hecho de que cualquier club al que le faltan miembros sería suprimido. En pocas palabras, requiere actividades de club que no necesitan de gastos. Además, estabas leyendo un libre. Estabas mostrándome la respuesta desde el inicio.”

Un razonamiento perfecto, si lo dijera yo mismo. Mientras te preguntás cómo lo hice, puedo decirte que ni siquiera necesité la ayuda de un estudiante de primaria con anteojos dándome pistas^[11]. Era una porción de pastel. Esperando para ver la admiración de la gran dama Yukino, me encontré con un bufido y un suspiro corto.

“Incorrecto.”

Ella continuó con una gran risa, dándome la sensación de que ella se estaba burlando de mí. Hey, ahora... eso como que me está poniendo de los nervios. ¿Acaso eres el irreprochable y perfecto Superman? Eres más como un Superman Demonio^[12].

“¿Qué tipo de club es entonces?”

Mi voz ya estaba mezclada con algo de irritación. Pero Yukinoshita hizo caso omiso de ello, informándome de esa manera que el juego continuaría.

“Bien, voy a darte una gran pista. Las actividades del club involucran que yo esté aquí, de esta manera.”

La pista al fin se muestra a sí misma. Aún así, eso no responde de ninguna manera que pudiera atar los cabos. A este paso, llegaré a la misma conclusión a la que llegué antes.

Espera. Sólo espera un momento y cálmate. Tranquilízate. Tranquilízate, Hachiman Hikigaya. Ella dijo que no hay otros miembros en el club además de ella. A pesar de eso, el club aún persiste. En pocas palabras, eso significaría que hay miembros fantasmas ¿verdad? La frase clave allí sería que esos miembros fantasmas *son*, de hecho, fantasmas reales. Así que resulta que el desarrollo parecido a una comedia romántica aquí es entre mí y una hermosa chica con un tercer ojo.

“¡Una Sociedad de Investigación de lo Oculto!”

“Estaba preguntando por qué clase de *club*.”

“Er, ¡un Club de Investigación de lo Oculto!”

“Incorrecto...” ella dejó salir un suspiro. “Eso es tan estúpido. No hay tales cosas como fantasmas.”

¡N—no hay tales cosas como fantasmas! ¡N—no es como si lo dijera por que estaba asustada! Ella podría decir cosas cursis como esa y ni aún así arruinaría su personaje, pero ella me miraba con ojos que me despreciaban hasta las profundidades de mi ser. Esos eran los tipos de ojos que decían a los idiotas que se fueran a morir.

“Me rindo. No tengo ni la menor idea.”

Como si realmente pudiera averiguarlo. ¿No podrías haberlo hecho un poco más simple? Algo como, Mi casa se incendió y yo lloré un río de lágrimas — ¿Por qué es eso? Obviamente, es por que tu maldita casa se incendió. Además, este no es un juego de adivinación; esto es más como un enigma.

“Hikigaya. ¿Cuántos años han pasado desde la última vez que hablaste con una chica?”

Tanto repentina como irrelevante, su pregunta aparentemente tocó una fibra sensible en mí. En serio, qué insolente.

Estoy bastante confiado por mi memoria. Puedo incluso recordar charlas triviales que otros olvidarían, tanto que yo

podría quedar como un acosador entre las chicas de mi clase. Y de acuerdo con mi brillante hipocampo, la última vez que hablé con una chica fue hace dos años en Junio.

Chica: *Hace bastante calor aquí, ¿no crees?*

Yo: *Está bastante caliente, ¿cierto?*

Chica: *¿Huh?... Uh, cierto. Si tú lo dices...*

Fin.

Algo como eso. Sólo que ella no me estaba hablando a mí; la verdad, estaba hablándole a la chica que se sentaba diagonalmente detrás de mí. Los seres humanos tienden a recordar las cosas desagradables. Hasta ahora, tengo la urgencia de enterrarme debajo de mi futon y gritar cuando ese recuerdo reaparece en medio de la noche.

Mientras estaba mitigando mi perturbador pasado, Yukinoshita declaró en voz alta, “Alguien que tiene mucho lo ofrece en caridad a aquellos que no tienen nada. Esas personas son llamadas *voluntarios*. Proporcionan asistencia para el desarrollo de naciones en desarrollo; preparan comida para los indigentes; una chica hablándole a un chico impopular; una mano ayudadora alcanzando a quien la necesita. Esas son las actividades de este club.”

Antes de que lo supiera, Yukinoshita se paró y, naturalmente, sus ojos empezaron a menospreciarme.

“Bienvenido al club de servicio. Alégrate.”

Nada me hace más feliz que se me diga directamente lo que no quiero escuchar. Estoy empezando a lagrimear un poco. Con la mayor humillación a la mano, el golpe final fue asestado.

“Proviniendo de la historia de Ms. Hiratsuka, puede decirse que es el deber de los talentosos el salvar a los penosos. Más

que solamente un favor, es mi responsabilidad el ver esto hasta el final. Debo remediar ese problema tuyo. Sé agradecido.”

Tuve una urgencia de llamar eso como una obligación de la nobleza. En términos sencillos, eso sería probablemente *el deber de la nobleza*, o algo así. La figura de Yukinoshita con sus brazos cruzados era indudablemente era de la nobleza. A decir verdad, dada su belleza y calificaciones, llamar a su apariencia como noble no sería una exageración en lo más mínimo.

“Esta perra...”

Pero por desgracia, yo debía contener mi lengua. No es mi rol el que te compadezcas de mí, y me estoy quedando sin palabras con las que expresarme.

“Sabes... Y tal vez esto sólo sea de mi parte, pero ¡puedo sobresalir por mí mismo! ¡Estuve en el tercer lugar en el examen de lengua japonesa en el curso de humanidades del año! No está mal para alguien con mi aspecto, ¿verdad? ¡Excepto por el hecho de que no tener amigos o novia mis características están bastante altas!”

“Aunque oí algo terriblemente mal al final de eso... En cierto sentido, es increíble que realmente puedas decir eso con tanta confianza. Eres extraño. Incluso desagradable.”

“Cállate. No quiero oír eso de una chica extraña como *tú*.”

Y realmente, qué chica tan extraña. Al menos, por lo que escuché — o más bien, lo que he oído por casualidad de otra gente hablando — Yukino Yukinoshita difería de lo que yo me había imaginado. En efecto, ella muestra tener una belleza tranquila y serena. Pero ahora aparece una fría sonrisa. El tipo de sonrisa sádica que aparece luego de palabras depresivas.

“¿Hmm? De mi punto de vista, parece que la causa de tu temperamento podrido y rebelde es debido a que estás siempre solo.”

Su ferviente discurso tomó por sí mismo la fuerza de un puño cerrado.

“En primer lugar, voy a crear un lugar para esa indiferencia tuya. ¿Sabías? Tener un lugar a donde pertenecer puede convertirte en una estrella que nunca enfrentará el destino de consumirse.”

“*La estrella Nighthawk*, ¿eh?^[13] Eso es bastante duro.”

A menos de que fueran un prodigio quien hubiera estado en tercer lugar en lengua japonesa y humanidades como yo, es bastante probable que no hubieran entendido la referencia a esa historia. Además, yo la recuerdo por que era mi favorita. Era una historia tan triste que realmente me hizo llorar bastante. Cualquier otra persona la hubiera considerado desagradable.

Escuchando mi réplica, los ojos de Yukinoshita se abrieron por la sorpresa.

“Eso fue inesperado... Nunca hubiera esperado que un estudiante de instituto mediocre hubiera leído los trabajos de Kenji Miyazawa.”

“Entonces me estás tratando como un ser inferior, ¿es así?”

“Perdóname, creo que exageré. ¿Tal vez *inferior a mediocre* sería más exacto?”

“¡Al diablo con que *exageraste!* ¿No acabé de decirte que estuve en el tercer lugar en nuestro año?”

“Obsesionarte con haber ocupado el tercer lugar en un lugar en el tiempo es patético. Además, utilizar tus calificaciones en sólo un tema como base para la firmeza de tu intelecto es solamente una estupidez.”

Hay límites para qué tan grosera puedes ser, sabes. Tratar a una persona que acabas de conocer por primera vez como si fuera un ser inferior — es como si tuviera que estar en el nivel del Príncipe de los Saiyans antes de que me reconozcas.

“Pero sabes, *la estrella Nighthawk* te sienta perfectamente — por una cosa, está la apariencia del pájaro nocturno.”

“Entonces básicamente, estás diciendo que mi apariencia es deforme...”

“No estoy diciendo nada como eso. Simplemente digo que la verdad puede doler a veces...”

“¡Eso es prácticamente decir lo mismo!”

En este punto Yukinoshita puso una expresión grave, a la cual mis hombros se cuadraron.

“No quites tus ojos de la verdad. Si quieres ver la realidad, mírate en un espejo.”

“No, no, lo entendiste todo mal. No quiero presumir ni nada, pero mi apariencia es bastante buena por sí misma. Una vez mi hermana pequeña me dijo: *si solamente no hablaras...* cuando ella simplemente me hubiera dicho que mi apariencia es la única cosa que tenía de bueno.”

Y no esperaba menos de mi hermana pequeña. Ella tiene buen ojo. Un verdadero buen ojo que está, comparativamente hablando, ausente entre las chicas de este instituto.

Yukinoshita llevó una mano a su frente como si estuviera teniendo dolor de cabeza.

“¿Eres idiota? La apreciación de belleza no está destinada a ser una cuestión de opinión personal. Si ese fuera el caso, entre nosotros dos quienes somos los únicos que están en esta habitación, ¿eso no significa que lo que yo digo — y *sólo* lo que yo digo - es correcto?”

“A pesar de la absurda lógica detrás de eso, por qué se siente como si tuviera sentido...”

“Para empezar, el problema radica en el hecho de que tus ojos podridos de pescado, que están podridos tan como tú, son un hecho; la impresión que deja es una de disgusto. Tus características faciales y dónde están unidas y dónde no, no tiene nada que ver con eso. Tu expresión facial es fea. Y esa es la prueba de cuán considerablemente distorsionada está tu naturaleza.”

Eso dice Yukinoshita, qué pasa con su agradable mirada y probablemente hay más de donde eso vino dentro de ella. Pero la expresión unida a eso era criminal, de principio a fin. Entre nosotros dos, ¿quién parece inocente ahora?

...Además, ¿Tanto se parecen mis ojos a los de un pescado? Si yo fuera una chica, el lado positivo allí sería: *¿De verdad? ¿Entonces eso me haría una Pequeña Sirenita?*

Atrapado en mis evasivas, Yukinoshita volteó el cabello de su hombro y dijo, en un tono triunfante, “Poniéndolo de forma simple, la confianza derivada de lo superficial, como tus calificaciones y tu apariencia, no te favorece en absoluto. Además, están esos ojos podridos que tienes.”

“¡Ya basta con lo de los ojos!”

“Tienes razón. Todo este tiempo se hizo notar, pero no hay nada que se pueda hacer para cambiar eso.”

“Comienza pidiéndoles perdón a mis padres.”

En mi frustración, sabía que mi cara se estaba acalambrando. De acuerdo a eso, la cara de la propia Yukinoshita se desanimó, como si hubiera empezado a reflexionar sobre lo que había dicho.

“Tienes razón, tal vez yo haya terminado diciendo algo horrible. Debe ser duro para tus padres.”

“¡Dios, suficiente! Es mi culpa, ¿bien? No, ¡es culpa de mi cara!”

Con mis ojos a punto de llorar, yo le habría pagado para que ella detenga esa lengua peligrosa. Me había dado cuenta de que cualquier cosa que llegue a decir sería inútil.

Mientras me rendía a mí mismo en una imagen sentado en posición de loto al pie de un árbol de limón en busca del Nirvana, el diálogo de Yukinoshita continuó.

“Bueno entonces, así termina nuestra simulación de conversación. Si fuiste capaz de mantener una conversación con una chica como yo, entonces deberías ser capaz de conversar con cualquiera.”

Peinando su cabello con su mano derecha, Yukinoshita mostró una expresión rebotante de sensación de éxito. Luego, ella sonrió.

“A partir de ahora, puedes progresar con este hermoso recuerdo en tu corazón, incluso si estás solo.”

“Tu solución fue más como una apuesta arriesgada...”

“Entonces eso significaría que todavía no he cumplido con el pedido de Ms. Hiratsuka... Necesito acercarme a las cosas más fundamentalmente... ¿Qué tal si dejas de venir al instituto?”

“Eso no es una solución; eso es más como cubrir un escándalo.”

“Oh, ¿entonces eras consciente de tu propio hedor?”

“Oh no, solamente ese que pellizca la nariz — *hey, ¡para con eso!*”

“...Defectuoso.”

Después de esa de algo ingeniosa exclamación, logré mostrar una risa silenciosa mientras Yukinoshita me miraba ferozmente con unos ojos que aparentemente me preguntaban, *¿por qué estás siquiera vivo?* Como dije: ojos aterradores.

Lo que siguió fue un silencio que podría atravesar los oídos de uno. De hecho, el dolor podría ser por las críticas sin restricciones de Yukinoshita asaltando a mis oídos.

Pero el silencio fue bruscamente roto por un violento estirón de la puerta, el cual fue seguido por un violento estrépito que hizo eco por los alrededores.

“Yukinoshita. Sólo soy yo.”

“Por favor llame—”

“Mi error, mi error. No me hagan caso y continúen. Simplemente pensé en pasar a ver cómo estaban yendo las cosas.”

Ms. Hiratsuka se apoyó contra el muro y plácidamente le mostró una sonrisa a Yukinoshita, quien ahora estaba soltando un suspiro vacilante. Luego de eso, la profesora intercambió miradas entre Yukinoshita y yo.

“Parece que ambos se están llevando bastante bien.”

¿Simplemente qué cosa de lo que estabas viendo te llevó a esa conclusión?

“Hikigaya, tú también deberías esforzarte para rehabilitar esa rebelde actitud y curar esos ojos podridos tuyos. Voy a regresar. Asegúrense de regresar a casa cuando la hora de salida del instituto llegue.”

“¡Por favor, espera!”

Intentando detenerla, traté de alcanzar su mano. En ese mismo instante—

“¡Ow! ¡Oooww! ¡Me rindo! ¡Me rindo!”

Fui atrapado por una llave de brazos. Luego de un frenético esfuerzo de señal de rendición, ella finalmente me dejó ir.

“Oh, ¿así que solamente eras tú Hikigaya? No te pares detrás mío inesperadamente de esa manera o activarás mis reflejos.”

“¿¡Quién rayos eres, *Golgo!*? ¿Además, qué hay allí para activar? ¡Simplemente estabas siendo peligrosa!”

“Eres bastante exigente... De cualquier manera, ¿cuál es tu problema?”

“Simplemente *tú*... Pero ¿qué con esta *rehabilitación* de la que estás hablando? Lo haces parecer como si fuera un tipo de delincuente. En primer lugar, ¿qué es este lugar?”

Con una apariencia pensativa en su rostro, Ms. Hiratsuka llevó su mano a su mentón en respuesta a mi pregunta como si dijera que ella entendió la situación.

“Yukinoshita todavía no te lo ha explicado, ¿o sí? Poniéndolo simple, el objetivo de este club es resolver los problemas personales a través de la promoción de la reformación personal. Puedes pensar en ello como *La Habitación de Espíritu y Tiempo*^[14], o mejor *La Chica Revolucionaria Utena*, si ayuda a hacer las cosas más fáciles de entender.”

“Eso complicó las cosas innecesariamente... Por una cosa, acabas de revelar tu edad.”

“¿Dijiste algo?”

“...Absolutamente nada.”

Una inexplicablemente fría y punzante mirada fue lanzada hacia mí, quien encogió sus hombros y volvió su voz en un murmullo débil. Mientras esto pasaba, vi de reojo a Ms. Hiratsuka soltando un suspiro.

“Yukinoshita, al parecer su rehabilitación se está volviendo un poco problemática.”

“El problema está en el hecho de que él es inconsciente del problema en cuestión.” respondió Yukinoshita.

La profesora dio una expresión dolida en respuesta a la indiferencia de Yukinoshita.

Yo tenía esta irresistible impulso de salir de aquí. Cómo podría describirlo... Se siente justo como en el tiempo de 6to grado cuando mis padres descubrieron el escondite de mis revistas porno y ellos me dieron un regaño por eso.

Entonces de nuevo, eso difícilmente se podría comparar con esto.

“Umm... Ustedes han estado hablando bastante acerca de mi rehabilitación y reformación y revoluciones y *chicas revolucionarias* y lo que sea que tengan, pero yo nunca pedí por nada de eso...”

Mientras yo decía esto, Ms. Hiratsuka inclinó su cabeza hacia el lado.

“No entiendo.” dijo ella.

“¿De qué estás hablando?” Yukinoshita intervino “¿No ces que si no cambias tu dirección, estarás en el nivel de rechazo social?”

Estoy en contra de la guerra. Abandona tus armas de destrucción masiva. Tal era el sonido del argumento que yo podía leer de su rostro.

“En el momento en el que te vi,” ella continuó, “Supe que tu dirección estaba por lejos remarcablemente inferior a eso que otros. ¿No es eso suficiente para que quieras cambiar?”

“Ese no es el punto... simplemente no me gusta que gente diferente me diga que *yo mismo* puedo cambiar o ser cambiado de esa manera. En primer lugar, si convenciéndome fuera todo lo necesario para cambiar quién soy, entonces eso no me haría yo mismo ¿no? Como dicen, *el yo es...*”

“...*algo que no puede ser visto objetivamente por uno mismo.*”

Con la esperanza de continuar con mi cita de Descartes personalizada sonando algo genial, fui interceptado por

Yukinoshita... Y pensar de que iba a ser una buena cita en ese momento.

“Lo que estás haciendo es simplemente huir. Si no cambias ahora, no serás capaz de encontrar tu camino más adelante.”

Ella no pensó dos veces antes de lanzar esa bomba. Ella estuvo actuando como un pinchazo todo este tiempo. ¿Acaso sus padres son erizos de mar, o algo así?

“¿Y qué está mal con huir? Y has estado soltando tu lengua como una idiota acerca del cambio como si esa fuera la única palabra que sabes decir. Bien entonces, ¿puedes enfrentar al Sol y pedirle que no se ponga en el Oeste y que, a partir de hoy, empiece a ponerse en el Este por que es una condenada molestia para todos?”

“Tal falacia. Por favor deja de desviar tu argumento del tema. No es el Sol el que se mueve sino la Tierra. ¿Ni siquiera conoces la teoría heliocéntrica del sistema solar?”

“¡Obviamente, eso era una analogía! Si quieres hablar de falacias, ¡entonces tú eres una falacia en sí misma! Al final, el cambio del que estás hablando es simplemente un cambio apuntado hacia escapar de la condición actual. ¿Quién está huyendo ahora? Si yo realmente no quisiera huir, entonces me olvidaría del cambio y plantaría mis pies firmemente dentro del suelo. ¿Qué hay de malo con aceptar el yo de ahora y el yo de entonces?”

“Si ese fuera el caso... entonces los problemas nunca serían resueltos, y nadie sería salvado.”

Mientras las palabras salían de su boca, la expresión que tomó Yukinoshita fue la de una ira espeluznante. Yo inconscientemente retrocedí. Debería haber murmurado una disculpa para apaciguarla. Por otra parte, lo que ella dijo no era algo que cualquier estudiante de instituto diría.

¿Simplemente qué en el mundo impulsa a esta chica para ir

así de lejos? Yo — completamente diferente a ella — nunca podría sondearlo.

“Ya ambos cálmense.”

La voz de Ms. Hiratsuka dio comienzo a una calma moderada a lo que estaba empezando a ponerse hostil, o aún mejor, la atmósfera que había sido hostil desde el comienzo. Bajo una mejor inspección, sin embargo, la profesora tenía una sonrisa en su rostro que parecía ser una de diversión y desbordante alegría.

“Las cosas se están poniendo interesantes ahora.” dijo Ms. Hiratsuka. “Amo los desarrollos como este. Tiene una sensación de *revista JUMP* en él, ¿no creen?”

¿Por qué ella era la única emocionándose? A pesar de ser una mujer, sus ojos empezaban a verse como los de un pequeño niño.

“Desde tiempos inmemoriales,” ella continuó, “cuando diferentes sentidos de justicia entran en conflicto uno con otro, ha sido una costumbre en mangas shonen el que ellos resuelvan sus problemas con un duelo.”

“Sí, pero no estamos en un manga...”

Mi declaración cayó en oídos sordos. La voz de Ms. Hiratsuka resonaba por su risa mientras ella se volteaba hacia Yukinoshita y yo y proclamaba en voz alta. “Lo haremos de esta manera. Yo guiaré a los pobres corderos con problemas mucho peores que ustedes dos de aquí. Ambos tratarán de salvarlos utilizando sus propios estilos. ¡De esta manera, ustedes podrán probar sus propios sentidos de justicia el uno al otro al gusto de su corazón! ¿Quién será capaz de servir a esta persona? ¡*GUNDAM preparados, listos — fuera!*”

“No gracias.” Yukinoshita respondió de forma cortante.

Su mirada contenía la misma frialdad que yo había estado recibiendo desde hace rato. Teniendo la misma opinión, sin

embargo, di mi aprobación en reconocimiento. También, *G Gundam* no es una parte de nuestra generación.

“Tsch. Tal vez una *Robobatalla* haría las cosas más fáciles de comprender...” Ms. Hiratsuka ofreció.

Yo interrumpí, “Ese no es el problema...”

Una referencia de *Medabots*... Eso es simplemente demasiado duro.

“Profesora. Por favor pare de decir cosas inadecuadas para su edad. Está siendo terriblemente indecente.”

Las heladas y cortantes palabras de Yukinoshita fueron arrojadas como un témpano, después de lo cual Ms. Hiratsuka empezó a calmarse también. En el siguiente instante, una vergonzosa apariencia se mostró en el rostro de la profesora, y como si estuviera tratando de suavizar las cosas, se aclaró la garganta.

“En cualquier caso,” Ms. Hiratsuka continuó, “probar su propio sentido de justicia solamente puede ser hecho por las acciones de uno. Cuando dije que peleen por ello, lo dije en serio. No escucharé ninguna objeción por parte de ninguno de los dos.”

“Eso es demasiado irracional...” Yo objeté.

¡Ella es una auténtica niña! ¡La única cosa de adulto en ella es su pecho! ¡*Oh no, perdiste! Tee hee, pero está bien — ¡puedes tener una estrella!* Podría ser de esa manera inclusive si fueras alguien con poco entusiasmo. Decir que hay significado en participar en algo como eso es conveniente e increíble.

De cualquier manera, palabras aún más descaradas salieron de esa mente infestada de manga de esa detestable niña de pechos grandes y mediana edad.

“Para hacer su competencia más frenética, voy a prepararles un pequeño incentivo. El ganador puede ordenarle al perdedor que haga cualquier cosa — ¿qué tal eso?”

“¿¡Cualquier cosa dices!?” exclamé.

Por cualquier cosa, ella dice *cualquier cosa*, ¿cierto? No puede significar nada más que *eso*, ¿cierto?... Gulp.

Con el sonido de una silla siendo cayendo hacia atrás, Yukinoshita retrocedió dos metros con sus brazos envueltos alrededor de su cuerpo en una posición defensiva.

“¡Con él como mi oponente, siento como si mi castidad estuviera en peligro! ¡Me niego!”

“¡Prejuicio!” repliqué “¡Los estudiantes de instituto no solamente piensan en cosas indecentes sabes!”

Hay bastantes otras cosas como, veamos... ¡Lo tengo! ¿Paz mundial?... ¿y etcétera? Sí. En cuanto al resto, ellos simplemente no piensan en nada.

“Qué tal,” Ms. Hiratsuka habló, “parecería que Ms. Yukino Yukinoshita tiene algo que teme... ¿Tienes realmente esa falta de autoconfianza como para ganar?”

Ms. Hiratsuka habló con una cara ridiculizando a Yukinoshita quien estaba empezando a mostrar signos de irritación.

“...Está bien.” respondió Yukinoshita. “Aunque tus baratas provocaciones no han sido más que molestias, tomaré tu desafío. De paso, puedo dejar el problema de ese chico para que tú dispongas de él.”^[15]

Whoa, hablando de malos perdedores. Ella es del tipo que odia perder, quienes dicen cosas como *Puedo ver a través de tus movimientos*. Pero espera, ¿Qué con eso de disponer de mí? Ya, suficiente con las cosas aterradoras.

“Entonces está decidido.”

Ms. Hiratsuka finalizó su sonrisa con una carcajada pero fue desviada por la mirada fija de Yukinoshita.

Yo solté un comentario, “Umm... ¿Y mi utilidad aquí es?...”

“Cuando veo esa sonrisa satisfecha en tu rostro, más me niego a escucharte.” Yukinoshita replicó.

¿Es así?...

“Voy a determinar el ganador de esta competencia,” dijo Ms. Hiratsuka, “la base de la cual será mi propio juicio y prejuicio, naturalmente. No se preocupen por detalles, simplemente apéguense a sus opiniones adecuadamente... apropiadamente y correctamente como puedan.”

Después de que sus últimas palabras fueron dichas, la profesora se volteó para salir de la habitación. Dejados atrás estaban una aparentemente disgustada Yukinoshita y yo. Por supuesto, no iba a haber conversación entre nosotros.

Persistente en el ambiente, el silencio fue sacudido con el sonido de una emisión por la megafonía del instituto. El timbre sonó dando sus presagios. Después de que la melodía claramente sintética se desvaneció, Yukinoshita cerró su libro de golpe. Esa fue la campanada señalando el final de la jornada escolar.

A esa señal, Yukinoshita rápidamente empezó a preparar sus cosas para irse. Con su libro de bolsillo en mano, ella sujetó su bolso y se levantó. Luego, lanzó una mirada feroz hacia mí. Aún así, ella solamente me miró sin decir nada antes de salir e irse. No hubo un *está bien por hoy* o *cuídate* por parte de ella — solamente una salida galantemente despectiva. Era un exceso de esa fría interacción con ella que ni siquiera necesitaba su voz para acompañarla. E incluso después de eso, todo lo que quedaba permaneciendo de pie en forma aislada era yo, completamente solo.

Me pregunto si hoy podría considerarse un día desafortunado. Fui llamado a la sala de profesores, forzado a unirme a las actividades de un club misterioso, fustigado por una chica con un rostro irremediabilmente lindo; Parecería ser que obtuve un considerable nivel de daño. ¿No se supone que hablar con una mujer debería acelerar el corazón de uno, no hundirte en la desesperación? A este ritmo, ¿estaría mejor hablando con muñecos de peluche como siempre hago? Por una razón, ellos no te responden, y te sonríen y ríen a carcajadas también. ¿Por qué no habré nacido como un masoquista? Además, ¿por qué estaba siendo arrastrado a esta competición sin sentido? Aún peor, yo no podía imaginarme ganando en contra de Yukinoshita.

Por otra parte, ¿desde cuándo es apropiado tener competiciones de buenas a primeras como una actividad de un club? Personalmente cuando pienso en actividades de un club, sería algo como esas chicas quienes se juntan para comenzar una banda que veo en DVDs. Esas clases de actividades donde la participación tiene sentido. Pero en este desarrollo — en el caso de Yukinoshita — ¿alguna vez nos llevaremos bien? Ni pensarlo. Puedo imaginármela ahora ordenándome de manera calmada, *Tu aliento apesta, ¿te importaría no respirar por tres horas?*

Como me esperaba, la *juventud* no es más que mentiras.

Ellos fabrican una sensación de belleza en la derrota a través del derrame de lágrimas por sí mismos después de perder un torneo de verano durante su último año. Ellos se engañan a sí mismos cuando necesitan repetir un examen de ingreso a la universidad insistiendo en llamarlo contratiempo y parte de la experiencia humana. Ellos pretenden estar pensando en el bienestar de la persona a la cual no pueden confesar su afecto y retroceden.

Por lo que viene después, simplemente digamos que ver hacia el futuro a esa improbable comedia romántica en una

tensa atmósfera con una chica que aparenta estar irritada pero quien puedes decir que está en negación — no va a suceder.

No creo que mi ensayo necesite ser reescrito. Como esperaba, la *juventud* es un fraude, decepción y blasfemia.

Notas de Traducción[[editar](#)]

1. [Jump up](#) Referencia a la serie de drama Japonesa "Maestro Despedido Regresa a la Escuela" (*Yankii Boukou ni Kaeru*).
2. [Jump up](#) Tiene más sentido en la traducción inglesa, ya que excitante está escrito como 'titillating' y tetas como 'tits', pero creo que se entiende la idea. -.-'
3. [Jump up](#) El carácter en sí sería este: □
4. [Jump up](#) Sería este: □, o tal vez este □, básicamente son lo mismo.
5. [Jump up](#) Referencia a Date Masamune de Sengoku BASARA quien tiene el hábito de lanzar líneas en English en su habla habitual.
6. [Jump up](#) Se está refiriendo a Usopp de One Piece y su frase favorita.
7. [Jump up](#) Esta referencia fue traducida transculturalmente en un contexto Norteamericano. *Bozo* era una goma de mascar recubierto de dulce manufacturado por Topps Candy Company en los 1970s. En la versión original japonesa, Yukinoshita utilizó el término *nubouttoshita* para describir a Hikigaya, lo que significa "estando de brazos cruzados" o "verse tonto o estúpido". El dulce referido aquí era llamado *NuuBou*, y era manufacturado por Morinaga Candy Corp.

8. [Jump up↑](#) Creo que ¡Yo! en esta parte aplica como un saludo informal.
9. [Jump up↑](#) Tomoko Matsushima fue una actriz de drama y escenario, actriz de voz (seiyuu), una cantante popular en los 1960s quien fue atacada por un león durante una sesión de fotos en un safari en África en los 70. Su cabeza estuvo estancada entre los colmillos de la bestia y aunque no murió, ella ahora tiene un trastorno mental similar al autismo
10. [Jump up↑](#) *Tobaku Mokushiroku Kaiji* es un manga de apuestas en el que el personaje principal Kaiji tiene una deuda exorbitante y para pagar su deuda entra a un juego de apuestas, pero las apuestas llegan a tal punto en el que los participantes mueren si pierden.
11. [Jump up↑](#) Una referencia a Detective Conan
12. [Jump up↑](#) Este es un juego de palabras de nombres de los personajes del manga *Kinnikuman*
13. [Jump up↑](#) Una fábula escrita por Kenji Miyazawa, la historia habla acerca de un pájaro nocturno quien es ridiculizado por su fea apariencia e incluso obligado al exilio por cuenta propia. Habla acerca de cómo el pájaro trata de volar a las distantes estrellas como escape, sólo para fallar y finalmente morir. Por sus esfuerzos, le fue garantizado un lugar permanente en el cielo como una estrella que nunca se consume.
14. [Jump up↑](#) Una referencia a un lugar de mismo nombre en Dragon Ball Z
15. [Jump up↑](#) Aquí la versión inglesa utiliza las palabras 'dispose of' que puede significar tanto resolver como eliminar por lo tanto me cuesta decidirme por qué significado ponerle.

Capítulo 2: Yukinoshita Yukino es una cabeza-dura[[editar](#)]

Mientras iba saliendo del salón de clases preparado para ir a mi casa, me di cuenta de que no era mentira lo que había dicho Hiratsuka-sensei sobre esperarme. Ella estaba ahí parada, parecía una guardia de prisión con la mirada fría y sus brazos cruzados. De hecho, si ella hubiese estado vistiendo algún uniforme militar y hubiese llevado consigo un látigo, no desencajaría para nada con su personalidad y apariencia personal. Bueno, en cierta forma podemos decir que la escuela es una clase de prisión y eso no me dejaba mucho para imaginarla de otra manera, podría comparar la escuela perfectamente con Alcatraz o Cassandra. Sería genial si el Salvador del Fin de Siglo se dignara en aparecer...

“Hikigaya, es tiempo de tus actividades con el club”

Sentí como la sangre que corría por mi cuerpo se volvía fría y pensé: “¡Diablos, estoy siendo arrestado! ¡Si soy llevado a ese club perderé toda fe en mi vida escolar!”

Yukinoshita era una engreída por naturaleza, cuando hablaba soltaba expresiones venenosas. De hecho, ella solo era una pendejita, para nada linda. ¿Podríamos llamar a eso tsundere? No, esperen, ella solo es una perra.

Hiratsuka-sensei solo ignoró mis ganas de escapar con una sonrisa indiferente.

“Vamos” – Dijo la profesora intentando agarrarme del brazo, logré esquivarla rápidamente, pero sin perder el ritmo ella lanzó una segunda vez su brazo y con bastante esfuerzo la evadí de nuevo.

“Ehm, como verá... Pienso que, bueno, entre otras cosas nuestro sistema educativo busca alentar y respetar la independencia de los estudiantes, así que... Me gustaría presentar una objeción sobre esto”

“Desafortunadamente, las escuelas son instituciones diseñadas para convertir a los estudiantes en seres íntegros de la sociedad. A nadie le importa tu opinión en el mundo real, a veces simplemente serás obligado por otras personas a hacer cosas que no quieres” – Una vez dicho esto, lanzó su puño hacia mi.

No me golpeó de la manera regular, la que solía usar cuando la hacía molestar en nuestras reuniones, sino que había usado un gancho más violento y lo suficientemente fuerte para sacarme el aire. Sin perder el tiempo, me tomó de la mano.

“Sabes que pasará si te quejas de nuevo, ¿verdad?. No me provoques”

“¿Eres consciente de que pudiste haberme matado con eso?”

No había manera posible que ese dolor pudiera ser más intenso.

Mientras íbamos caminando, ella abrió su boca con una expresión de inocencia, como si hubiese “olvidado” algo.

“Ah, es cierto, si tratas de escaparte de nuevo perderás tu enfrentamiento contra Yukinoshita por regla. No hay pero que valga, si planeas salirte con la tuya puedes irte olvidando de que te graduaras en tu último año”

No había manera de escapar de ella, incluso mentalmente era imposible. La profesora caminaba a mi lado haciendo ruido con sus tacones a cada paso que daba. Para hacer las cosas peores, ella iba tomada de mi brazo. En cualquier otra circunstancia aquella escena pudo haber parecido como si ella fuera la animadora de un bar y yo fuera un cliente, siendo guiado por una mujer haciendo cosplay de profesora hacia alguna sala privada.

Como fuera, había tres cosas que lo hacían totalmente diferente, la primera era que yo no estaba pagando nada por

ello, la segunda era que ella no estaba tomándome del brazo sino que había clavado sus garras sobre mi hombro y la tercera era que yo no recibía ningún placer o satisfacción al hacer aquello... Bueno, excepto por el hecho de que sus pechos estaban apoyados contra mi hombro.

El único lugar a donde era llevado era el salón del club.

“Ehm, no pienso huir ni nada, así que puedo ir por mi cuenta... Es decir, usted sabe que yo siempre estoy solo y así estoy totalmente bien por mi cuenta, en cambio, cuando hay otras personas involucradas puedo perder la compostura”

“No digas esas cosas tan tristes. Quiero que vayamos juntos” – La profesora soltó un ligero suspiro y luego sonrió amablemente. Para mi la diferencia era grande, pues esa no era la expresión que siempre usaba cuando estaba conmigo.

“Dejarte escapar sería suficiente para hacerme apretar los dientes. Así que, aunque no quieras, te llevaré hasta allá para mantener en lo más bajo posible mi nivel de estrés”

“¡Esa es la peor excusa de la historia!”

“¿Como podría ponerlo? Pues, aunque estoy absolutamente harta de todo esto, todavía te acompañaré ahí por el bien que significaría que cambiaras de actitud. Esto es lo que podrías llamar el amor que siente una profesora hacia un estudiante”

“¿Esto es amor? ¡No necesito esa clase de amor!”

“Bueno, eso solo demuestra lo realmente trastornado que estás, ¿verdad?... Tan trastornado que tus puntos de presión están invertidos. ¿Planeas construir el Mausoleo de la Santa Cruz o algo?”

Ella de verdad está obsesionada con el manga...

“Si tan solo fueras un poco más obediente, serías más lindo. No debe haber algo divertido en este mundo para esos ojos trastornados tuyos”

“Bueno, no es como si el mundo estuviese hecho de rayitos de sol y margaritas. Si en el mundo solo fuera aceptable que las personas fueran totalmente felices ¿Crees que Hollywood haría esas películas melodramáticas? Hay personas que hayan la felicidad en las tragedias”

“Hacer discursos de ese tipo debe ser típico de ti, es normal que un chico de tu edad sea cínico, pero lo tuyo ya es una enfermedad. Una enfermedad muy típica de los chicos que inician la preparatoria, definitivamente tu tienes Kounibyoutu”

Hiratsuka-sensei lucia una sonrisa brillante mientras diagnosticaba mi “enfermedad”.

“¿Me estás tratando como si tuviera una enfermedad? Eso es un poco brusco. De todos modos ¿Qué diablos es Kounibyoutu?”

“¿Te gusta el manga y el anime?” – Claramente se negó a explicarme cambiando el tema.

“Bueno, no me desagrada”

“Entonces ¿Por qué te gusta?”

“Bueno, podría decirse que es representativo de la cultura japonesa, también es parte de la cultura pop mundial, lo que admito, es un orgullo para Japón. ¿No sería más extraño que me disgustara? Es decir, hoy en día se ha diversificado mucho y es una industria respetable y con solidez económica”.

“Ya veo. ¿Qué me dices de literatura en general? ¿Has leído a Higashino Keigo y a Isaka Koutarou?”

“Los he leído, pero para ser honesto, me gustaban más los libros que habían escrito antes de volverse populares”

“¿Cuáles son tus editoriales favoritas de novelas ligeras?”

“Gagaga... Kodansha Box también... Aunque no se si considerar novelas ligeras lo que Kodansha Box publica. De todas formas, ¿Por qué preguntas todo esto?”

“Bueno, ¿Has completado mis expectativas? No de buena manera. Pero eres un perfecto caso de kounibyou”

“Como he preguntado antes, ¿Qué diablos es “kounibyou”?”

“Kounibyou es simplemente kounibyou. Un estado mental común entre los estudiantes de preparatoria. Ellos piensan que ser cínicos es genial y siempre utilizan expresiones sacadas de la Internet como: “Si trabajas, pierdes ante el sistema”. Cuando se refieren a novelistas populares o artistas de manga siempre dicen: “Me gustaba lo que había hecho antes de volverse popular”. Se mofan de las cosas que los demás idolatran y solo ven lo negativo. Sobre todo eso, se burlan de los otakus aunque son como ellos y mientras creen entenderlo todo utilizan una lógica retorcida. En pocas palabras, son gente desagradable”.

“Desagradable... ¡Diablos! ¡Has acertado tanto que no puedo discutirlo!”

“No, más bien trato de alabarte. La mayoría de los estudiantes son bastante astutos estos días, ellos llegan a lidiar con la realidad sin muchos problemas. Como profesora, no es que encuentre divertido echarte en cara tus defectos. Con eso quiero decir que te hablo como si fueras un adulto y de esa forma siento como si estuviésemos trabajando en este momento”

“¿Eh? ¿“Los estudiantes de estos días”?” -- No pude hacer nada con la sonrisa torcida que se formó en mi rostro, que cosa tan cliché entre los profesores. Me sentía un poco molesto y pensé en responderle con algo leve, pero me di cuenta de que me miraba fijamente a los ojos y tuve que simplemente encogerme de hombros.

“Pareciera como si estuvieras a punto de decir algo característico de las personas con kounibyō en estas situaciones”

“... Ah, es en serio”

“No quiero que se te suba a la cabeza, pero realmente me agradas. Me agradan las personas que defienden sus ideas aunque sean retorcidas”

Haber oído la palabra “agradar” de su parte tan repentinamente me dejó sin palabras. Rápidamente me encontré en un dilema tratando de juntar algunas para responder a lo que ella había dicho.

“Así que, como una persona retorcida, ¿Qué opinas sobre Yukinoshita Yukino?”

Contesté rápidamente: “Ella es una perra”. La odié tanto como a las personas que me decían: “Deberías dejar de ver las cosas tan seriamente”.

“Ya veo” – Sonrió de manera amarga -- “Ella es una estudiante extraordinaria, pero... Bueno, esos que “tienen algo” pueden de hecho solo sufrir por “tenerlo”. Ante todo, ella es una chica muy dulce”

“¿En que modo?” – Pregunté sacudiendo la cabeza para despejar mi mente.

“Ella puede ciertamente tener un tipo de “enfermedad” también. Ella es amable y ocasionalmente buena, pero la sociedad no es ni amable ni buena. Estoy segura de que vive de una manera muy dura”.

“Ella no es ni amable ni buena, pero estoy seguro de que la mayoría sociedad estaría de acuerdo contigo” – Tan pronto como dije eso ella me miró casi diciendo: “Eso mismo pensaba yo”.

“Como esperaba, ustedes son... Todo lo contrario el uno del otro, es un poco preocupante. Tampoco se ve como si tu

estuvieras dispuesto a adaptarte a la sociedad así que creo que será bueno ponerlos en el mismo lugar”

“¿Esto será como estar en una sala de aislamiento?”

“Si, probablemente. Es divertido ver a un par de estudiantes como ustedes... Tal vez solo quiero que se vuelvan cercanos”
– Ella comenzó a reírse alegremente.

Entonces, como siempre, ella me atrapó con una llave abrasiva, me apretaba fuertemente con sus brazos alrededor del torso, juntando mis brazos a los lados del cuerpo. Este tipo de movimiento de artes marciales mixtas había sido probablemente influenciado por el manga. Mientras mis codos producían un horrible ruido por la presión, rozaban fuertemente los pechos de la profesora.

Ah, como siempre, me encuentro en problemas para escapar de un perfecto movimiento de su parte. Era molesto pero no debía tardar tanto en agradarme aquella sensación.

No, ya lo había hecho.

En este punto pensé que si había dos pechos, “busto” podría ser pluralizado a “bustos”.

Una vez llegamos a una parte específica del edificio, la profesora finalmente me soltó. Tal vez ella había parado de preocuparse por que yo llegase a escapar. Sin embargo, no dejó de mirar hacia donde estaba yo desde que me dejó ahí. No expresaba ningún sentimiento como: “Lamento tener que irme” o “Perdon por dejarte aquí”. Su mirada solo decía: “Sabes lo que pasará si te escapas, ¿verdad?...”

Sonreí irónicamente por eso mientras caminaba por el pasillo.

Esa área del edificio tenía una atmósfera diferente, compuesta por un aire frío y un silencio sepulcral.

Debía haber clubes por ahí, pero no podía oírlos. Pensé que debía ser por el mismo edificio o tal vez era el aura que Yukinoshita Yukino emitía a lo lejos.

Puse mi mano en la perilla de la puerta para abrirla. Era deprimente, pero también odiaba la idea de escapar. Debería irme bien si no dejaba que ella me afectara de algún modo. No pensé en que estaríamos los dos juntos ahí en la soledad, más bien pensaba que yo estaría ahí y ella también por separado.

Si ahí no había nada entre nosotros, no podría sentirme incomodo ni avergonzado. Hoy podría usar el primer camino pensado para hacer desaparecer el miedo a estar solo: “Si ves a un extraño, piensa en él como un extraño”. Para ello, no había un segundo camino.

La incomodidad era precisamente uno de los resultados de pensamientos como: “Si no digo algo...” o “Si no me junto con ella...” escarbando en la mente de uno.

Era el mismo sentimiento que a veces da cuando estas en el metro y de repente alguien se sienta a tu lado, empiezas a pensar: “¡Diablos! ¡Esta junto a mí! Es tan incomodo...”

Si pensaba de esta manera, podría superar todo esto con tranquilidad. Solo esperaba que ella estuviese ahí sentada leyendo un libro.

Cuando abrí la puerta del club vi a Yukinoshita sentada leyendo, estaba en la misma posición que el día anterior.

Bien, ya abrí la puerta, pero ¿debería decir algo? Al final, solo tengo que saludarla rápidamente y ponerme lejos de ella --
Pensé

Yukinoshita me echó una mirada fugaz para volver a centrar sus ojos en el libro.

“Estás en este salón tan alejado... ¿Dándote al ostracismo?”

Ella me ignoró completamente y pude sentir como mi ser se desaparecía con el viento, era lo mismo que cuando entraba al salón de clases.

“Ese es un saludo extraño. ¿Qué especie de tribu lo hace?”

“Buenas tardes” – Dije finalmente un saludo aprendido en una escuela de refuerzo, incapaz de poder responderle algo. Yukinoshita sonrió como respuesta.

Esa fue la primera vez que Yukinoshita Yukino me mostró su sonrisa. Aprendí que cuando ella sonreía sus colmillos vampirezcos salían a la luz. Pudo parecer lindo pero ignoré eso al final.

“Buenas tardes, pensé que no vendrías nunca más” – Esa sonrisa suya había sido una trampa, trampa como cuando Maradona hizo la “Mano de Dios”.

“¡N-no es la gran cosa! ¡Si no hubiese vuelto, hubiese perdido, así que esa es la razón! ¡N-no te hagas una idea equivocada!” – Aquella era la típica conversación de comedia romántica. Como fuese, cada uno estaba haciendo el papel que le correspondía al otro, era como si yo fuera la chica y ella fuera el chico. Esa si era el tipo de comedia romántica que no quería ver.

Mis aclaraciones no parecieron ofender a Yukinoshita, no, mejor dicho, ella continuó con la conversación como si no le importara mi respuesta.

“Cuando uno es fustigado hasta el degrado personal, es normal no regresar... ¿Eres masoquista?”

“No...”

“¿Un acosador?”

“Equivocada otra vez. Oye, ¿Por qué asumes que siento algo por ti?”

“¿No?”

Esta perra... Ella acaba de hacer un gesto poniendo el puño sobre su cabeza y una cara de no entender nada. Es algo lindo, pero no caeré con eso.

“Como sea, no me importa esa actitud presuntuosa que tienes”

“Si, estaba convencida de que te gustaba” – Yukinoshita dijo esto sin expresar algo en el rostro. Luego, puso esa intransigente expresión gélida.

Por supuesto, Yukinoshita tiene un rostro hermoso, suficientemente hermoso para que yo, quien no interactúa con nadie en esta escuela y no tiene amigos sepa de su existencia.

Ella definitivamente es una de las chicas más hermosas de toda la escuela.

Como sea, su comportamiento confianzudo no era normal.

“¿Cómo creciste tan ingenua? ¿Acaso creías que tu cumpleaños era todos los días? ¿O pensabas que Santa Claus era tu amante?” -- Si esos no eran los casos, entonces ella no debería estar atrapada en esa fantasía donde todo era positivo.

Si ella seguía así, lo que viviría no sería más que experiencias dolorosas. Era mejor para ella cambiar el camino que estaba tomando antes de entrar en un punto donde no pudiera regresar.

Parecía estar aflorando en mi la compasión que había enterrado en lo profundo de mi mente. Decidí elegir mis palabras lo más cuidadosamente posible para que ella no se sintiera ofendida.

“Yukinoshita, eres una anormal. Estás totalmente loca, mejor hazte una lobotomía”

“¿Estás tratando de ser honesto conmigo por mi propio bien?” –Yukinoshita dejó escapar una risilla y luego me miró, no parecía estar divertida. Sus ojos demostraban miedo.

No dije nada tan malo como que era basura o alguien sin importancia, nada por el estilo. Lo que le dije había sido más

o menos un elogio, si su cara no hubiese sido tan bonita, hubiese ido con todo.

“Bueno, considerando tu bajo estatus social, es normal que no sepas quien soy y me veas como a una extraña. Es normal para mi pensar de este modo, es algo que he sacado de años de experiencia” – Yukinoshita reía orgullosa arqueando los hombros hacia atrás. Era un misterio la forma en la que ese gesto le lucia bien.

“¿Sacado de la experiencia? Huh...”

Ella tal vez se refería a alguna experiencia romántica. Parecía obvio si consideraba su apariencia.

“Debes tener una súper-divertida vida escolar...” – Murmuré

“Si, eso es cierto. No es para nada raro decir que llevo una vida escolar bastante satisfactoria” -- Respondió rápidamente para luego alejar su mirada de mi. Aunque me extrañó su reacción, gracias a eso pude darme cuenta la silueta que dejaba la hermosa línea que iba desde su mentón bajando hasta el cuello. Una pieza de información inútil.

Mientras la veía, caí en un detalle que se me había pasado. Bueno, no había que ser un genio para darse cuenta, pero era que al ver su actitud tan engreída me preguntaba como era posible que ella pudiese establecer amistad con personas normales. Entonces, realmente no había manera de que ella pudiese tener una vida escolar normal.

Tal vez solo debería preguntarle...

“Yukinoshita, ¿tienes amigos?”

“... Bueno, depende del concepto que se tenga de lo que es un amigo”

“Ah, no digas más. No hay manera de que alguien que responde de esa manera tenga amigos”

Esa fue mi victoria.

Bueno, para ser sincero, tampoco era como si yo tuviera la noción real de lo que fuese un “amigo”. Desearía sinceramente que alguien me explicara que diferenciaba a un amigo de un conocido. ¿Podría ser alguien que solo ves una vez cada cierto tiempo un amigo y alguien a quien ves todos los días un conocido? ¿Do-Re-Mi-Fa-So-La-Ti? Como me molestaba que la “Ti” fuera la única nota que no era parte de la canción ...

Para empezar, hay que aclarar que existe una delgada línea que diferencia a los amigos de los conocidos. Entre las mujeres es más obvio.

Incluso en la escuela hay clasificaciones y jerarquías que los diferencian en compañeros, amigos y mejores amigos. Muchos creen que desde ese punto comienzan a aparecer las diferencias. Yo no estoy de acuerdo.

“Bueno, al imaginarte sin amigos me siento bien”

“Nunca he dicho que no tenga amigos. Y aunque no los tuviera, eso no significaría ninguna desventaja para mí”

“Ah si, está bien, está bien” – Dije rápidamente, sus ojos me miraron con desdén.

“Lo que quise decir fue que, ¿Cómo siendo tan popular no tienes amigos?” – Pregunté, aunque Yukinoshita parecía un poco molesta, ella luego cerró un poco sus ojos y habló.

“...Tu... Nunca lo entenderías” – Infló un poco las mejillas y miró a otro lado.

Bueno, tal vez eso se debía a que Yukinoshita y yo éramos personas totalmente diferentes y nunca había entendido nada de su manera de pensar. A veces se me hacía difícil entender lo que ella me decía y no importaba que tanto lo intentáramos, nunca nos entenderíamos el uno al otro.

Aunque tal vez lo único que si pudiese comprender de ella era su soledad.

“No es como si no entendiera lo que trataras de decir. Estar solo significa que puedes pasar un buen tiempo contigo mismo. Incluso podrías decir que el pensamiento de que uno no puede estar solo es desagradable”

“ ... ”

Yukinoshita solo me miró por un segundo hasta que giró el rostro hacia el frente con los ojos cerrados. Podría decirse que con ese gesto ella había comenzado a pensar en algo.

“Incluso aunque te gusta estar sola, tener a alguien que derrama simpatía cerca de ti puede ser frustrante. Te entiendo” – Dije

“Me pregunto por que actúas como si estuviésemos en el mismo nivel” – Dije. Ella respondió echando su cabello hacia atrás, como si cubriera su molestia con eso.

“Bueno, aunque tu y yo somos estamos en niveles diferentes, supongo que más o menos tu y yo sentimos lo mismo al estar solos. Aunque sea algo molesto” – Una vez dijo que era molesto, dejó escapar una sonrisa de auto-desprecio.

“¿Cuándo quieres decir que somos de diferente tipo?... Yo tengo mi propia idea de lo que es estar solo. Incluso podrían llamarme el rey de los solitarios. Por otro lado, sería ridículo llamarte a ti una “solitaria”.

“¿Pero que...? ¿Como puedes estar tan orgulloso de tus circunstancias cuando sabes que está mal?” – Ella parecía estar en shock, me miraba con una expresión de absoluto asombro.

“A pesar de que le agradas a todos te llamas a ti misma solitaria. ¡Eres una vergüenza para todos los solidarios del mundo!” – Dije triunfal, satisfecho al ver su expresión.

Sin embargo, Yukinoshita comenzó a reír con una mirada llena de desprecio hacia mi.

“Bueno, esa es una manera simplista de ver las cosas. Parece que te gusta hacer reflexiones simples y superficiales, de esas en las que no utilizas el cerebro. Quiero decir, ¿Acaso sabes que es ser agradable para los demás?, oh, perdón, es que nunca has sentido eso en tu vida, perdona mi falta de consideración”

“Si intentas actuar de forma considerada, por lo menos trata que serlo hasta el final” – ¿Acaso se podría llamar a eso ser superficialmente considerado? Ella era una verdadera perra.

“Entonces, ¿Como es ser popular?” – Pregunté. Ella cerró los ojos pensándolo un poco.

Ella aclaró un poco su garganta, luego de un rato comenzó a hablar: “Para alguien como tu, que no eres para nada popular, será algo difícil de escuchar”-

“Ya estoy listo, así que no te preocupes” – Ella tomó aire para responder a mi pregunta.

Yo estaba harto de aquello, de hecho, desde nuestro encuentro anterior ya me encontraba como alguien que come ramen hasta el cansancio.

“Desde siempre he sido hermosa, la mayoría de los chicos que conocí llegaron a enamorarse de mi”

Me rindo. Es como si añadieran una doble ración de vegetales y le echaran monoglutamato de sodio a mi ramen. Aunque me incliné un poco al frente como para levantarme de la silla, algo me decía que no podía abandonar ahora. Me hice el fuerte y me quedé para escuchar el resto.

“Creo que todo empezó cuando iba en el último año de primaria. Desde ese entonces...” – Su expresión cambió drásticamente. Estaba llena de melancolía.

Han pasado un poco más de cinco años. ¿Qué diablos pudo haber sido tan malo de haber recibido muestras de afecto del sexo opuesto?

Francamente, al haber sido expuesto a sentimientos de desprecio por parte del sexo opuesto por un poco más de dieciséis años ahora, nunca podría comprenderlo. Nunca había recibido chocolates del día de San Valentín ni de parte de mi propia madre, era algo que no podía simplemente entender. Solo me parecía que ella era de ese tipo de personas que van por la vida quejándose de su vida perfecta. ¿Tenía que aguantarme su maldito alarde?

Pero era solo eso, ¿no?

Éramos demasiado diferentes, como una partícula positiva de una negativa. Sería demasiado duro si la atacara con mis pensamientos más honestos. Sería como estar parado en medio de una tormenta arreciarte desnudo o como si la señalara en medio de una discusión en el salón de clases.

Recordé cuando de pequeño me hicieron pararme en el medio del pizarrón con toda la clase haciendo un círculo, esos niños cantaban “¡Dis-cul-pa-te! ¡Dis-cul-pa-te!” lo más fuerte que podían mientras aplaudían. Hacer eso sería como crear un escenario similar al de esa experiencia infernal.

Aquella experiencia fue muy dura para mi, fue la primera y la última vez que lloré en la escuela.

Pero estoy del todo bien ahora.

“Bueno, ser agradable para todos debe ser un poco mejor que ser odiado por todos. Simplemente eres una malcriada, demasiado malcriada” – Espeté tras dejar que esa experiencia pasara por mi mente.

Yukinoshita soltó un leve suspiro, su expresión parecía una sonrisa, pero estaba seguro de que estaba muy lejos de ser eso.

“Tampoco es como si siempre hubiese querido “gustarle” a la gente” – Dijo, para luego añadir en un murmullo algunas

palabras más – “Por otro lado, si a la gente realmente le hubiese “agradado”, tal vez hubiese sido algo bueno”

“¿Eh?” – Con eso, le había pedido que repitiera las palabras que había murmurado hace un momento. Ella entonces volteó y me miró con una expresión de seriedad en el rostro.

“Si hubieses tenido un amigo que fuese bastante popular con las chicas, ¿Qué hubieses pensado de él?”

“Esa es una pregunta entupida. Nunca he tenido amigos, así que nunca he tenido que preocuparme por esas cosas” – Le di una respuesta excesivamente contundente, como cualquier hombre haría. Y aunque es raro para mi, me sorprendí de lo rápido y fácil que fue para mi hacerlo, incluso ya sabia que decir antes de que ella terminara de hablar.

Yukinoshita también parecía estar sorprendida. Parecía como si se hubiese quedado sin palabras y su boca estaba abierta sin decir nada.

“... Por un segundo, pensé que habías dicho algo inteligente” – Yukinoshita bajó un poco la cabeza haciendo el gesto de echar su cabello hacia atrás mientras se erguía – “Piensa que es una situación hipotética y responde mi pregunta ”

“Lo mataría” – No sabia si mi nueva respuesta la dejaría satisfecha o no, hasta que ella comenzó a asentir.

“¿Ves? ¿No tratarías de sacar de en medio a esa persona? Como un idiota sin sentido, seria más apropiado llamarle animal a quien hace algo así. Veras, vengo de una escuela donde las personas hacían eso todo el tiempo, en cierta forma, creo que eran personas tan insignificantes que tenían que hacerlo para reafirmar su existencia” – Yukinoshita soltó una risa burlona.

Chicas que son odiadas por chicas, eso definitivamente es posible. No había estado yendo a la escuela todos estos años en vano, y no es que fuera el centro de todo pero, había

conocido la verdadera forma en la que las personas actuaban con solo mirarles desde lejos.

Yukinoshita era una chica propensa a sufrir por esto, podía asegurar con tan solo verla que debía tener muchas enemigas. Como alguien que ha sufrido por el rechazo de los demás, podía entender por que tipo de cosas había pasado.

“Cuando iba en primaria, ocultaron mis zapatos de interiores por lo menos sesenta veces, al menos cincuenta lo habían hecho las chicas que estudiaban conmigo”

“Me dan curiosidad las otras diez veces”

“Tres veces los chicos lo hicieron, dos fueron porque la profesora los tomó para si misma y las cinco veces restantes, un perro me los había robado”

“El porcentaje de veces que lo hizo el perro es lo que me sorprende”

Traté de imaginar la escena.

“Pero esa no fue la peor parte de todo”

“¡Estaba tratando de ignorar la peor parte de todo deliberadamente, por tu bien!”

“Gracias a eso, tuve que llevarme conmigo los zapatos de interiores, también la flauta que usaba en clases de música” – Cuando dijo eso, en su rostro se formó una expresión melancólica que me hizo sentir algo de simpatía hacia ella.

¿No es por eso? Habíamos tenido experiencias similares. Incluso me quedaba una hora más, esperando a que todo quedara vacío y que nadie pudiera ver cuando cambiaba la boquilla de mi flauta.

Realmente sentía lastima por Yukinoshita

Es cierto, es cierto. Hachiman, no mientas.

“Debió haber sido duro para ti”

“Si, fue duro. Solo por ser hermosa”

Esa vez no me sentí molesto al ver a Yukinoshita sonreír con auto-desprecio

“Pero nada puede hacerse, nadie es perfecto. Los humanos somos seres insignificantes y débiles, caemos fácilmente en la envidia. Por eso es muy difícil para una persona talentosa poder vivir una vida simple. ¿No es extraño? Planeo cambiar eso, planeo cambiar este mundo”

“¿No crees que es algo loco poner todo tu esfuerzo en un plan tan extravagante?”

“Tal vez, pero definitivamente es mejor que ser alguien malhumorado, podrido y moribundo como tu. Odio la manera en la que consideras tus debilidades como algo positivo” – Yukinoshita giró el rostro y puso su mirada en la ventana que estaba del otro lado.

Yukinoshita Yukino es una chica hermosa, esa es una realidad que no podía negar por más que no me agradara. Por fuera parecía una chica irresistible, con modismos impecables. Su personalidad difícil era debido a que había sido lastimada y aunque las fallas no eran algo lindo en nadie, ella tenía sus razones para mantener esa personalidad.

No creo que lo que Hiratsuka-sensei dijo sobre ella este completamente en lo cierto, para ser una persona que tiene mucho, ella vive miserablemente.

Desde luego, no sería muy difícil continuar engañándote a ti mismo y a quienes te rodean. Es lo que la mayoría de las personas en este mundo hacen, como los estudiantes que se esfuerzan estudiando para los exámenes y al obtener buenas notas dicen que fue cuestión de suerte. Así era para esas chicas que odiaban a las que eran más hermosas que ellas, culpan a los demás de sus problemas y luego señalan que su propia fealdad se debe a su peso cuando no es así.

Pero Yukinoshita no hacia eso.

Ella nunca se mentiría a si misma con esas cosas.

Tampoco es que elogiara la actitud que ella tenia. Es que éramos iguales en ese particular.

Como la conversación había terminado, ella volvió a tomar su libro de bolsillo.

Cuando la vi, un extraño sentimiento se adueñó de mí.

Ella y yo éramos parecidos de alguna forma. Aunque no me gustase.

El silencio en ese momento me hizo sentir bien.

Mi corazón latía un poco más rápido, era como si estuviese compitiendo contra el movimiento de la manecilla que marcaba los segundos.

Entonces...

Entonces ella y yo...

“Hey, Yukinoshita... Si quieres... Yo podría ser tu ami-“

“Lo siento. Es imposible”

“¿Queeee?! ¡Pero ni me dejaste terminar de hablar!”

Yukinoshita fue bastante clara al rechazar mi proposición, demasiado. Lo peor de todo es que estaba ahí sentada, con una expresión de desagrado hacia mi.

Esa chica no es para nada linda. Las comedias románticas pueden irse al diablo.

Capítulo 3: Yuigahama Yui siempre está inquieta[[editar](#)]

"Déjame adivinar, incluso la clase de cocina es una experiencia traumática para ti?"

Por alguna razón fui llamado a la sala de profesores incluso aunque lleve el reporte de economía hogareña para encubrirme y saltarme la clase de cocina.

Esto se siente como un endiablado déjã vu. Porque fuerzas este regaño hasta mi garganta, Hiratsuka-sensei?

"Sensei, que no eres una profesora de Japonés Moderno?"

"Soy el consejero de la escuela. Tsurumi-sensei me encargó esa responsabilidad a mí."

Voltee hacia una esquina de la sala y vi a Tsurumi-sensei regando una planta decorativa. Hiratsuka-sensei la miró rápidamente antes de regresar la mirada a mí.

"Primero, escucharé tú razón para saltarte la clase de cocina. Hazlo breve."

"Bueno, es que no sé por qué tengo que participar en clase de cocina con otros estudiantes."

"Esa respuesta no tiene ningún sentido para mí. Hikigaya - Es una experiencia tan dolorosa ser puesto en grupo? O es porque nadie te juntó en su grupo?" Hiratsuka-sensei me miró como si estuviera sinceramente preocupada.

"No, por supuesto que no. De qué estás hablando sensei? Esto es sobre entrenamiento de cocina verdad? En otras palabras, entrenar no tiene sentido a menos que se asemeje a como se cocina en la vida real. Mi mamá cocina para sí misma. En otras palabras, cocinar es algo que debe de hacer solo! Dicho esto, la conducta en cocina de entrenamiento en grupos está mal!"

"Lo que tú estás hablando y lo que yo estoy hablando son cosas completamente diferentes."

"Sensei! Estás diciendo que mi adorada madre está mal? Imperdonable! No tiene sentido hablar más sobre esto! Me voy!" Dije y me di la vuelta, intentando dejar el lugar atrás.

"Hey! No intentes hacerme quedar como la mala explotando cuando se supone que soy yo la que debe estar enojada!"

... Mi plan falló? Hiratsuka-sensei estiró su brazo y me jaló detrás del cuello de la camisa. Y pronto me hizo encararla un segundo después siendo agarrado como un pequeño gatito. Diablos. Si dijera 'Heh ♪ tonto de mí ★' y sacara mi lengua, probablemente me hubiera salido con la mía.

Sensei suspiró y azotó mi reporte con la parte de atrás de su mano.

" 'Cómo hacer un delicioso Curry' - esa parte está bien. El problema viene después de eso. 'Cortar la cebolla en forma de peine. Entonces cortarlos pequeños y sazónarlos. Justo como una persona superficial es influenciada por otros, cortar la cebolla muy fina le quitará el sabor'... Quién dijo que lo revolveras con sarcasmo? Se supone que lo tienes que revolver con bistec."^[1]

"Sensei por favor deja de poner esa cara como si en realidad fuera un buen juego de palabras... Me hace sentir avergonzado ser el que te esté viendo."

"Incluso si no quiero leer esto. Probablemente ya sabes lo que voy a decir pero tendrás que volver a entregarlo." Sensei lucía completamente horrorizada mientras llevaba un cigarro a su boca.

"Puedes cocinar?" Ella preguntó con una expresión algo sorprendida mientras hojeaba mi reporte de nuevo.

Bueno esto es irritante. Los estudiantes de preparatoria estos días pueden hacer al menos curry.

"Sí. Considerando mis planes a futuro, por supuesto que puedo cocinar."

"Estás en la edad en la que quieres vivir por ti mismo?"

"No, esa no es la razón."

"Hmm?" Sensei simplemente preguntó con una cara que decía 'Así que?'

"Porque cocinar es una habilidad que todos los amos de casa deben de tener."

Al escuchar mi respuesta, ella parpadeo sus ojos con sus grandes ojos, quienes estaban modestamente alineados con maquillaje, dos o tres veces.

"Quieres convertirte en un amo de casa de tiempo completo?"

"Bueno es una opción..."

"No hables de sueños con esos sórdidos y corruptos ojos tuyos. Ellos deberían estar brillando con emoción... Solo para referencia, como van tus planes a futuro?"

Probablemente no sería una buena idea solo decirle para que se preocupe sobre su propio futuro, así que me resigne a darle una respuesta razonable.

"Bueno, planeo ir a cualquier universidad en el que pueda entrar."

"Ya veo." Hiratsuka-sensei asintió en acuerdo su aprobación.

"Y después de eso, qué tipo de empleo es el que quieres encontrar?"

"Voy a encontrar a una hermosa y distinguida mujer para casarme y ella continuará manteniéndome hasta que me muera."

"Pregunté sobre un empleo! Dame un trabajo específico!"

"Ya te lo dije - Amo de casa."

"Eso es a lo que le llamas un gigoló! Una espantosa manera de vivir. Ellos insinúan una posibilidad de matrimonio y entonces antes de que lo notes están en tu casa e incluso tienen un duplicado de la llave de la casa sin mencionar que comienzan a traer sus cosas y entonces cuando ya es hora de romper incluso se llevan tus muebles como un maldito

vagabundo!" Hiratsuka-sensei lo soltó, como si fuera a divulgar cada uno de los detalles. Ella estaba hablando tan vehemente que jalaba cortos respiros con unas cuantas lágrimas chorreando de sus ojos.

Era tan lamentable... Tan lamentable que yo realmente quería animarla.

"Sensei, está bien! No seré así. Haré mis deberes domésticos adecuadamente y me convertiré en un gigoló que sobre pase a todos los demás gigolós!"

"Qué tipo de loca superfundamentada teoría es esa?!"

Con mi futura aspiración pisoteada, fui forzado a cruzar otro camino. Mi sueño estaba a punto de estar despedazado así que intenté darle una vuelta al argumento en mi favor.

"Se escucharía mal si me llamaras un 'gigoló' pero un amo de casa a tiempo completo no es tan mala decisión."

"Hmm?" Hiratsuka-sensei me dio una intensa mirada y se recargó hacia atrás de la silla con un tronido. Una posición que decía 'Escucharé, así que muéstrame lo que tienes'.

"Gracias a lo que puedes llamar una sociedad de igual género, es solo natural que las mujeres hayan realizado un progreso social. Sensei capaz de trabajar como un maestro es prueba de eso."

"... Bueno, supongo que tienes razón."

Creo que ya la en carreré. Ahora solo tengo que continuar hablando.

"Sin embargo, solo toma simples matemáticas para saber la gran cantidad de mujeres que han entrado a la fuerza de trabajo, la misma cantidad de hombres que no tienen trabajo. Digo, que no el número de trabajos siempre está limitado sin importar nada?"

"Bueno..."

"Tomando como ejemplo cierta compañía hace cincuenta años que cien por ciento de la fuerza laboral estaba formada por cien hombres. Si cincuenta empleados femeninos son requeridos para trabajar ahí, eso indica que los otros cincuenta empleados serán masculinos deberán de buscar trabajo en otro lugar. Pero ese es un extremadamente fácil cálculo. Si consideras que la economía de hoy decae, es solo cuestión de tiempo antes de que los empleados masculinos caiga en un estado de decadencia."

Al decir mi argumento, Hiratsuka estaba tocando su barbilla de manera pensativa.

"Continua."

"Las compañías se están convirtiendo cada vez más menos dependientes de la labor humana. Este es un resultado de la expansión del uso de computadoras y el surgimiento del internet permitiendo óptima eficiencia, el cual en retorno mejoró el índice de eficiencia per cápita tremendamente. O si preguntas la opinión general del público ellos incluso dirían 'Está bien que estés trabajando tan duro pero eso es algo perturbante...' Y entonces hay cosas como trabajos compartidos también. Bueno algo parecido a eso."

"Si, esa es una opinión que existe."

"Y porque los aparatos domésticos tienen notables desarrollos y se vuelven más diversos, no importa quién los use, el resultado es el mismo. Incluso los hombres pueden hacer las tareas domésticas apropiadamente."

"No, espera un segundo." Sensei interrumpió mi apasionado discurso. Aclaró su garganta un poco e inmediatamente me miró "Es un poco difícil saber dónde usar y donde poner que... así que no es como si siempre salga como quieres que salga..."

"Bueno eso es probablemente solo para usted."

"... Qué?" Su silla inesperadamente giró mientras que su pie me dio una patada en mi espinilla. Eso duele como diablos. Entonces una mirada flameante fue dirigida hacia mí. Continúe hablando como un intento de encubrir mis palabras.

"E-el punto es! Considerando que hemos trabajado tan duro como para construir una sociedad donde uno puede vivir sin trabajar, engancharse al trabajo y quejarse de que no hay suficiente trabajo es solo completamente absurdo y errado!"

Una perfecta conclusión. Trabaja y perderás contra el sistema. Trabaja y perderás contra el sistema.

"... Sí. Realmente estás podrido como nunca." Sensei suspiro fuerte. Entonces inmediatamente después, ella sonrió ampliamente y rió como si hubiera pensado en algo.

"Si una chica te invitara comida hogareña al menos una vez, estoy segura de que cambiarías esa corrupta forma de pensar tuya..." Con eso Sensei se paró y empezó a empujarme por la espalda hacia la puerta.

"Es-Espera! Qué haces?! Ow! Dije que eso duele!"

"Regresa cuando hayas aprendido algo de dignidad laboral en el club de servicio." Entonces con algo como un agarre en mi espalda, juntó toda su fuerza y me dio un empujón final afuera de la puerta.

Y justo cuando estaba por voltearme y quejarme, la puerta estaba despiadadamente azotándose. Supongo que eso significa 'sin objeciones, sin quejas, preguntas o contra argumentos'.

Entonces tan pronto como pensé que podría también solo abandonar la escuela, sentí un dolor punzante en mi espalda de cuando Sensei golpeó justo antes... si me escapo, probablemente me golpeará.

La persona que activo ese conveniente reflejo en mí en tan corto periodo de tiempo es un terrible ser humano.

Sin ninguna otra opción, decidí aparecerme en el así llamado club de servicio cuya única actividad parece ser resolver acertijos. Aunque se diga que es un club, no tengo idea de qué actividades de club se realizan. Sin mencionar que la presidenta del club es más que un misterio. Qué demonios le pasa.

Como siempre, Yukinoshita leía un libro.

Después de intercambiar un leve saludo, me moví cierta distancia, saque un silla y me senté. Entonces saqué unos libros de mi mochila.

Justo ahora, el club de servicio se ha convertido en un club de lectura para chicos. ^[2] Pero en serio - qué tipo de cosas hace este club? Y que le pasó a esa batalla que debíamos de tener?

La respuesta a eso repentinamente se hizo aparente con el sonido de un visitante tímidamente tocando la puerta. Yukinoshita dio la vuelta a la hoja de su libro y decididamente puso un separador dentro.

"Pase." Ella dijo, volteando hacia a la puerta.

"C-con permiso." Vino una voz que estaba un poco emocionada y podía indicar algo de nerviosismo. La puerta fue recorrida para entrar con solo un pequeño espacio, así que ese espacio era suficiente. La chica pasó su cuerpo a través del espacio y entro al salón. Una acción que solamente significa que ella en realidad no quería que alguien la viera pasar.

Su cabello café hasta la altura de la espalda y estaba enrollado de una forma que se movía mientras caminaba. Sus

ojos se movieron alrededor del salón ansiosamente hasta que se encontraron con los míos. Ella soltó un pequeño grito.

... Qué soy? Un monstruo?

"P-porque está Hikki aquí?!"

"... De hecho soy un miembro de este club."

O debería decir, *me* estas llamando 'Hikki'? Más importante, Quién diablos es esta chica?

Francamente, no tengo idea. Pero pese a eso, ella luce exactamente como una típica chica de preparatoria. Ya he visto su tipo por aquí mucho - una extravagante chica revelándose en su juventud. Falda corta, tres botones de su blusa desatados, cabello color café claro, y una mirada rápida a su pecho revelando un encantador corazón en un collar brillante. Era una vestimenta desafiando completamente el código escolar.

No me relaciono con estas chicas. De hecho, no tengo relación con ninguna chica.

Sin embargo, parecía que la persona opuesta sabía quién era yo y no parecía que iría bien si decía "Perdóname pero, quién eres?"

También, noté que el color de su listón atado a su pecho era rojo. En nuestra escuela, cada grado es distinguible por un particularmente colorido listón. Un listón rojo significaba que iba en segundo año igual que yo.

... No es como si lo hubiera notado porque estaba viendo su pecho para empezar - es solo que pasó que se metió donde yo veía... Por cierto, eran bastante grandes...

"Bueno por ahora siéntate." Dije y casualmente saqué una silla, animándola a que se sentara. Mi casual acto de caballerosidad no era una pretensión enmascarando mi culto consciente. Yo quería impresionarla con mi genuino acto de disposición hacia ella por supuesto. Porque sabes yo soy un

verdadero caballero. El hecho de que vista con ropas realmente sofisticadas es prueba suficiente.

"G-gracias..." Ella parecía desconcertada mientras aceptaba mi oferta y se sentaba tranquilamente.

Yukinoshita, quien estaba sentada frente a ella, hizo contacto ocular. "Yuigahama Yui-san, verdad?"

"S-sabes quién soy?"

Yuigahama Yui levantó la cara súbitamente al haber escuchado su nombre. Era como si ser conocido por Yukinoshita te diera un cierto tipo de estatus.

"Tú ciertamente sabes mucho... Puedes recordar el nombre de todos en la escuela?" Pregunté.

"No del todo. No sabía que tu existías."

"Es eso cierto..."

"No es algo que realmente deba deprimirme. De hecho, fue mi error. No noté tu diminuta presencia y sobre todo yo involuntariamente desee retirar la vista de tu existencia. La culpa recae en la debilidad de mi mente."

"Se supone que eso es una forma de consolación? Esa es una manera pésima de consolar a alguien. Al final, tu realmente concluiste que fue mi culpa".

"No estaba intentando consolarte. Solo estaba siendo sarcástica." Yukinoshita dijo, desacreditándose mientras retiraba su cabello hacia su espalda.

"Esto parece... como si fuera un club realmente divertido". Yuigahama dijo mientras que veía a Yukinoshita y a mí con ojos relucientes.

... Esta chica - Su mente está llena de arcoíris y margaritas?

"Ese comentario de ninguna forma es particularmente gratificante... por otra parte, tu entendimiento es terriblemente desagradable". Yukinoshita le dio una mirada fría. Mientras

que Yuigahama recordaba sus palabras, se puso nerviosa y francamente agitó sus manos en negativa.

"uh, no, como decirlo? Solo pensaba que ustedes parecen actuar muy natural! Digo, Hikki es totalmente diferente a como es en clase. Él está realmente hablando y eso." "No, yo puedo hablar... decir eso es un poco..." Realmente me veo como si me faltaran habilidades de comunicación?

"Oh, es cierto. Yuigahama-san también está en la clase F."

"Qué? En serio?" Pregunté

"No me digas que no sabías eso?" Yukinoshita preguntó en respuesta.

Yuigahama parecía asustada por las palabras de Yukinoshita. Oh diablos.

Conozco la miseria de un compañero de clase que no recuerda quien eres más que nadie. Así que antes de hacerle experimentar esa miseria, intenté cubrir mi error.

"P-por supuesto que sabía."

"... Porqué estás retirando la vista?" Preguntó Yukinoshita.

Yuigahama me miró con ojos de desprecio. "Bueno no es eso el porqué, Hikki, no tienes ningún amigo en la clase? Digo actúas raro y eso es horripilante."

Oh es cierto, recuerdo los ojos de desprecio de esta chica. Por supuesto, las otras chicas de mi clase me miraban ocasionalmente como si fuera un pedazo de mierda. Ella debe de ser parte de ellas que se pasean mucho por el club de soccer. Qué diablos. No es ella una de mis enemigos entonces? Yo solo estaba intentando ser amable.

"... Esta zorra." Dije sin darme cuenta mientras exhalaba.

"Qué? A quién le estás diciendo zorra?!" Yuigahama soltó en respuesta. "Aún soy una vir-.... w-woah! No dije nada!" Se

puso roja furiosamente y agitó las manos en un intento de retirar sus palabras. Que cabeza hueca.

Yukinoshita empezó a decir algo para intentar salvar a Yuigahama de su pánico. "No es realmente algo de lo que avergonzarse. A esta edad ser virg-" "W-woah espera! Qué es lo que dices?! Es vergonzoso aún serlo estando en segundo año! Yukinoshita-san, donde está tu sentido de feminidad?!"

"... Valores que no tienen valor."

Woah ve, no sé como pero Yukinoshita incrementó su frialdad por cien de golpe.

"Incluso si dices eso, la palabra 'feminidad' solo grita 'zorra' para mí". Agregué.

"Lo dijiste de nuevo! Decirle a alguien zorra es pasarse de la raya! Hikki, eres tan repugnante!" Yuigahama hizo un gruñido burlón y me miró con ojos llorosos.

"Llamarte zorra no tiene nada que ver con ser repugnante. Y no me llames 'Hikki'". Eso no es exactamente como llamarme hikikomori ^[3]... Oh, de cualquier forma quiso decirlo como un insulto. Debe de ser algún tipo de apodo despectivo que las personas en la clase tienen para mí.

... No es eso muy cruel? Iba a empezar a llorar por eso.

Chismear no hace nada bien.

Es por eso que digo las cosas de frente, alto y claro. Porque si no me escuchan de mi directamente, no puede surtir ningún daño!

"Esta zorra."



Vol1 Cap3_1

"T-tú! Eres tan molesto! En serio repugnante! No puedes solo simplemente morirme!"

Al oír esas palabras, incluso yo que soy pacífico me irritó tanto como un rastrillo de seguridad, me forzó al silencio.

Hay muchas palabras que no deben de decirse. En particular, las que son en gran medida a la vida de otras personas. Si no estás preparado con la responsabilidad de tomar vida de alguien entonces no deberías de decir esas cosas. Con el intento de regañarla después de un momento de silencio, le di una respuesta solemne con un marcado tono de furioso.

"No deberías de decir cosas como 'muérete' o 'te mataré' tan fácilmente o haré que muerdas la tierra."

"... Uh... p-perdón. No quería decirlo... espera qué?! Lo acabas de decir ahora! Tú dijiste totalmente que me matarías!"

Ella debió de haberlo notado pero Yuigahama es realmente una cabeza hueca. Pero es sorprendente que ella parezca ser el tipo de chica que en realidad se disculpa apropiadamente.

Ella parece un poco diferente de lo que vi juzgando su apariencia. Estaba seguro de que sería igual que las chicas en su grupo y sin mencionar los chicos el club de soccer y las personas alrededor de ellos. Pensé que su mente estaba siempre llena de pensamientos de sexo, drogas y perder el tiempo. Como cierto tipo de novela Murayama Ryuu. ^[4]

Yuigahama soltó un pequeño suspiro pareciendo que al estar hiperactiva la cansó.

"... Hey escuché de Hiratsuka-sensei que este club lleva a cabo los deseos de los estudiantes, cierto?" Yuigahama rompió el corto momento de silencio.

"En serio?" Dije. Estaba seguro de que este club era de leer libros hasta el fin. Yukinoshita ignoró completamente mi pregunta y respondió a Yuigahama.

"Creo que difiere un poco. Últimamente, el objetivo de este club recae en darles a las personas una mano. Lograr o no tu deseo depende de ti." La franca respuesta negativa de Yukinoshita parecía un poco fría.

"Cuál es la diferencia?" Preguntó Yuigahama con una dudosa expresión. Eso es exactamente lo que yo me preguntaba.

"Le darías a un hombre hambriento un pescado o le enseñarías a pescar? Es ahí donde cae la diferencia. Básicamente, un voluntario no provee resultados si no una metodología. Supongo que 'fomentar la independencia' sería la respuesta más acertada."

Su discurso parecía sacado de un libro de texto de morales. Un vacío principio que cualquier maldita escuela dice- 'Las actividades de club permiten a los estudiantes demostrar su habilidad para actuar independiente como también con otros'. Estoy seguro de que mi entendimiento general de las actividades de club como eso serían correctas. Y bueno, sensei también dijo algo o parecido sobre la labor de la función de un club como el bien del cuerpo estudiantil.

"Eso es como realmente asombroso!" Yuigahama exclamó con una mirada que decía 'Me has abierto los ojos así que ahora lo entiendo completamente!' Estaba un poco preocupado de que en el futuro le lavaran el cerebro una religión satánica.

La explicación de Yukinoshita no tiene base en la ciencia, aun así las chicas de pecho grande son casi siempre las que... o así va la opinión de la sociedad pero yo creo que podría decir que ella es el primer ejemplo de eso.

Por otra parte, con un pecho tan plano como una pared, aguda inteligencia y sagacidad sin igual era Yukinoshita.

"Entonces no puedo asegurar cumplir tu deseo, pero ayudaré tanto como pueda."

Al oír esas palabras, Yuigahama habló como si hubiera recordado a que es a lo que vino.

"Hey! Um estaba pensando en hacer algunas galletas..." Dijo Yuigahama y miró hacia mí.

Yo no soy realmente una galleta sabes. Sé que en la clase, las personas hacen como si no estuviera ahí pero incluso esas palabras suenan igual, son hirientes.

"Hikigaya-kun." Dijo Yukinoshita e hizo un movimiento con la barbilla hacia el pasillo - un gesto para que me perdiera. Ella podría haber dicho algo amable sin hacer algo como eso al decir 'Eres una monstruosidad podrías retirarte? Apreciaría mucho que nunca regresaras'.

Si tienen que tener algún tipo de charla de chicas entonces no se puede evitar. Hay ciertamente cosas en este mundo que pueden ser solamente discutidas entre mujeres. Podría tener una pista como 'Educación física', 'No se permiten hombres', 'Salón utilizado para una lección para mujeres solamente'. Eso en realidad lo resume.

...Para esas lecciones de solo mujeres, me pregunto qué es lo que pasa en esas... aún me fastidia un poco.

"... Iré a comprar algo de 'Sportop'."

Debería de decir que soy muy considerado, habiendo percibido la situación y actuado discretamente. Si fuera una chica, definitivamente me hubiera enamorado de mí.

Cuando puse mi mano en la puerta para irme, Yukinoshita me llamó. Incluso aún Yukinoshita tiene algunos sentimientos que expresar.

"Yo quiero un 'Yasai seikatsu 100 Strawberry Mix'."

De pensar que solo ella puede naturalmente comandar a las personas a hacer encargos por ella. Yukinoshita-san, eres anormalmente increíble.

No tomaría más de diez minutos llegar del tercer piso al primer piso del edificio especial y volver. Si me tomaba mi tiempo y caminaba con calma, su conversación probablemente terminaría cuando yo llegara allá.

Bueno, no importa el tipo de persona que sea, Yuigahama era nuestro primer cliente. En otras palabras, su aparición marcaba el inicio de la así llamada batalla entre Yukinoshita y yo.

Bueno, no es como si yo fuera a ganar así que si solo me preocupaba yo mismo y planeaba como minimizar el mayor daño posible, todo saldría bien. En frente de la cafetería había una sospechosa máquina expendedora. Vendía algunos peculiares tipos de refresco en cajas de jugo que no encontrabas en tiendas regulares. Estos parecían bastante buenos guardando sabores así que llamaron mi interés.

Estaba particularmente interesado en un refresco llamado 'Sportop', el cual va en contra de las normas. Tiene el sabor de dulce barato y desafía a las tendencias 'cero calorías' y 'libre de azúcar'. Sabe bastante bien.

Al insertar dos monedas de cien yen en la máquina expendedora, esta sonó fuertemente como si una fortaleza del cielo estuviera a punto de caer la 'Yasai Seikatsu' y 'Sportop' que compré. Entonces, puse otra moneda de cien yen y presione el botón de 'Otoko no Café au Lait'.

Sería raro que solo dos personas de tres estuvieran bebiendo algo. Así que decidí comprarle algo a Yuigahama también.

Las bebidas costaron trescientos yen en total significando que perdí el cincuenta por ciento del dinero que tenía. Estaba bastante quebrado.

"Llegas tarde." Dijo Yukinoshita, arrebatándome la 'Yasai Seikatsu' de las manos. Ella se aseguró de que no tuviera nada y comenzó a beberlo. Los que quedaban eran la 'Sportop' y el 'Otoko no Café au Lait'.

Parecía que Yuigahama se había dado cuenta de para quien era el 'Otoko no Café au Lait'.

"... Oh sí." Dijo ella, sacando una moneda de cien yen de su monedero tipo bolsillo.

"Ah, no te preocupes por eso."

Digo, Yukinoshita no me pagó, y sobre todo, los compré por mi propia devoción. Incluso si era razonable aceptar el dinero de Yukinoshita, no estaba obligado a aceptar el dinero de Yuigahama. Así que en lugar de tomar la moneda de cien yen que sacaba, le puse el Café au Lait en su mano.

"P-pero no te he pagado!" Yuigahama firmemente trató de darme su moneda. Sería molesto discutir sobre que ella me pague así que solo caminé a mi lugar cercano a Yukinoshita. Yuigahama parecía ligeramente ofendida mientras guardaba su cambio.

"... Gracias." Expresó ella su gratitud en voz baja, riéndose un poco contenta mientras que tímidamente sostenía el Café au Lait con ambas manos.

Esa es la ciertamente mayor muestra de aprecio que he recibido en mi vida entera. Ella probablemente me pagó de más con esa sonrisa suya por algo que solo valía cien yen.

"Han terminado su plática?" Satisfecho, intenté que Yukinoshita mostrara algo de apreciación también.

"Sí. Como resultado de tu ausencia, nuestra conversación se llevó acabo sin problemas. Gracias."

Esa es ciertamente la menor gratitud que haya recibido en mi vida entera.

"... Bueno, está bien. Así que, que es lo que vas a hacer?"

"Vamos a ir al salón de economía doméstica. Vienes con nosotras."

"El salón de economía doméstica?"

Era un salón hecho como de metal para la tortura del entrenamiento de cocina conducido por un grupo de tu elección.

Tienen cuchillos de cocina y estufas de gas, los que son peligrosos y deberían de tener un uso restringido!

"Y qué es lo que vamos a hacer allá?"

Junto con la clase de gimnasia y los viajes escolares, el entrenamiento de cocina es uno de las principales tres actividades conocidas por dejar traumas. Probablemente no haya una sola persona que en realidad le guste alguna de estas. Digo, imagina a un grupo que esta platicando alegremente entre ellos y llevándose bien... entonces imagina el silencio inmediato que cae un momento después de que me uní... si, más que insoportable.

"Galletas... Quiero cocinar algunas galletas."

"Huh? Galletas?" Era la única respuesta que podría darle, sin tener idea de lo que estaba hablando.

"Tal parece que Yuigahama-san quiere cocinar algunas galletas hechas en casa para alguien. Sin embargo, no tiene confianza en su habilidad así que quiere algo de ayuda. Esa es su petición." Yukinoshita explicó, aclarando mi duda.

"Porque tenemos que hacer esto?... Pídele a tus amigos que te ayuden con algo como eso."

"Um... B-bueno, es que... No quiero realmente que ellos sepan sobre esto, se burlarían de mi... algo serio como esto no va con ellos..." Los ojos de Yuigahama se precipitaron al responder.

Deje escapar un ligero suspiro.

Francamente, las personas con problemas amorosos no son fáciles de tratar. En lugar de conocer a quien le gusta quien, memorizar una palabra de inglés sería mucho más útil para mí. Considerando eso, ayudarla con sus problemas amorosos está fuera de lugar. Y bien, yo no tengo interés alguno en algo como historias de amor mucho más allá de pensar en ellas.

Ahora que lo pienso... Esa plática sería que tuvieron... Debía haber sido sobre esto...

Bien, que alivio.

Honestamente, para alguien con problemas amorosos, todo lo que necesitas decir es, 'No te rindas! Definitivamente ira bien!' Y si no sale bien, entonces todo lo que tienes que decir es 'Esa persona es ciertamente, como, el mayor cretino nunca!'.

"Hah." Accidentalmente me burlé cuando mis ojos se encontraron con los de Yuigahama.

"Ah..." Yuigahama volteó hacia abajo, sin encontrar palabras. Ella entonces tomó fuertemente el final de su falda, sus hombros temblando ligeramente. "Ah... Ahaha. E-es raro, verdad? Alguien como yo intentando hacer galletas hechas en casa... como intentando ser cierto tipo de chica femenina... Perdón, Yukinoshita-san, está bien, no te preocupes por ello."

"Bueno, si eso es lo que realmente quieres, no me molesta particularmente...-Oh ya veo. Si estás preocupada por él, no tienes que estarlo. Él no tiene exactamente un equilibrio moral así que lo forzaré para que ayude."

De alguna forma parecía como si la Constitución Japonesa no se aplicara a mí. Digo, que tipo de explotación de dulcería es este?

“No, está bien! Digo hacer galletas realmente no me queda y sería raro... Le pregunté a Yumiko y Mari y ellas dijeron que está totalmente fuera de moda.” Yuigahama me robo una mirada. “...Si. Ciertamente no esperarí a que esa chica que parece tan extravagante como tu pudiera hacer galletas.” Dijo Yukinoshita, como si estuviera tratando de decaer más a Yuigahama en la depresión.

“E-exactamente! Es raro, no?!” Yuigahama rió ansiosamente como si estuviera esperando nuestra reacción. Sus ojos caídos repentinamente me miraron, como si estuviera retándome. Con esos ojos mirándome, sentí como si me preguntara por algún tipo de respuesta.

“... Bueno, lo que quiero decir es que no... es que sea raro, o que no te quede, o que no esté en tu personalidad. A mi realmente no me podría importar menos.”

“Esa es una cosa aún más horrible de decir!” Yuigahama azotó la mesa fuertemente en exasperación. “Hikki, no puedo creerte! En serio estoy enojada. Podría hacerlo si en serio me hago a la idea!” ^[5]

“Eso no es algo que puedas decir sobre ti misma. Eso es algo que tu mamá debería de decir, mientras se pone emocional – con lágrimas y todo. ‘Siempre pensé que lo harías si pudieras... pero por supuesto no puedes’ ”

“Bueno, parece que tu mamá ya se rindió en ti!”

“Una razonablemente buena conclusión.” Yukinoshita asintió con su cabeza ampliamente. Mientras tanto, Yuigahama con lágrimas en sus ojos.

Oh, déjame en paz. Entonces por supuesto, rendirse es también triste, creo.

Me sentí mal por ser el aguafiestas cuando Yuigahama estaba tan determinada en hacer esas galletas. Sin mencionar que aún está la batalla entre Yukinoshita y yo.

“Bueno, la única cosa que puedo preparar es curry, pero aún así te ayudaré.” Ofrecí mi ayuda sin ganas.

“...G-gracias.” Yuigahama dio un suspiro de alivio.

“En realidad no estamos esperando nada sobre tu habilidad de cocina. Solo queremos que pruebes las galletas y decirnos tu opinión.”

Bueno, si era como Yukinoshita decía y la perspectiva de un hombre es requerida, entonces obviamente es algo que puedo hacer. Hay una innumerable cantidad de hombres que no le gustan las comidas dulces así que mi ayuda será requerida al intentar alcanzar el gusto de un hombre. Sin mencionar que soy una persona honesta cuando se tiene que decir si es algo delicioso o no.

... Eso será de alguna ayuda?

El salón de economía doméstica ahora está envuelto en un aroma de esencia de vainilla.

Yukinoshita abrió el refrigerador con confianza y tomo algo de leche y huevos. Tomo una balanza, un tazón varias otras cosas, entonces empezó a preparar los huevos. Ella estaba usando algún tipo de extraño de utensilio de cocina con el que no estoy familiarizado.

Parece que este perfecto supe humano ^[6] era, de alguna forma, también increíblemente bueno en la cocina. Ella se puso un delantal tan pronto como acabo esas preparaciones rápidas, como si dijera que la verdadera cocina estaba a punto de iniciar. Yuigahama también uso un delantal, pero ella lo uso como una primeriza; ella ató los cordones en un desordenado y enredado nudo.

“Tu delantal está enredado. Honestamente sabes cómo usar uno?”

“Perdón. Gracias... Espera, que?! Al menos sé cómo usar un delantal, sabes!”...

“En ese caso, por favor úsalo apropiadamente. Si no lo haces correctamente, terminarás como él – alguien quien ya paso por mucho el punto de no retorno.”

“No me uses como ejemplo negativo – que soy yo, Namahage?” [\[7\]](#)

“Bueno, es la primera vez que le eres de ayuda a alguien, así que conténtate un poco con eso... Oh, pero no te preocupes: incluso si te comparas a ti mismo con Namahage, no tengo nada realmente en contra de tu cuero cabelludo.”

“Ni siquiera me estaba preocupando por eso... Para. No mires mi cabello con esa mirada lastimosa.” En un intento de evadir su sonrisa – una expresión que ella normalmente nunca muestra – sostuve mi cabello desde su raíz.

Escuche a Yuigahama reírse alegremente. Para mi sorpresa, ella aun intentaba ponerse su delantal mientras veía nuestro pequeño intercambio entre Yukinoshita y yo desde lejos.

“Aún no lo has atado? O es porque no puedes ponértelo? ... Santo cielo, solo ven para acá, lo ataré por ti.” Yukinoshita giró sus ojos mientras señalaba a Yuigahama usando un rápido gesto con su mano.

“... Creo que está bien.” Yuigahama murmuró mientras que estaba un poco indecisa, volteando de ida y vuelta entre Yukinoshita y yo. Parecía como si fuera un niño, ansioso y perdido.

“Apresúrate.” El frío tono de Yukinoshita rompió la duda de Yuigahama. No sabría decir si ella estaba enojada o no, pero daba un poco de miedo.

“P-p-p-perdón!” Yuigahama chilló, caminando hacia Yukinohista. Que es ella, un cachorrito?

Yukinoshita se movió detrás de ella y volvió a atar los cordones de una vez.

“Yukinoshita-san... Es como si tu fueras mi onee-chan, huh?”

“Mi hermana pequeña no hubiera salido tan mal como tú.”

Yukinoshita suspiró y parecía disgustada, pero, para mi sorpresa. En cualquier caso, se sentía bastante como si definitivamente hubiera algo familiar entre ellas.

En otra nota, como solo hombres de mediana edad suelen decir que no usar nada más que un delantal es bueno, yo pienso que usar un uniforme debajo de un delantal es mejor.

Mi corazón se calentó al pensar eso e inconscientemente sonreí maliciosamente.

“H-hey, Hikki...”

“Q-qué?” Mi voz se quebró.

Mierda... Probablemente puse una cara muy asquerosa entonces. Y sin darme cuenta, respondí nerviosamente incrementando drásticamente la asquerosidad.

“Q-que piensas de las chicas que son buenas en economía doméstica?”

“Bueno, no es exactamente que me desagraden. Tampoco es como si los chicos encontraran eso atractivo.”

“Y-ya veo...” Al oír eso, Yuigahama sonrió en alivio. “Muy bien! Hagámoslo!” Dobló sus magnas, rompió los huevos y empezó a batirlos. Añadió la harina de trigo, seguida de azúcar, mantequilla y algunos saborizantes incluyendo esencia de vainilla.

Incluso yo, alguien que no se desarrolla bien en el arte de la cocina, podía claramente ver que las habilidades de Yuigahama estaban fuera de lo normal. Estoy seguro de que pensó que hacer meramente galletas era algo extravagante, pero vi que en realidad era algo muy simple, era fácil ver que

tan fuera de lo normal su habilidad era. No había nada que ocultar, y así sus verdaderas habilidades se mostraron completas.

Primero, los huevos aún tenían cascara de huevo en ellos. Segundo, el saborizante estaba todo combinado. Tercero, la mantequilla aún estaba dura.

Como era de esperarse, ella cambió la harina y la sal y estaba vertiendo esencia de vainilla en un tazón que ya estaba repleto de leche.

Rápidamente volteé hacia Yukinoshita para verla como se ponía pálida mientras ponía una mano en su frente. Incluso yo, con mi carencia de habilidades de cocina, sentí un escalofrío correr por mi espina. Para Yukinoshita, quien era buena en la cocina, debería de haber sido una completa abominación.

“Ahora necesitamos...” Yuigahama buscando, entonces sacó algo de café instantáneo.

“Café? Bueno, supongo que está bien beber algo para pasar la comida... Es una buena idea?”

“Huh? No es eso – es un ingrediente secreto. A los chicos no les gustan las cosas dulces, cierto?” Yuigahama volteó la cara hacia mí mientras continuaba trabajando. Con su mirada dirigida lejos de sus manos, una montaña oscura se formó en medio del tazón antes de que lo supiera.

“Es seguro de que ya no es un ingrediente secreto ahora...”

“Qué? Ack. Bueno. Solamente agregare algo de harina para arreglarlo.” Con eso, ella hizo una montaña blanca a un lado de la oscura. Entonces ella vertió toda la cosa en una corriente de huevos, surgiendo algún tipo de cosa diabólica.

Comenzare con mi conclusión: Las habilidades de cocina de Yuigahama son severamente carentes. No es como si fuese o no adecuada – ella nunca tuvo habilidades para empezar.

Ella fue más allá de la torpeza; ella estaba haciendo algo tan desesperanzadoramente ordinario, pero ella alguien capaz para hacerlo. Ella es la única persona que no quisiera como mi compañera de laboratorio, alguien tan incompetente suficiente como para matarse.

Para cuando terminaría de cocinarse, se convirtió en cierto tipo de pastel completamente carbonizado. Podía decirlo solamente por el olor que era amargo.

“P-por qué?” Yuigahama mirando con horror la abominación frente a ella.

“Simplemente no lo entiendo... Como es siquiera posible cometer error tras error...” Yukinoshita murmuró. Me pregunté si estaba hablando en voz baja para que Yuigahama no la escuchara. De igual forma, parecía que se le había escapado en su impaciencia.

Yuigahama tomo la abominación y la arreglo en un plato.

“Podrá verse así, pero... No lo sabremos hasta haberlo probado!”

“Es cierto – incluso tenemos a alguien aquí que se encargará de probarlo.”

Me carcajeé con eso. “Yukinoshita. Ese es un extrañamente serio que hacer... Esto es lo que le llamarías probador de veneno.”

“Cómo que veneno?! ... Veneno... Si, quizás si es venenoso después de todo?” A pesar de su confiada respuesta, parecía en cierta forma ansiosa; ladeo la cabeza a un lado, como para preguntar ‘Qué piensas?’

Obviamente no hay nada que decir a eso. Me reiría de la expresión de cachorrito de Yuigahama y en su lugar me voltee para llamar la atención de Yukinoshita.

“Hey, realmente voy a comerme eso? Esto es como el gis que venden en Joyful Honda.”

“Deberías estar bien – no usamos ningún ingrediente no comestible. Bueno, casi. Y -” Yukinoshita pauso antes de susurrar “También lo comeré, así que está bien.”

“En verdad? Puede que, por casualidad, en verdad seas una buena persona? O te gusto?”

“... Pensándolo otra vez, por favor cómelo todo y muérete.”

“Mi error... estaba tan perplejo que solté algo raro.”

Como era de esperarse de dulzura ^[8] ... Entonces, dicho eso, es cuestionable referirse a la abominación en frente de nosotros de esa manera.

“Te pedí que fueras el catador, no que cargaras con algo como esto. Además soy yo quien aceptó la petición. Al menos tomaré la responsabilidad.” Yukinoshita jaló el plato hacia su lado. “Si no establecimos lo que está mal con él, no seremos capaces de lidiar con la situación apropiadamente. Entonces no hay que decir que no correremos riesgos por el simple bien del conocimiento...”

Yukinoshita tomó algunas abominaciones escurecidas, las cuales podrías confundir con metal puro, y me miró a mí. Sus ojos parecían un poco llorosos. “No moriremos, verdad?”

“Eso es lo que quiero saber...” Dije volteando hacia Yuigahama; nos observaba como si quisiera unírseos.

...Perfecto. Estaría bien si ella comiera también. Aprender del dolor de otros.

Apenas pudimos comernos las galletas de Yuigahama. Si fuera como en un manga, entonces tan pronto como terminábamos de comerlas, hubiéramos enfermado y vomitado. En realidad, eran tan desagradables que pensé que era mejor desmayarme. Estaría felizmente dispuesto a

enfermarme si eso significaba no comer esas galletas nunca jamás.

Entonces un pensamiento cruzo mi mente: ella le puso un poco de intestinos de pez o algo? Pero creo que solo era realmente malo, así que al menos no nos mató de inmediato. Sin embargo, si piensas a futuro, no sería sorprendente de que sus efectos cancerígenos se manifestaran después de haber sido digerido.

“Urgh... Está amargo y asqueroso...” Yuigahama dijo masticándolo con lágrimas en los ojos. Yukinoshita inmediatamente le pasó una taza de té.

“Es mejor si te lo pasas y evitas masticar tanto como sea posible. Y tener cuidado de no dejar que toque tu lengua. Son después de todo, muy parecido al veneno.”

No digas cosas tan horribles tan fácilmente, maldita sea.

Yukinoshita vertió agua caliente de una tetera furiosamente hirviente e hizo té negro. Una vez que terminamos con nuestras respectivas cantidades de galletas, tomamos para quitarnos ese terrible sabor. Entonces todo finalmente se sintió normal, y dejé salir un suspiro de alivio.

Entonces Yukinoshita abrió su boca. Ella quería interrumpir nuestra relajada atmosfera? “Bueno, pensemos sobre cómo mejorar estos resultados.”

“Qué tal si Yuigahama nunca cocina otra vez?”

“Fui completamente rechazada?!”

“Hikigaya-kun, ese será nuestro último recurso.”

“Último recurso? Así que en realidad es una opción?!”

Yuigahama se puso rápidamente de estar en shock a desanimada, decaída, mientras que soltaba un profundo respiro. “Creo que cocinar no es para mí después de todo... Lo llamarías un talento? Un talento que solamente carezco.”

Yukinoshita dio un corto suspiro en respuesta. "... Ya veo. Pensé en una solución."

"Escuchémosla." La apresuré.

"Simplemente trabaja más duro." Yukinoshita respondió calmada.

"Llamas a eso una solución?" Como yo lo veía, esa es la peor solución posible. En este punto, no había nada que pudiera hacer excepto intentar dar lo mejor, porque no hay otras opciones a considerar. Por así decirlo, solo podría significar una sola cosa: Finalmente estábamos desesperados.

Para ser certero, siempre sería una aventura inútil.

Sería mucho más fácil si ella solo dijera, 'No hay esperanza, detengámonos.' Intentar lo máximo, inútilmente dándole un esfuerzo a esto, era algo más que en vano. Si Yukinoshita le daba la noticia y simplemente decía que ella era fatal, entonces ella hubiera podido gastar todo su tiempo y esfuerzo en otras cosas – eso sería mucho más eficiente.

"El trabajo duro es una excelente solución – si lo hacemos de la manera correcta, eso es." Dijo Yukinoshita como si leyera mi mente. Ella tiene sentidos extrasensoriales o algo?

"Yuigahama-san, dijiste que no tienes talento, cierto?"

"Huh? Oh, sí."

"Por favor deshazte de esa idea. Los que no gastan ni siquiera el mínimo esfuerzo son incapaces de envidiar a los talentosos. Los que no pueden lograrlo son incapaces porque no pueden imaginarse la acumulación meticulosa de trabajo duro por los que lo hacen." Las palabras de Yukinoshita fueron amargas. Eran tan innegablemente verdaderas que no había lugar para refutarlo.

Yuigahama se quedó sin habla; a ella nunca la han golpeado con tanta verdad como esa. Una expresión de desconcertado dolor cruzó su cara hasta que la cubrió con una sonrisa.

“P-pero, uh, nadie hace este tipo de cosas en estos días... Definitivamente no me va, no del todo.”

Tan pronto como la risa tímida de Yuigahama cesó, se escuchó el sonido de una taza mientras se ponía en la mesa. Podría haber sido un sonido muy quieto, ruido bajo, pero se escuchó tan claro como el cristal, forzándonos a mirar en su dirección. Ahí Yukinoshita sentada con una radiante aura alegre.

“... Por favor deja de intentar de agradecerles a las personas a tu alrededor... Es terriblemente desagradable. No es vergonzoso echarle la culpa a tu carencia de habilidad, tu torpeza y tu estupidez a otros?” La voz de Yukinoshita era fuerte. Ella estaba tan obviamente disgustada que incluso a mí me sorprendió, tan sorprendido para soltar un bajo ‘W-whoa...’

La abrumada Yuigahama cayó en silencio. Escondió su cara, así que no podía leer su expresión muy bien, pero por la manera en que sujetaba el borde de su falda traicionó sus emociones.

Ella es definitivamente un comunicador experimentado – después de todo, se juntaba con las chicas populares, y eso requería de ambos simplemente buena apariencia y habilidades sociales. En otras palabras, ella era buena ajustándose a otras personas... Pero eso también significa su simplemente carencia de coraje en si misma si significaba correr el riesgo de terminar completamente sola.

Por otra parte, Yukinoshita quien siempre está determinada a recorrer su propio camino. Ella era ciertamente testaruda en ese aspecto.

Cuando considerabas sus preferencias sobre estar sola, veías que cada chica es de un tipo completamente diferente. Si habláramos de quien tenía más poder, Yukinoshita era claramente la más fuerte. Era un argumento justo.

Los ojos de Yuigahama lagrimeaban.

“¡-i...”

Me pregunté si iba a decir, ‘Me voy a casa.’ Su involuntario, tenue palabra la hizo sonar como si fuera empezar a llorar. Sus hombros temblaron, así que su voz también temblaba involuntariamente.

“Increíble...”

“Huh?!” Yukinoshita y yo en coro. Pero qué diablos decía esta chica...? Nosotros sin darnos cuenta intercambiamos una mirada.

“Tu realmente lo dijiste directamente... Y es que, bueno... Es realmente cool...” Yuigahama era entusiasta mientras veía a Yukinoshita. La expresión de Yukinoshita se estremeció y dio dos pasos atrás.

“Q-que estás diciendo... Incluso me escuchaste? Estoy bastante segura de que mis palabras fueron bastante duras.”

Sí, absolutamente verdad... Francamente, no pensé que Yukinoshita diría algo como eso a alguna de sus compañeras femeninas.

‘Severas’ ni siquiera parecía suficiente para describir esas palabras, así que yo estaba considerablemente sorprendido. Incluso estoy seguro de que Yuigahama estaba más que ‘sorprendida’. “Pero yo realmente creo que tu solamente eras honesta conmigo. Digo, incluso cuando hablas con Hikki, ustedes dos solo estaban intercambiando solo cosas crueles, pero se hablaban el uno al otro apropiadamente. Yo simplemente trato de encajar y decir lo que esperan de mí, así que esta es una primera vez para mí...”

Yuigahama no huyó. “Perdón, lo haré bien esta vez.” Una vez que se disculpó, volteo hacia Yukinoshita cara a cara.

“...” Para mi sorpresa, en esta ocasión era Yukinoshita la que quedó sin habla. Era probablemente la primera vez que

Yukinoshita experimentaba algo como eso. Hay inesperadamente pocas personas que harían lo correcto y en realidad disculparse. Casi todos se pondrían extremadamente rojos de la cara y se pondrían muy furiosos.

Yukinoshita repentinamente volteo su cara hacia los lados y cepillo su cabello con sus dedos. Ese movimiento se veía como si ella estuviera buscando algo que decir pero sin encontrar nada. Viejo... Ella seriamente apesta en improvisación.

“... Enséñale la manera correcta de hacerlo. Yuigahama, asegúrate de realmente poner atención a lo que ella diga.” Una vez que romí el silencio entre ellas, Yukinoshita dio un pequeño suspiro y asintió en consentimiento.

“Haré un lote de ejemplo, así que intenta hacerlo exactamente como yo.” Yukinoshita se paró y rápidamente inició las preparaciones.

Ella subió sus mangas, rompió algunos huevos en un tazón y empezó a revolverlos. Separó una cantidad de harina de trigo pesada con precisión y los revolvió hasta que no tuviera grumos, entonces agregó azúcar, mantequilla y saborizantes como esencia de vainilla.

Su habilidad excedía grandemente la de Yuigahama. Ella había hecho la masa en un parpadeo, entonces empezó a cortarlo en forma de círculos, estrellas y corazones con un cuchillo para galletas. Ya se encontraba afuera un papel de horneado puesto en una bandeja de horneado. Ella cuidadosamente vertió la masa en la bandeja y la puso en una estufa previamente calentada. Unos minutos después, un indescriptible buen olor llenó el salón. Era fácil deducir que las mayores preparaciones se habían hecho de manera perfecta, siendo el resultado final bueno. Y como era de esperarse, las galletas horneadas lucían visiblemente bien. Yukinoshita las puso en platos y las sirvió.

Estaban horneadas en un hermoso color café claro y eran definitivamente lo que uno podría llamar 'galletas'. Estaban bien hechas, justo como las galletas de mi tía. Se merecían gratitud.

Tan pronto como tomé una y la puse en mi boca, mi cara naturalmente se convirtió en una sonrisa.

“Tan buena! Qué tipo de especialista eres?” Dejé salir mis verdaderas impresiones. No podía detener mis manos y poner otra en mi boca. Era delicioso, por supuesto.

Yo probablemente no sería capaz de nunca experimentar comer las galletas hechas a mano por una chica otra vez, así que tomé la oportunidad y puse otra en mi boca. (Las de Yuigahama no eran exactamente galletas, así que no cuentan).

“Son muy buenas... Yukinoshita-san, eres sorprendente.”

“Gracias.” Yukinoshita sonrió sin el menor rastro de sarcasmo. “Pero, veras, Yo solo seguí la receta con exactitud. Por lo tanto, deberías de ser capaz de hacerlas de la misma manera. Si no funciona, entonces es probablemente por otra razón.”

“Bueno, no puedo simplemente usar estas galletas?”

“Entonces no significarían nada. Así que, Yuigahama-san hagamos nuestro mejor esfuerzo.”

“S-sí... Crees que realmente pueda hacerlo? En realidad puedo hacer galletas como tú?”

“Por supuesto. Eso es, si sigues la receta.” Yukinoshita no se olvidó de advertirle. Así el segundo intento de Yuigahama empezó.

Justo como una repetición de la versión de Yukinoshita, Yuigahama usó el mismo proceso y las mismas acciones. Bueno, ella en realidad está recalentando las galletas , así que... Ese es realmente un grandioso juego de

palabras... ^[9] Estaba seguro de que las terminadas galletas serían muy sabrosas... Yo solo seguía sacando esos juegos de palabras de algún lado.

Sin embargo...

“Yuigahama-san, así no es como se hace. Cuando bates la harina, debes intentar hacer una figura más circular... Un círculo, dije, círculo. Lo entiendes? No aprendiste sobre círculos en la escuela primaria?”

“Cuando revuelves los ingredientes, debes asegurarte de sostener el tazón correctamente. El tazón también está girando, así que no estas revolviendo los ingredientes del todo. No lo revuelvas, bate a través de la mezcla.”

“No, no, lo estás haciendo mal. No necesitas agregar eso para mejorar el sabor. Podemos agregar cosas como duraznos enlatados la siguiente ocasión. Si agregas algo que contenga mucha agua, la masa se echara a perder. No podría arreglarse.”

Yukinoshita – La Yukinoshita Yukino – estaba confundida. Estaba totalmente angustiada.

Cuando la masa finalmente, de alguna forma, consiguió entrar en la estufa, ella dio un suspiro. Su audacia usual se esfumó, y un chorro de sudor cayó de su frente.

Cuando la estufa se abrió, un buen aroma surgió, asemejando bastante las galletas anteriores de Yukinoshita. Sin embargo...

“Son de alguna forma diferentes...” Desanimada, los hombros de Yuigahama bajaron.

Al probarlas se supo que eran claramente diferentes a las de Yukinoshita. No obstante, estas eran bien y realmente merecidas de llamarse ‘galletas’.

Comparado con esa cosa como gis, anterior, fueron mucho mejores... Honestamente, no me molestaba comérmelas.

“... Como debería de enseñarte para que puedas entender?”
Confundida Yukinoshita inclinó la cabeza en pensamiento.

Cuando la observé, me di cuenta de que la razón era obvia: ella era solo terrible al explicar cosas.

Para ser franco, Yukinoshita era un genio, y sin embargo no hay manera de que ella pueda empezar a entender los sentimientos de personas normales. Ella simplemente no podía entender que los llevaba a fracasar.

Se podría decir que seguir la receta es exactamente cómo usar una forma en matemáticas. Las personas que son malas en matemáticas no pueden entender porque la formula existe, y no pueden entender como la formula puede ser usada para llegar a la respuesta.

Yukinoshita no pudo entender porque Yuigahama no podía entender. Si se lo decía a ella, probablemente se escucharía como si lo que hacía estaba mal. No lo era. Yukinoshita dio lo mejor; el problema era Yuigahama.

“Porque no salieron bien? ...Incluso las hice justo como me dijiste.” Ella parecía absolutamente sorprendida mientras tomaba una galleta.

Si piensas que las personas que son realmente listas son buenas enseñando a otros, sin importar que tan tonto sea el estudiante, estás equivocado. Sin importar lo que le digas a un idiota, son meramente estúpidos, así que no lo entenderán. Puedes explicárselo infinidad de veces, pero ese hueco en sus mentes no se llenará.

“Mhmm... Son realmente diferentes de las tuyas Yukinoshita-san.” Yuigahama estaba desalentada y Yukinoshita cubrió su cara con sus manos.

Mientras observaba ese predicamento, yo masticaba otra galleta. “Hey, uh, He estado pensando: porque intentar hacer a las galletas deliciosas?”

“Que?” Yuigahama volteó hacia mí, y su expresión decía, ‘Qué diablos estás diciendo, tú virgen?’ Era una cara muy condescendiente, así que me enojó un poco.

“Eres tan puta que no puedes entender nada? Eres estúpida?”

“Te dije que dejes de llamarme puta!”

“Tu realmente no puedes entender la primera cosa que un chico piensa.”

“No hay forma de que lo sepa! Yo nunca he salido con nadie antes! Bueno, digo, muchas de mis amigas tienen novios... Así que solo estaba haciendo lo que ellas hacen, y así es como salió...” La voz de Yuigahama se fue haciendo baja y más baja mientras escuchaba, hasta el punto en que no pude escucharle nada.

Habla claramente, de acuerdo? Claramente. Estas tratando de imitar como yo actúo cuando el profesor me elije en la clase?

“El estado de la mitad de debajo de Yuigahama no es el problema aquí. Que es lo que estás intentando decir, Hikigaya-kun?”

Bueno, que hay con ‘la mitad de abajo...’ Estos días, ni siquiera he visto esa expresión en los posters dentro de los trenes. Así que. Cuántos años tienes?

Pausé para un efecto dramático entonces me reí fanfarroneando, como si tuviera la ventaja. “Hah.. Parece como si ambas de ustedes no tuvieran el placer de comer verdaderas galletas echas en casa. Regresen aquí después de diez minutos, y entonces les dejaré probar la ‘verdaderas’ galletas hechas en casa.”

“Qué es lo que dijiste...? Que maravillosa proposición. Estoy ansiosa, sabes!” Quizás encontró ofensivo que rechazara sus

galletas, pero Yuigahama dijo eso, arrastró a Yukinoshita con ella y se marcharon hacia el pasillo.

Bueno, entonces... Es mi turno de hacer un movimiento en esta batalla. En otras palabras, es el punto que decidirá la final y mejor solución para este problema.

El salón de economía doméstica estaba pronto envuelto por una siniestra atmosfera.

“Estas son las ‘reales’ galletas echas en casa? Son de formas desiguales y quemadas aquí y allá. Son...” Yukinoshita miró dudosa a las cosas enfrente de ella.

Entonces Yuigahama repentinamente se asomó, inspeccionándolas desde los lados. “Hah, hablas mucho, pero no hay nada especial en ellas. Divertidísimo! Ni siquiera se pueden comer!” Ella repentinamente se rió burlándose... O, más bien, una risa de estruendo. Maldita... Será mejor que recuerdes haber dicho eso.

“Bueno, antes de decir eso, por favor, pruébenlas.” Mantuve una sonrisa relajada mientras intentaba evitar que las esquinas de mi boca se torcieran. Con esa sonrisa, pretendí creer que mis preparaciones fueron perfectas – aunque no esperaba críticas, aunque estaba absolutamente seguro de mi victoria.

“Bueno, Si vas hasta ese extremo...” Yuigahama tímidamente puso una galleta en su boca. Yukinoshita también tomó una sin decir nada.

Había un placentero ruido crujiente, entonces silencio inmediato. Sin dudarlo era la calma antes de la tormenta.

“Es-este es!” Los ojos de Yuigahama se abrieron mientras buscaba las palabras correctas para expresar el sabor.

“No son para nada algo especial... Digo, algunas partes son bastante duras de morder! En serio, no son muy deliciosas!” Sus emociones dieron un giro completo de 360 mientras iba de sorprendida a furiosa. Puede ser por su gran vuelta de humor, pero... Yuigahama me envió una mirada.

La silenciosa Yukinoshita miró hacia mí sospechosamente. Parecía como si de alguna forma se hubiera dado cuenta...

Noté ambas expresiones, y entonces bajé gentilmente la vista.

“Ya veo. Así que no son deliciosas... Incluso después de haberme esforzado. ”

“ – Ah... Perdón.” Yuigahama bajó la vista al suelo incómoda cuando vio mi mirada decaída.

“Creo que las voy a tirar.” Tomé el plato, me voltee y caminé.

“P-por favor, espera.”

“... Qué pasa?”

Yuigahama tomó mi mano para detenerme. No la soltaba o me respondía; en su lugar, ella tomó una de las galletas irregulares y la puso en su boca. Entonces ella la mordió, y comenzó a masticarla entera.

“No son realmente tan malas como para tirarlas... Y no son tan asquerosas como dije que eran.”

“...Ya veo. Entonces, estás satisfecha con ellas?” Sonreí de inmediato, y Yuigahama silenciosamente asintió antes de mirar a otro lado. La luz del ocaso atravesaba la ventana, haciendo que su cara pareciera roja.

“Bueno, para ser honesto, estas son las galletas que tú hiciste antes...” Le dije la verdad despreocupado, sin detenerme. Yo nunca dije que yo las había hecho, así que no mentí.

“... huh?” Yuigahama alzó la voz. Sus ojos completamente abiertos y su boca abierta colgando... En otras palabras, ella

es una cabeza hueca. “Q-qué?” Yuigahama parpadeó. Yukinoshita y yo intercambiamos miradas; parece que Yuigahama no lo entendió, no del todo.

“Hikigaya-kun, no estoy segura de entender que es lo que intentas hacer... Había algún motivo en esa farsa tuya?” La disgustada Yukinoshita me veía.

“Hay un dicho que dice, ‘Si hay amor, el amor está bien!!’ ” Demostré una brillante sonrisa y levante mis pulgares en aprobación. ^[10]

“Ese programa es tan viejo...” Yuigahama respondió en una pequeña voz. Bueno, era un programa que se emitía cuando iba en primaria... Yukinoshita, mientras tanto, se quedó ahí con la cabeza ladeada en abierta confusión. Parecía que no lo entendía.

“Ustedes están intentando saltarse demasiados obstáculos.” Yo inconscientemente di una sonrisa. Viejo... que fue ese repentino sentido de superioridad? Era como si solo yo fuera el que conociera la respuesta correcta... No podía soportarlo.

“Jeez... El punto de los obstáculos no es saltar sobre ellos, es terminar la carrera tan pronto como sea posible. No hay una regla que dice que tienes que saltarlos. Ustedes no deb-” Intencionalmente empecé a parlotear.

“Entiendo lo que quieres decir, así que deja de hablar.”

‘erían preocuparse por empujar, barrer o tirar esos obstáculos.’ Eso es lo que quería decir. ^[11]

“Estás tratando de decir que nuestros esfuerzos hasta ahora confundieron nuestros significados y nuestros finales, correcto?”

... Yo no realmente entendí a lo que se refería, pero estaba seguro de que estaba intentando decir la misma cosa que yo, así que asentí y continué.

“El punto es el molesto esfuerzo de hacer esas galletas hechas a mano. Si no enfatizas que tú las hiciste entonces, no hay caso... No hará a alguien feliz si son exactamente iguales a las que venden en tiendas. Podrías decir que es mejor si sabes un poco peor.”

“Un poco peor?” La cara de Yukinoshita mostró una completa carencia de entendimiento.

“Si haces que quien lo recibe piense, ‘Ah, ya veo. No son exactamente bien hechas, pero en realidad se esforzó!’ entonces ellos equivocadamente pensarán, ‘Realmente te esforzaste por mi bien...’ Aunque eso sea algo lamentable.”

“Estoy segura de que no es tan simple...”

Yuigahama me miró sospechosamente; su apariencia decía, ‘De qué diablos está hablando este virgen?’

Supongo que no hay opción... Quizás mi siguiente paso debería de ser algo un poco más persuasivo.

“...Esta es la historia de un amigo de un amigo, pero... Cuando apenas empezaba 10mo grado, era el inicio del semestre, así que era hora de ver quién sería el representante de grupo. Como podrías esperar, todos los chicos estaban en su fase de duda existencialista ^[12], así que todos se resistían a ser escogidos. Así que, naturalmente, terminaron escogiendo a alguien aleatoriamente. Por algún natural giro de eventos, el amigo de mi amigo fue escogido, y el profesor le dio su reinado a él. Primero, él tenía la petición de escoger a una mujer como representante. Era mucha responsabilidad para un callado, reservado y tímido chico.”

“Todas las palabras tienen el mismo significado... Y tu introducción es muy larga.”

“Solo cállate y escucha... En ese tiempo, una chica optó por tener esa posición. Ella era una bonita chica. Y así, los nuevo

y nueva representantes de clase fueron inaugurados. La chica representante tenía una brillante sonrisa mientras decía, 'Ancio trabajar junto contigo este año.' Entonces ella empezó a hablarle a mi amigo de mi amigo sobre varias cosas, así que se empezó a pensar 'Huh? Puede que le guste? Quizás ella optó por ser la representante cuando fui escogido. Ella está hablando conmigo mucho, así que eso definitivamente significa que le gusto!' No tomó mucho tiempo para el convencerse a sí mismo, probablemente como una semana." "Whoa! Eso es rápido." Yuigahama alzó la voz en sorpresa mientras asentía con su cabeza.

"No seas estúpida; no le pueden poner un tiempo límite al amor. Así que, de cualquier forma, un día después de la escuela, cuando ellos habían juntado una impresión que el profesor solicitó, él reunió todo su coraje y se confesó.

'H-hey, te gusta alguien?'

'H-huh? Claro que no!'

'Esa respuesta definitivamente significa que sí! Quién es?'

'... Quién crees que es?'

'Te digo que no tengo idea. Una pista! Dame una pista!'

'Bueno... yo realmente no quiero...'

'Bueno entonces solo dame una de sus iniciales. No importa si es su nombre o su apellido, así que por favor!'

'Bueno... supongo que está bien.'

'En serio? Bien! Así que, cuál es?'

'...H.'

'Huh... Significa que... yo?'

'Huh? Qué es lo que dices? No hay forma en que lo haría! Eso es tan asqueroso. Podrías simplemente detenerte?'

'Ah... Haha...cierto, sí. Solo era una broma.'

‘Um... no parecía que lo fuera... Bueno, ya acabamos, así que me voy a casa.’

‘S-sí, muy bien.’ ”

“Así entonces, cuando yo estaba solo en el salón, veía la puesta de sol mientras caían lágrimas de mi cara... Por encima de eso, cuando fui a la escuela el día siguiente, todos sabían sobre eso.”

“Así que después de todo eras tú...” Yuigahama murmuró, sintiéndose incómoda mientras retiraba la vista.

“Espera, que? No seas estúpida. Nadie dijo que era sobre mí. Solo es, tu sabes, una manera de hablar.”

Yukinoshita ni siquiera consideró mi explicación, simplemente suspiró en molestia. “Tan pronto como dijiste que la historia era de ‘un amigo de un amigo’, lo sabía. Digo, tú no tienes ningún amigo.”

“Que es lo que dijiste?!”

“Poniendo a un lado la experiencia traumática, cuál era el punto de todo eso?”

No había manera de que hubiera terminado bien... Ese incidente hizo que las chicas me odiaran aún más. Los chicos se burlaron de mí dándome el apodo de ‘Narugaya’ y bueno, creo que no importa. ^[13] Mientras intentaba calmar mis sentimientos, continué hablando.

“Bueno, lo que trato de decir es, los hombres somos irremediablemente simples. Se hacen malas ideas si tan solo les hablas y estarían contentos de recibir galletas hechas en casa. Así que...” Me detuve para ver a Yuigahama. “Esas galletas no son realmente nada especial... Son un poco difíciles de morder aquí y allá, pero para ser honesto, está bien aunque no sepan tan bien.”

“Ca-cállate!” La cara de Yuigahama se encendía de rojo con ira. Un momento después, una bolsa de plástico y algo de

papel a prueba de grasa llego volando hacia mí. Ella puede haberme pegado, pero el hecho de que escogiera cosas que no me lastimarían significa que es realmente alguien buena. Espera... Podría significar eso que le gusto? O eso era solo una broma? Como si fuera a caer en esa experiencia otra vez...

“En serio, Hikki! Me estás irritando. Me voy!” Yuigahama miró hacia mí, tomando su mochila mientras se paraba y se iba. Ella volteo hacia la puerta con un ‘hmph!’ y empezó a caminar a ella. Sus hombros estaban realmente temblando.

Mierda. Creo que dije mucho... Cuando pensé en eso, me di cuenta de que dejar que mi terrible boca se volviera loca otra vez dejaba un mal sabor. Así que traté de cubrirlo con algo mejor.

“Bueno, sabes... Si das la impresión de que diste tu mejor esfuerzo, eso no conmovería el corazón de un hombre?” Yuigahama miró desde su hombro mientras se quedaba atrás de la puerta. No podía ver su expresión con la luz del ocaso brillando detrás de ella.

“...Hikki, eso te conmovería?”

“Huh? Oh, sí, me conmovería, bastante! Digo, si alguien fuera así de bueno conmigo, ya estoy dispuesto para caer rendido a sus pies. Y no me digas Hikki.” Respondí instantáneamente.

“Ah... Okay” Yuigahama me dio una respuesta indiferente e inmediatamente volteo hacia la puerta. Puso su mano en la puerta y estaba a punto de irse, pero Yukinoshita la llamó.

“Yuigahama-san, Que debemos hacer conforme a tu petición?”

“Oh, está bien... No te preocupes por eso! La siguiente vez, lo intentaré a mi manera. Gracias, Yukinoshita-san.” Yuigahama se volteó para mirar a Yukinoshita con una sonrisa. “Nos

vemos mañana.” Ella se despidió y dejó el salón así... Pero ella aún estaba usando el delantal.

“...Me pregunto si eso en realidad salió bien.” Yukinoshita viendo hacia la puerta y susurrando para sí misma. “Pienso que las personas deben de alcanzar sus propios límites y sobre pasarlos... Eso sería lo mejor para Yuigahama-san a lo largo.”

“Cierto, creo. El trabajo duro nunca te traicionará... Aunque puede que traicione tus sueños.”

“Cuál es la diferencia?” El viento acarició la cara de Yukinoshita mientras volteaba hacia mí. Su cabello flotó ligeramente con la brisa.

“Trabajar duro no es suficiente para garantizar que tus sueños se harán realidad... De hecho, lo más común es que no se logren. Pero aún te puedes consolarte en el hecho de que te esforzaste.”

“Eso es solo simple autosatisfacción.”

“Bueno, no es como si realmente te traicionaras a ti mismo.”

“Que auto gratificante... Me disgustas.”

“La sociedad, tu incluida, es mucho más dura conmigo... Al menos deberías dejar que sea bueno conmigo mismo. De hecho, creo que todos deberían de tratarse a sí mismos con gentileza. Si todos no tenemos esperanza, entonces no hay algo así como personas sin esperanza.”

“Esta es la primera vez que me he encontrado con un pesimista idealista... Si tus ideas salen a la luz, entonces el mundo caerá en la ruina.” Yukinoshita parecía sorprendida, pero sucede que me gusta mi forma de pensar.

Algún día, los NINIS harán una nación de NINIS, para NINIS, por los NINIS, NINlópolis... Aunque probablemente perezca como en tres días o así. ^[14]

Finalmente entendí el propósito de las actividades del club del servicio: resumiendo, el club aconseja a los estudiantes y los ayuda a resolver sus problemas. Sin embargo, su existencia no es particularmente bien conocida. Yo, como uno, ni siquiera sabía que existía, y no es como si no supiera absolutamente nada de nuestra escuela.

Hay que considerar que incluso Yuigahama no conocía este club, entonces alguien debía de actuar como intermedio y guiar a las personas aquí por aviso. Ese alguien es Hiratsuka-sensei.

Sensei algunas veces envía estudiantes que tienen problemas y preocupaciones aquí... A este edificio de desolación, eso es. En mi estancia en este sanatorio, solo he leído libros. Después de todo, buscar consuelo significa revelar tus inseguridades. Hablar sobre eso es un gran obstáculo para emocionalmente sensitivos preparatorianos.

Yuigahama vino aquí por recomendación de Hiratsuka-sensei; de otra forma, no hay forma de que alguien llegara aquí. Aún no había clientes, pero el negocio estaba abierto como siempre. Yukinoshita y yo somos del tipo que no nos molesta el silencio, así que había días en los que todo lo que hacíamos era leer, justo como ahora, era pacífico.

Es por eso que ese duro golpe a la puerta se escuchó muy ruidoso.

“Yahallo!” Yuigahama Yui entró por la puerta corrediza con un estúpido, insípido saludo. Retiré la vista de sus desnudas piernas vagamente cubiertas por su falda corta, pero pronto encontraron su camino hacia su camisa abierta. Ella es realmente una chica con mucho potencial de puta.

Yukinoshita puso sus ojos en ella, entonces dio un gran suspiro, murmurando para sí misma. “...Qué es lo que quieres?”

“Huh? No soy bienvenida aquí...? Um, Yukinoshita-san... Me odias?” Los hombros de Yuigahama empezaron a temblar.

Yukinoshita suspiró como si estuviera pensando sobre eso. Entonces ella dijo con una voz mundana. “No te odio particularmente... Solo pienso que eres algo difícil de manejar.”

“Cuando una chica dice eso, significa que te odia!”

Naturalmente, ella no quería ser odiada. Ella solo parecía como una típica puta en el exterior, pero su reacción era lo que esperabas de una chica normal.

“Así que, necesitas algo?”

“Bueno, sabes cuánto he estado metida realmente dentro del mundo de la cocina últimamente?”

“No, es la primera vez que escucho sobre eso.”

“Bueno, esto es solo, como, agradecimiento por el otro día, pero hice algunas galletas...”

La sangre rápidamente se fue de la cara de Yukinoshita. Si piensas sobre como cocina Yuigahama, entonces lo primero que se te viene a la mente es esa cosa oscura como metal crudo que hizo antes.

Incluso me dio sed cuando pensé en eso.

“Bueno, no tengo mucho apetito ahora, así que estoy bien, gracias. Tu gratitud es suficiente.” Yukinoshita probablemente perdió toda aptitud de ella ahora... Pero Yukinoshita es suficientemente amable como para no decirlo.

Yukinoshita la rechazó cortésmente, pero Yuigahama aun tarareando contentamente mientras sacaba una bolsa de celofán de su mochila. Era claramente una curiosa y bonita bolsa empaquetada con galletas quemadas.

“Bueno, en realidad es divertido cuando lo intentas... Quizás puedo intentar hacer el almuerzo o algo así! De cualquier forma, Yukinon, comamos nuestro almuerzo juntas.”

“No. Me gusta comer por mí misma, así que realmente no quiero... Además, por favor no me llames ‘Yukinon’ me enferma.”

“Claro que no... No te sientes sola? Yukinon, dónde comes tu almuerzo?”

“Aquí, pero... Oye, me estás escuchando?”

“Ah, okay entonces, bueno... Estoy libre después de la escuela, así que te ayudaré con las actividades del club. Bueno, como, tú sabes... Regresando el favor? Sí, estoy regresando el favor, así que no te preocupes por todo eso.”

“... me estás escuchando?” Yukinoshita estaba claramente perdida en las constantes olas de conversación de Yuigahama. Ella mantenía la mirada en mí, como diciendo ‘Ayúdame con ella’.

Como si te fuera a ayudar... Siempre abusas de mí verbalmente, no me has pagado por ese Yasai Seikatsu que te compré... Y ella es tu amiga.

Honestamente, Yukinoshita sinceramente intentó acabar con el problema de Yuigahama, así que probablemente por eso es que Yuigahama esté intentando tanto pagarle de vuelta. Por lo tanto, Yukinoshita tenía el derecho y responsabilidad de aceptar su gratitud.

Estaría mal que interfiriera, así que cerré mi libro con portada de papel e inmediatamente me paré de mi asiento. Dije mi ‘Nos vemos’ tranquilamente, para que no lo escucharan, y me preparé para salir del salón.

“Ah, Hikki!”

Escuché mi nombre y me voltee para ver una cosa oscura volando hacia mi cara. La atrapé por reflejo.

“También debo de como agradecerte también, como tu ayudaste también.”

Era algo muy oscuro y con forma de corazón... Que siniestro. Aun así, estaba intentando agradecerme, así que las acepté.

Oh, y no me digas Hikki.

Notas de Traducción[[editar](#)]

La traducción original de japonés al inglés pertenece al equipo de traducción en inglés <https://oregairuthetranslation.wordpress.com/>

1. [Jump up↑](#) La palabra para sarcasmo es 皮肉 (hiniku) y también contiene el kanji de carne el cual es 肉 (niku).
2. [Jump up↑](#) Parece ser una referencia a las series de novelas ligeras llamada ‘青年のための読書クラブ’ (Seinen no Tame no Dokusho Club). Es conocido en inglés como ‘The Reading Club for the Youth’.
3. [Jump up↑](#) Un Hikikomori es alguien que está socialmente excluido.
4. [Jump up↑](#) Murakami Ryu es un autor quien escribió la novela llamada ‘Casi transparente azul’ que trata del problema de la promiscuidad y uso de drogas entre los jóvenes japoneses.
5. [Jump up↑](#) La frase original usada aquí es ‘yareba dekiru ko’, la cual se puede referir a alguien que puede hacerlo si lo intenta, gracias a la ambigüedad de frases japonesas, también puede ser usado en un sentido negativo para significar alguien que no puede hacer nada de nada, incluso si lo intentan. Yuigahama lo usa en el primer sentido, mientras que Hikigaya lo usa en el segundo.
6. [Jump up↑](#) Referencia a los super humanos del manga Kinnikuman.

7. [Jump up↑](#) Namahage son hombres vestidos como monstruos diabólicos para asustar a los niños que son culpables por mal comportamiento. No se está seguro de si se refiere a escalar, porque 'namahage' significa 'escalar' como en una persona que la escalpan.
8. [Jump up↑](#) Hay un juego de palabras aquí. 'Okashi' que significa ambos 'raro' y 'dulces' en japonés (por supuesto el kanji es diferente pero la pronunciación es la misma). Así que ella dijo algo como 'okashi' sobre 'okashi'.
9. [Jump up↑](#) La palabra para 'refrito' en japonés literalmente significa 'recalentar', incapie al doble sentido.
10. [Jump up↑](#) 'Delantal de amor' es un show de cocina basado en 'Iron chef'. Sobre el curso de la serie, celebridades femeninas compiten una contra otra para ser la Mejor Delantal. Son conocidas como las 'Chicas delantal' y sus platillos son juzgados por celebridades masculinas y sus anfitriones, con los resultados en una tabla comparativa. El slogan del show es 'Cocinar es amor, y si se hace con amor, Love is O.K.
11. [Jump up↑](#) Juego de palabras para decir 'mierda' en lugar de 'debería' (you sh-it- you sh-ouldn't-)
12. [Jump up↑](#) La palabra original usada aquí es 'Chuunibyou', que literalmente se traduce a 'enfermedad de segundo año de preparatoria'.
13. [Jump up↑](#) El 'Naru' en 'Narugaya' se refiere por narcisista.
14. [Jump up↑](#) NINI (NEET) – es un abreviado para, sin educarse, trabajo o entrenamiento.

El ruido de la campana señalaba el fin del cuarto periodo, enviando una oleada de alivio a través del salón. Algunas personas corrieron a comprar su almuerzo, algunos ruidosamente sacaron de sus escritorios sus bento box, y el resto se fue a otros salones.

Como siempre, el salón de clase de segundo año clase F era envuelto en un gran y ruidoso recreo.

Estaba lloviendo, así que no encontré un lugar a donde ir. Usualmente tengo un lugar perfecto para comer mi almuerzo, pero de ninguna forma quería meterme en la lluvia mientras comía.

Y así, sin ninguna otra opción, me senté en el salón y comí mi pan de la tienda en silencio.

Me hubiera gustado pasar este tipo de almuerzo de día lluvioso leyendo una novela o un maga o algo, pero dejé todos los libros que estaba leyendo en casa. Quizá hubiera ido por ellos durante la pausa de diez minutos...

Pero ese tren ya había dejado la estación. Creo que la manera Japonesa de ponerlo sería 'ato no matsuri.' En inglés sería 'after the festival'... No, no, definitivamente sería 'matsuri no ato!'^[1]

Sí, estaba tan aburrido jugando con ambos lados de un dialogo cómico conmigo mismo.

Enserio, aunque... Siempre he pensado esto, pero cuando pasas mucho tiempo por ti mismo, sabes que esas cosas solo pasan.

Si estás solo en casa, empiezas a hablarte más y más. Entonces empiezas a cantar muy alto para ti mismo. Y entonces muchas veces tu hermana pequeña llega a casa y estás, "MOTTO! MOTT – Ahh... Hola." ^[2] Pero aún no canto en el salón. Y como resultado, a menudo termino pensando sobre cosas.

En un sentido, los solitarios son maestros del pensamiento. Es dicho que un hombre es un animal frágil pero también un animal pensante, y antes de que te des cuenta, empezarás a pensar en algo. Y porque los solitarios no intercambian pensamientos para otras personas, pueden pensar sobre cosas más profundamente. Y así, los solitarios como yo tenemos la circuitería en nuestros cerebros para permitirnos pensar diferente a otras personas, y esto algunas veces nos da la habilidad de salir con ideas más allá de las capacidades humanas.

Es muy difícil intentar y expresar una colosal cantidad de información al universo a través de un solo discurso. Es como una computadora. Toma tiempo cargar gran cantidad de datos a un servidor o enviarlo por correo. Esa es la única razón de porque los solitarios tienden a no tener habilidades de conversación.

Pero no pienso que no siempre sea esto algo malo. Las computadoras no existen solo por el bien de correos – está la internet y cosas como Photoshow ^[3] también. Así que no pienses que un solo punto de vista es suficiente para juzgar a una persona.

Bueno, solo saqué a las computadoras como ejemplo, pero no es como si fuera tan experimentado cuando se trata de computadoras... Si quieres que las personas sepan mucho sobre computadoras, entonces quieres que las personas se acurruquen al frente de la clase.

Esas personas tenían PSPs y estaban haciendo una cacería en una conexión tipo Ad-Hoc. Cuáles eran sus nombres otra vez? Oda... o Tahara... Algo como eso?

“Oye tú, usa un martillo o algo!”

“Nah, una gunlance es bastante más de lo que necesito ^^ .”

Ellos parecían que se estaban divirtiendo... Yo también juego ese videojuego, así que para ser honesto, una parte de mí quería ir y juntarse con ellos.

Hace algún tiempo, cosas como manga, anime y juegos eran campos dominados por solitarios. Últimamente, sin embargo, se han convertido en otra manera de comunicarse, y unirse a personas así que ahora se requiere un cierto nivel de habilidad de comunicación.

Y desafortunadamente, parece ser que soy alguien que hace todo mal, así que si intentara unirme ellos terminarían llamándome n00b o un falso cuando no escuchara. Así que qué diablos debí de haber hecho?

Cuando iba en la secundaria, vi algunas personas hablando sobre anime así que intenté unírmeles, pero era claro que ellos se callaban cuando me veían. Fue realmente duro para mí... Así fue como dejé de intentar unírmeles.

Y nunca he sido el tipo de chico que intenta conseguir personas para incluirme, así que eso era incluso peor. Cuando jugábamos fútbol o beisbol como clase, los dos chicos más populares hacían piedra papel o tijera para decidir quién escogería primero. Y yo siempre fui el último en ser escogido, sabes? Cuando recuerdo a mi yo de diez años, cuando recuerdo cuanta lástima y nervios era cuando escogían equipos... Eso casi me lleva a las lágrimas, en serio.

No estaba físicamente en mala forma, pero es por eso que empecé a ser malo en los deportes. Me gustaba el baseball, pero no podía encontrar a nadie con quien jugar conmigo... Así que cuando era joven, siempre jugaba sobre un muro o hacer prácticas atrapando yo mismo. Estaba completamente acostumbrado a jugar baseball por mí mismo; pretendía que había personas imaginarias en el campo o en el bat.

Pero también hay personas en esta clase quienes eran buenas en ese tipo de comunicación.

Las personas en la parte de atrás ahora, por ejemplo.

Había dos personas del equipo de soccer, tres chicos del equipo de básquetbol, y tres chicas. Solo un vistazo a la alegre atmosfera que rodeaba al grupo y era suficiente para ver que estaban en la cima de la escalera social de la clase. (Por cierto, Yuigahama formaba parte de ese grupo.)

E incluso en ese grupo, había dos personas que brillaban más que todos los demás:

Hayama Hayato.

Ese era el nombre de la persona en el centro de ese grupo. Era el jugador estrella del equipo de soccer, y era un candidato para ser el capitán del equipo el siguiente semestre. Él no era una persona a la que yo disfrutaba ver por largos periodos de tiempo.

En otras palabras, él era un chico bien parecido y de apariencia falsa. Vete al diablo.

“Nah, hoy no puedo. Tengo práctica.”

“No puedes solamente tomarte el día? Hay barquillos de dos bolas en Baskin Robbins a la venta hoy ♪♪. Quiero uno doble de chocolate-cocoa.”

“Que no son ambos solo chocolate? (lol)”

“Ehhh? No, son completamente diferentes! Además, estoy muy hambrienta ahora.”

Y la que alzaba la voz era la compañera de Hayama, Miura Yumiko.

Su cabello rubio estaba peinado en rizos, y si veías como usaba su uniforme escolar en una manera completamente descuidada hasta sus hombros, pensarías que estaba orgullosa de eso. Se supone que ella era una prostituta o algo? Y su falda era tan corta que casi no había razón en usarla.

Ella tenía buenas curvas y una bonita cara, pero su comportamiento estúpido y vestimenta llamativa significaba que ella no me agradaba mucho. O, más bien, le tenía mucho miedo. Nunca sabías que es lo que te iba a decir.

Pero (al menos de lo que he visto) Hayama no le tenía miedo a Miura, y de hecho pensaba que ella es alguien con quien te diviertes al hablar. Es por eso que no podía realmente entender como pensaban los reyes y reinas de la escalera social. No importa como lo veas, esa chica era obviamente solo una “persona divertida” cuando estaba hablando con Hayama. Si hablaba con ella, entonces ella me mataría con una sola mirada.

Bueno, con eso dicho, nosotros no teníamos necesariamente una razón para hablar con el otro, así que estaba bien.

Mientras tanto, Hayama y Miura seguían bromeando el uno con el otro.

“Perdón, pero hoy pasaré de eso.”

Hayama dijo eso; parecía que se había reagrupado. Miura lo miró muy sorprendida. Y entonces Hayama hizo una declaración con una súper abierta sonrisa por toda su cara:

“Este año estamos apuntando al Kokuritsu, después de todo!”

Huh? Kokuritsu, no Kunitachi? Así que él no estaba hablando sobre Kunitachi, la parte de Tokio que puedes llegar desde la línea Chuuou, pero en su lugar Kokuritsu? Como en, el torneo nacional?

“Bwaha...”

Podía sentir una risa creciente dentro de mí. Viéndolo actuar todo orgulloso como eso, pretendiendo que había dicho algo genial, solo era seriamente... solo... no podía soportarlo más. Era solo espantoso.

“Pero, aun así, Yumiko. Si comes demasiado lo lamentarás.”

“Ya sabes, nunca me pondría gorda sin importar cuando comiera. Ahh, creo que iré hoy y comeré mucho hoy también. Cierto, Yui?”

“Ahh, sí, Yumiko es cierto que tienes un buen estilo... Pero ahora mismo tengo planes, así que voy --”

“Lo sé, sabes? Hoy voy a tener que ir a comer toneladas y toneladas!”

Cuando Miura dijo eso, las risas estallaron alrededor de ella. Se escuchaba vacío, como el tipo de risa que escuchas agregado a un programa de comedia. Las risas eran fuertes y nada más; yo podía casi ver una imagen de un bar pegada al fondo de la pantalla.

No estaba intentado escuchar su conversación o algo, pero eran tan ruidosos que sus voces fácilmente alcanzaban mis oídos. Ahora que lo mencionas, otaku o riajuu ^[4] que se juntaban en grupos siempre eran muy ruidosos. Estaba sentado en el medio del salón con nadie a mi lado, pero todos eran muy ruidosos... parecía como si estuviera en el ojo del huracán.

Hayama sonrió radiante. Esa sonrisa hacía claro que él era el centro de atención, amado por todos.

“Solo te advierto: no comas tanto que tu estómago puede explotar.”

“Como. Ya. Dije. No importa cuánto coma, estoy bien! No me pondré gorda. Cierto, Yui?”

“Ahhh, Yumiko realmente tiene un estilo sorprendente. Y sus piernas son tan bonitas. Pero en serio, tengo que...”

“Ehh, en serio? Pero esa Yukinoshita tiene piernas bastante bonitas también, cierto?”

“Ah, es cierto. Las piernas de Yukinon son bastante bonitas...”

“... ..”

“...Ah, pero, digo, Yumiko definitivamente sobresale mucho más!”

Cuando Miura frunció el ceño, Yuigahama rápidamente intento salvarse. Qué diablos... Era como ver a una reina y su sirvienta. Aun así, no parecía que las palabras de Yuigahama fueran suficientes para restaurar el humor de la reina. El ceño fruncido de Miura – ella no parecía contenta.

“Bueno, sabes, creo que está bien después de todo... si es después de la práctica, puedo ir contigo.”

Hayama pudo haber percibido la tensa atmosfera, porque el ligeramente se entrometió.

La reina parecía haberse abrigado, sonriendo. “Okay entonces, solo envíame un correo cuando puedas!”

Yuigahama bajo su pecho en furtivo alivio.

Geez, eso se vio muy difícil... Estamos de vuelta en la Edad Media o algo? Si una buena vida social requería tanto esfuerzo, entonces prefiero estar solo cualquier día, muchas gracias.

Y entonces Yuigahama y yo hicimos contacto ocular. Volteo hacia mí, entonces pareció que se había decidido en algo. Tomó un gran respiro.

“Umm, yo... tengo que ir a un lado para almorzar, así que...”

“Oh, en serio? Entonces asegúrate de comprarme algo de esa cosa cuando regreses – ya sabes, té de limón? Olvidé totalmente traer un poco hoy. Y además, traje pan, así que no podría comerlo si no tuviera nada de té, cierto?”

“A-ah, p-pero no creo volver hasta el quinto periodo, cuando el almuerzo acabe, y umm... sabes...”

Cuando Yuigahama dijo eso, la cara de Miura se endureció en un instante.

Miura parecía como si la hubiera mordido una de sus mascotas. Yuigahama probablemente nunca le haya respondido así antes, y aún, hoy sobre todos los días, ella no estaba haciendo lo que Miura quería que hiciera.

“Huh? Espera, espera, que es lo que pasa? Sabes, Yui, Te has estado quedando después de la escuela mucho estos últimos días? Es solo yo, o tu no estás saliendo con nosotros tanto estos días.?”

“Ah, bueno, sabes, umm, hay algunas cosas que he estado haciendo, y, umm, es solo algo personal, y realmente lo siento, pero, umm...”

Yuigahama estaba completamente nerviosa, pero ella trató de responder. Qué diablos... Ella era algún empleado siendo interrogada por su jefe o algo?

Sin embargo, la respuesta de Yuigahama parecía tener el efecto contrario. Miura empezó a golpear su escritorio con las uñas, pareciendo irritada.

La explosión repentina de la reina silenció la clase. Incluso Oda y Tahara (o cuales sean sus nombres) bajaron el volumen de sus PSPs. Hayama y el grupo desordenado se juntó y todos bajaron la mirada incomodados hacia el suelo.

El único sonido que se escuchaba en el salón era el sonido de las uñas de Miura golpeando en su escritorio.

“Bueno, entonces como puedo saber lo que está pasando? Si quieres decir algo, solo hazlo. Somos amigas, no? Esconder cosas a tus amigos, tu sabes... Eso no está bien, o sí?”

Yuigahama miró rápidamente hacia el suelo.

Al principio, las palabras de Miura sonaron correctas y apropiadas. De hecho, sus palabras solo parecían reforzar la amistad entre ella y Yuigahama.

Eran amigas, compañeras, así que podían compartir cualquier cosa la una a la otra – eso era lo que Miura estaba

diciendo. Pero, sus palabras cargaban otro significado: “Y si no lo compartes conmigo, entonces no somos amigas. De hecho, seríamos enemigas.” Sería la Inquisición Española otra vez.

“Perdón...”

Yuigahama se disculpó tímidamente; ella aun viendo el suelo.

“No no no, eso no es lo que quiero oír. Hay algo que quieres decirme, no es así?”

No hay una sola persona en el mundo quien podría realmente decir algo confrontado así. Miura no estaba intentado hacer una conversación, y Miura no estaba formulando una pregunta. Ella solo quería hacer que Yuigahama se disculpara así ella podría atacarla.

Era tan estúpido... Si se quieren matar la una a la otra como eso, al menos háganlo en privado.

Voltee hacia delante otra vez. Entonces comencé a comer mi pan mientras jugueteaba con mi teléfono. Mastique un poco y tome un trago de mi bebida. Pero por alguna razón... algo se sintió atorado en mi garganta, y no era el pan.

... Porque pasaba, exactamente?

Las comidas se suponen que son horas de felicidad. Es como el chico en “El solitario Gourmet”.^[5]

No me malinterpretes: no quería ayudarla en lo más mínimo. Es solo que cuando una chica que conoces está a punto de llorar enfrente de ti, hace que tu estomago se revuelva; tu apetito se va al diablo. Y yo solo quería disfrutar mi comida...

Además, ser atacado así es mi especialidad. Yo no mostraría solo mi carácter para ser aplastado por alguien más tan fácilmente.

Ah, y había una cosa más:

... A mi realmente no me agradaba esa zorra.

Mi escritorio golpeteo mientras yo galantemente me paraba de mi silla.

“Hey, solo -”

“Cállate de una vez.”

“detente”. Eso es lo que quería decir, pero antes de tener la oportunidad, Miura envió una mirada diabólica hacia mí.

“... .. C-cuando va a parar esta lluvia? Q-quisiera haber traído una sombrilla, hahaha...”

Jesús! Ella es algún tipo de anaconda o algo?! Yo realmente quería disculparme en el acto!

Me hundí, rechazado, en mi silla. Miura pareció haberse olvidado de mi existencia; ella solo veía la decaída y derribada figura de Yuigahama.

“Sabes, digo esto por tu bien, pero... Esa actitud indecisa tuya realmente me pone de nervios.”

Empezó diciendo que era por el bien de Yuigahama, pero terminó con como Miura se sentía. Se contradijo en solo una oración. Pero Miura no pensó que fuera una contradicción – ella era la reina del grupo, en ese tipo de sociedad Feudal, el líder tiene el poder absoluto.

“... Perdón.”

“Eso otra vez?”

La expresión de Miura déspota “hmp” cargada con una mezcla de furia y resignación. Solo ese sonido hizo a Yuigahama encogerse aún más.

Tan solo termina con esa mierda de una vez, geez... Sé más considerado con la gente a tu alrededor que son forzados a verlo. No puedo soportar esta opresiva atmosfera... Dejen de atraer la audiencia en el drama juvenil que ustedes están actuando.

Una vez más junté la pequeña cantidad de coraje que tenía. Digo, no es como si pudieran odiarme más... podía llegar a esta batalla sin ningún riesgo, así que no era una situación tan mala para mí.

Tan pronto me paré para enfrentar la parte de atrás de la clase, Yuigahama volteo hacia mí con lágrimas afligidas en los ojos. Y, casi como si estuviera esperando el momento exacto, Miura habló en una voz fría:

“Hey, Yui, hacia donde miras? Sabes, solo te has estado disculpando por un rato...”

-

“Ella no es a la que le deberías estar pidiéndole perdón, Yuigahama-san.”

-

La voz que hizo eco a través de la habitación era más fría, incluso cruel, que la voz que Miura tenía. Todas las personas que la escucharon se agacharon. Esa voz sopló como el viento del Polo Norte, pero esa voz era también tan hermosa como una aurora.

Ella permaneció en la esquina del salón, enfrente de la puerta, y aun así llamó las miradas de todos inmediatamente, como si fuera el centro del mundo entero.

De todas las personas en este planeta, solo Yukinoshita Yukino podría sonar así.

Yo estaba repentinamente paralizado, y me encontré completamente atorado en mi posición medio parada. Comparado con eso, el último intento de intimidación de Miura parecía un juego de niños. Después de todo, cuando Yukinoshita era tu oponente, no tenías ni siquiera la posibilidad de asustarte. Era algo que va más allá del miedo que te dejaba solo una impresión de belleza.

Y así todos en ese salón se cautivaron al ver a esa chica. En algún punto, incluso el sonido de las uñas de Miura en el escritorio desaparecieron, y el salón cayó en un completo silencio. Pero la voz de Yukinoshita rompió ese silencio.

“Yuigahama-san... Esto es realmente algo. Me dijiste que te esperara en algún lugar, y aun así no llegaste a la hora acordada. No sería mejor que al menos me mensajearas de que llegarás tarde?”

Cuando Yuigahama escuchó eso, ella sonrió, pareciendo aliviada. Empezó a acercarse a Yukinoshita.

“... P-perdón. Pero, umm, no tengo tu número de teléfono Yukinon.”

“... Es eso cierto? Supongo que es verdad... Bueno entonces, no diré que eres cien por ciento responsable de eso. Dejaré esta pasar.”

Yukinoshita parecía no prestarle atención a los eventos cerca de ella, simplemente continuando con lo que sea que ella quería. Era casi refrescante como ver su plática simplemente continuando a su propio ritmo.

“E-espera un segundo! Aún estamos hablando aquí!”

Tal parece que Miura estaba finalmente libre de su parálisis, y voló hasta Yukinoshita y Yuigahama.

La ira de la Princesa de Fuego avivó, y sus flamas se hicieron calientes y más calientes.

“Que es esto? No tengo mucho tiempo para quedarme y platicar contigo – Aun no he comido mi almuerzo.”

“H-huh? Apareces repentinamente y entonces dices esto? Estoy hablando con Yui!”

“Hablando con ella? No estabas solo gritando? Se supone que eso era una conversación? Para mí, parecía que estabas

intentando sacarla de balance y entonces indirectamente empujarle tus opiniones a ella.”

“Qu-!?!?”

“Perdón si no me di cuenta antes... Admito que no soy muy consciente de su estilo de vida, así que no pude evitarlo pero es comparado a los juegos de dominación de un mono.”

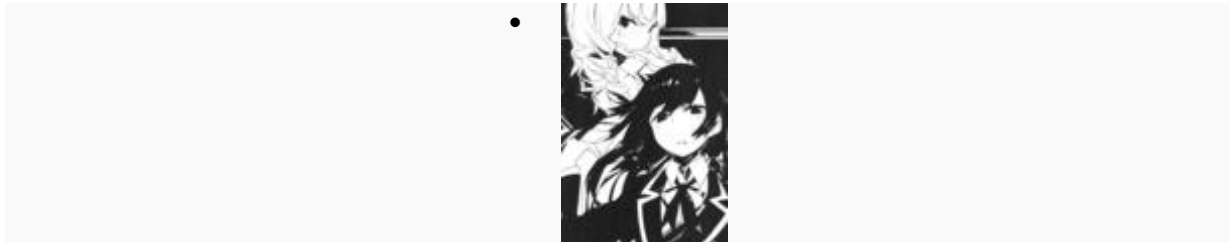
Incluso la Reina de Fuego se congelaba cuando se enfrentaba a la Reina de Hielo.

“Oooo....”

Miura miraba a Yukinoshita, su enojo era completamente obvio. Sin embargo, Yukinoshita dejó su mirada pasar con indiferencia.

“Puedes enojarte y decir todo lo que quieras, y puedes actuar como si fueras el rey del castillo, pero por favor hazlo en privado a su debido tiempo. De otra forma, tu pequeño acto se caerá en pedazos, justo como lo hace tu maquillaje ahora.”

“...Huh, que es lo que dices? No lo entiendo.”



Miura Yumiko , Yukinoshita Yukino

Miura, sonó un poco como si fuera una perdedora, finalmente parecía colapsarse en su silla. Sus rizos moviéndose de lado a lado mientras empezaba a jugar con su celular.

Después de todo eso, ni una sola persona intentó hablar con esa chica. Incluso Hayama, quien era usualmente bueno solucionando situaciones como esta, solo podía bostezar e intentar quitar la incomodidad.

Y justo a un lado de todo eso estaba Yuigahama, aun estando ahí. Ella sujetaba el final de su falda fuertemente, como si quisiera decir algo. Yukinoshita pudo haber entendido lo que Yuigahama quería hacer, porque empezó a caminar hacia fuera del salón.

“Me adelantaré.”

“Y-yo voy también”

“... Como quieras”

“Okay.”

Cuando Yuigahama escuchó eso, dejó salir una sonrisa, pero... Ella era la única sonriendo.

Hey, hey, que diablos le pasa a esta atmosfera... Esta situación era insanamente incómoda, así que en realidad era difícil quedarse en el salón. Antes de que lo supiera, más de la mitad de mis compañeros empezaron a salir del salón, diciendo que estaban sedientos o que necesitaban usar el baño. Los únicos que se quedaron ahí, fueron no otros que Hayama y el grupo de Miura, quienes eran los más curiosos miembros de la clase.

Supongo que tengo que tomar la oportunidad y quitarme de esta gran ola justo en la puerta! Pero, en serio... si la atmosfera fuera más oscura aquí, me sofocaría y moriría.

Empecé a caminar, lo más despacio posible, hacia la puerta, pasando justo a un lado de Yuigahama. En ese punto, pude escuchar un pequeño susurro:

“Gracias por apoyarme.”

Cuando dejé el salón, vi a Yukinoshita ahí. Ella estaba recargada en la pared justo a un lado de la puerta con los

brazos cruzados y los ojos cerrados, Ella estaba dando una extremadamente fría aura, y es por eso que podría no haber nadie más. Era muy silencioso.

Y es por eso que podía escuchar la conversación que ocurría dentro del salón:

“... Umm, Perdón. Sabes, me pongo un poco inquieta cuando no me puedo llevar bien con alguien... O podría decirse que me pongo demasiado auto consciente de repente... así que puede que te haya enojado eso...”

“Uhhh, bueno, como ponerlo? Siempre he sido así. Incluso cuando jugaba Ojamajo con mis amigas, yo quería ser Doremi o Onpu-chan, pero otras chicas querían serlo, así que terminaba siendo Hazuki... ^[6] Crecí en un gran complejo de apartamentos con otras personas a mi alrededor todo el tiempo, así que es por eso que quizás este sea el mejor modo de actuar...”

“No tengo idea de lo que estás tratando de decir.”

“S-sí, eso creo, haha. Bueno, no sé qué es lo que debo de decir... Es solo, umm, cuando vi a Hikki y Yukinon me di cuenta de algo. Incluso cuando no hay personas alrededor de ti, aún así puedes divertirte... Ellos dos dicen lo que piensan, e incluso si usualmente no puedo llevarme bien, parece como si enajara de alguna forma...”

De vez en cuando, podía escuchar algo como sollozos desde el interior del salón. Cada vez que pasaba, podía ver como los hombros de Yukinoshita se estremecían. Ella abrió los ojos un poco intentando ver dentro del salón sin voltear la cabeza. Idiota, no vas a ser capaz de ver nada desde ahí. Si estás tan preocupada, entonces métete dentro del maldito salón. Esta chica... Ella no es para nada honesta consigo misma.

“Después de ver eso, empecé a pensar que quizás yo estaba mal en buscar desesperadamente llevarme bien con todos... digo, para ser honesta, Hikki es seriamente un Hikki. Durante los recreos él siempre está por sí mismo leyendo libros y riéndose... Es asqueroso, pero parece que se está divirtiendo.”

Asqueroso, dice... Una vez que Yukinoshita escuchó eso, ella empezó a reírse un poco.

“Pensé que solo tenías ese raro hábito en el salón del club, pero parece que haces eso en el salón de clase también. Es seriamente un hábito repugnante – deberías de detenerlo.”

“Si ya sabías sobre eso, entonces debiste haberme dicho...”

“Pero solo es natural que no lo hiciera. Quien quisiera hablarte después de haber hecho algo tan repugnante?”

Yo seriamente intentaré ser más cuidadoso de ahora en adelante, entonces. No voy a leer más novelas ligeras sobre dioses diabólicos en la escuela. ^[7]

“Así que pensé, quizás no debería esforzarme tanto, solo debería de relajarme un poco... O algo así. Pero no es como si te odiara Yumiko o algo. Podemos llevarnos bien... bastante... después de esto, verdad?”

“... Hmph, ya veo. Bueno entonces, como sea. Está bien.”

Escuche el sonido del celular de Miura cerrándose.

“... Perdón de nuevo. Gracias.”

Y con eso, la conversación de Yigahama cesó, y escuché los chasquidos de los zapatos de Yuigahama viniendo hacia nosotros. Tomando ese sonido como señal, Yukinoshita también dejó de recargarse y se paró.

“... Bueno, ya lo sabes. Ella puede defenderse por sí misma.”

Por ese breve momento, me sorprendió el breve vistazo de una sonrisa en la cara de Yukinoshita.

Era una sonrisa, simple, pura, fuera de simulación o sarcasmo o pena.

Sin embargo, esa sonrisa se evaporó, y la expresión de Yukinoshita regreso a su usual, helado estado. Mientras veía la sonrisa de Yukinoshita, ella caminó hacia el extremo del pasillo y desapareció. Ella probablemente se dirigía al lugar que ella y Yuigahama acordaron.

... Bueno ahora, que debería hacer? Empecé a caminar, pero en ese momento, la puerta del salón de clase se abrió.

“Eh? P-porqué está Hikki aquí?”

Me congelé completamente, pero me las arreglé para subir mi brazo derecho y saludarla, esperando que pudiera salirme de esta situación. Mientras veía la cara de Yuigahama, podía ver que se ponía roja y más roja.

“Estabas escuchando?”

“A-a que te refieres...?”

“Estabas escuchando no? Estabas escuchando a escondidas?! Asqueroso! Acosador! Raro! Um ummm... bastante asqueroso! No puedo creerte! En serio eres asqueroso. Tu eres enserio, bastante asqueroso.”

“Tan solo sopórtalo! Contente un poco!”

Digo, incluso yo me pondré triste si me avientas tantos abusos justo en mi cara. Y no digas esa última parte con una expresión completamente seria, demonios... Creo que estoy realmente herido ahora.

“Hmph, es un poco tarde para contenerme. Y de quien crees que es la culpa? Idiota.”

Yuigahama sacó su lengua color sakura hacia mí, y con ese bonito intento de provocarme, ella corrió. Ella es un estudiante de primaria o algo? No corras en los pasillos, demonios.

“El culpable... Es la culpa de Yukinoshita, cierto?”

Estaba hablando conmigo mismo. Estaba solo, como de costumbre.

Cuando vi el reloj, vi que faltaba muy poco para que se acabara nuestro recreo. Ese espantoso inductivo a la sed-recreo casi se había acabado. Quizás debería ir a comprar algo de Sportop para apagar mi sed en mi garganta y mi corazón.

Mientras llegaba a la máquina expendedora, repentinamente me di cuenta de algo:

Los otaku tienen comunidades otaku, así que no estaban solos.

Y convirtiéndote en riajuu significaba poner mucha más atención en mantener el orden y el balance de poder, así que era muy duro.

Así que al final, era la única persona sola. No necesitaba a Hiratsuka-sensei para aislarme, porque ya estaba aislado en mi clase... Así que en realidad no había caso en intentar aislarme más en el club de servicio.

... Qué triste conclusión era. La realidad es bastante cruel.

Lo único dulce en mi vida es el sabor de este Sportop.



Yuigahama Yui , Yukinoshita Yukino

Notas de Traducción[[editar](#)]

La traducción original de japones al inglés pertenece al equipo de traducción en inglés <https://oregairuthetranslation.wordpress.com/>

1. **Jump up** Se refiere al idioma japonés, intentando traducirlo al inglés, y entonces se corrigió el mismo. No es muy importante entender el idioma, solo está tonteando un poco.
2. **Jump up** Puede ser la referencia a la canción de inicio de Kannagi, pero no lo sé.
3. **Jump up** Una obvia referencia a Photoshop
4. **Jump up** Un término que se refiere a las personas que les va bien y están satisfechas con su vida real.
5. **Jump up** "Kodoku no Gourmet" es un manga.
6. **Jump up** Una referencia a los personajes de Ojamajo Doremi.- Hay una traducción de NanoDesu sobre esta novela ligera <https://ojamajothetranslation.wordpress.com/>
7. **Jump up** No estoy super seguro pero podría ser una referencia a Yamunaku Kakusei! Jashin Oonuma, que también es una novela ligera siendo traducida en la misma casa. (Jashin es un Dios Malvado)

Capitulo 5: Para resumir, Zaimokuza está un poco loco[[editar](#)]

Tal vez sea un poco tarde para decir esto, pero el Club de Servicio se dedicaba a escuchar los problemas de los estudiantes y a tratar de ayudar a resolverlos.

Si no me decía eso una vez cada cierto tiempo, podría olvidar de que iba este club. Después de todo, Yukinoshita y yo solo

leemos libros todo el rato. Yuigahama solo jugaba con su teléfono.

“Ehm, ¿Por qué estas aquí?”

Ella se había infiltrado tan bien que nunca nos habíamos cuestionado el motivo de su presencia. Bueno, para ser honesto, tampoco estaba muy seguro de que yo mismo fuera parte del club. ¿Era parte del club? Me gustaría dejarlo si fuera posible...

“¿Eh? Bueno, es que tengo algo de tiempo libre hoy, tu sabes...”

“—“¿Tu sabes...?”-“Aunque digas eso, no se nada. Y que demonios, ¿eres de Hiroshima o que?”

“¿Huh? ¿Hiroshima? Soy de Chiba”

Bueno, en realidad las personas que hablaban con el dialecto de Hiroshima, añadían siempre “tu sabes” para concluir una frase, pero al decírselo a la gente, parecen sorprenderse. Tenía una pésima imagen de cómo hablaban los tipos de Hiroshima, pero las chicas que hablaban con un auténtico acento de Hiroshima eran realmente lindas. De hecho, su acento podría entrar fácilmente a mi lista de los diez acentos más lindos.

“Hmph. No creas que porque naciste en Chiba está bien que tú te identifiques como alguien “de Chiba”.

“Oye, Hikigaya-kun. No tengo la más mínima idea de lo que estás tratando de decir...”

Yukinoshita me dio una mirada llena de desdén. Pero la ignoré.

“Vamos entonces, Yuigahama. Primera pregunta. ¿Cómo llamarías a un insecto negro que se vuelve bolita cuando lo tocas?”

“¡Un insecto cochinilla!”

“Hm... Esa es la respuesta correcta. Quien diría que entiendes el dialecto de Chiba... Bueno, vamos con la pregunta dos. Si pudieras elegir una guarnición para acompañar tu almuerzo, ¿Cuál sería?”

-“¡Maní de Miso!”

“Hmmm... Puede que sea cierto que eres de Chiba”

“Eso es lo que he estado diciéndote, ¿tu sabes?...”

Yuigahama puso sus manos en ambos costados de su cadera, con la cabeza inclinada parecía estar pensando:

“¿Qué demonios está pensando este chico?. Yukinoshita por su parte estaba sentada en su silla con un codo puesto sobre la mesa, sostenía su frente con la mano. Dejó escapar un suspiro.

“... Oye, ¿Qué fue todo eso tan de repente? ¿Hubo puntos en ese intercambio?”

Por supuesto, nunca hubo ningún punto.

“Solo era el “Trans-Chiba Ultra Quiz”. Para ser concretos, por “trans” me refiero a que va desde Matsudo a Choushi”

“¡Eso no cubre mucho!”

“Bien, bien, podemos hacerlo desde Sawara a Tateyama”

“Así que vas desde lo más alto hasta lo más bajo...”

...Ustedes dos, ¿Cómo pueden saber tanto solo con decir los nombres de las ciudades? ¿En serio tanto adoran Chiba?

“Bien, entonces, tercera pregunta. Si toman la Línea de Sotobou hacia Toke, ¿Cuál es el nombre del animal que por cualquier razón aparece?”

“Ah, hablando de Matsudo, Yukinon, escuché que hay algunas buenas tiendas de ramen por ahí. Deberíamos ir juntas alguna vez.

“Ramen... No he probado mucho el ramen así que no lo se...”

“¡Esta bien, esta bien! ¡Yo tampoco he probado mucho el ramen!”

“¿Eh? ¿Cómo es que eso está bien? Explícate un poco mejor”

“Hmm, ¿Qué decía sobre Matsudo...? Bueno, allí se encuentra una tienda que se llama Nantoka, dicen que el suyo es muy bueno...”

“¿Me estás escuchando?”

“¿Ehm? Si, lo estoy haciendo. Ah, pero también hay otras buenas tiendas por ahí también. Queda cerca de mi casa así que lo sé todo sobre esa zona. Mi casa queda como a cinco minutos de aquí, como veras. Hay una tienda por la que paso siempre cuando llevo a mi perro a pasear”

... La respuesta correcta era “avestruz”, Si vas en tren y de repente ves por la ventana verás un avestruz, estoy seguro que estarías más que sorprendido, quedarías impresionado.

Suspiro

Deje que esas dos chicas siguieran su conversación sobre ramen y volví a mi libro.

Éramos tres personas en aquel salón, pero aun así me sentía solo. ¿De que demonios iba todo eso?

Pero bueno, supongo que pasar tiempo así me hacia sentir como si fuera un estudiante de preparatoria normal.

Comparado a los de secundaria, los de preparatoria tenían más tiempo libre para hacer las cosas que les gustaba, así que tendían a interesarse en modas o comida. Así que su conversación sobre ramen se sentía como una verdadera conversación de chicos de preparatoria.

... Aunque, debo admitir que los estudiantes de preparatoria no hacían cosas como el “Trans-Chiba Prefecture Ultra Quiz”

.....
.....

Fue al día siguiente, cuando caminaba hasta la sala de club que me encontré a Yukinoshita y a Yuigahama paradas frente a la puerta. Me pregunté que estarían haciendo cuando noté que estaban mirando cuidadosamente a través de una pequeña abertura que habían hecho en la puerta.

“¿Qué hacen?”

“¡Hyahh!”

Escuche ese lindo grito cuando ambas chicas saltaban al mismo tiempo asustadas.

“Hikigaya-kun... Me sorprendiste...”

“Soy el único sorprendido aquí...”

¿Qué tipo de reacción era esa? Me recordaba a la forma en la que el gato de mi familia se comportaba si caminaba por la sala a medianoche.

“¿Podrías evitar volver a asustarnos de esa manera?”

La manera en la que Yukinoshita me daba una mirada de irritación me recordó a la perfección al gato de mi familia. Ahora que lo pienso, el gato era bastante amistoso con todos en la familia excepto conmigo. Esa era otra de las cosas en las que Yukinoshita me lo recordaba.

“Bueno, lo siento. ¿Qué están haciendo?”

Yuigahama volvió a hacer una abertura en la puerta y miró cuidadosamente. Fue ella quien respondió mi pregunta.

“Hay alguien sospechoso en el salón del club”

“Ustedes dos son las únicas que me parecen sospechosas”

“Quieto. Corta el rollo. ¿Serías tan amable de ir a ver quien es?”

Yukinoshita me ordenó aquello con una mirada irascible.

Hice lo que me pidieron, me paré en frente de las dos chicas y miré dentro del salón, luego di un paso adelante.

Lo que nos esperaba era una ráfaga de viento.

Al momento de abrir la puerta, nos encontramos con una fuerte brisa. Era de esas brisas características de las escuelas que son construidas cerca del mar, esta recorrió el salón de clases haciendo volar varios papeles.

Aquel espectáculo me recordaba los trucos de magia en los que un montón de palomas salían volando desde el sombrero del mago. En el medio de todo eso, había una persona de pie.

“Ku, ku, ku, ¿Quién diría que nos reencontraríamos en un lugar como este? Es sorprendente. Te he estado esperando, Hikigaya Hachiman”

“¿Q-que dijiste?”

El estaba esperándome, ¿Y estaba sorprendido? ¿Qué diablos fue eso? Soy el único que debería estar sorprendido.

Me hice camino a traves de los blancos papeles que revoloteaban por la habitación para poder tener una mejor vista de mi oponente.

Al final, la persona que apareció fue... fue... Oh, no, olvídenlo, olvídenlo. No tengo nada que ver con Zaimokuza Yoshiteru.

Bueno, mejor dicho, no tenía nada que ver con la mayoría de las personas en esa escuela. Pero entre todas las personas, ese tipo era con quien menos quería tener algo que ver. Quiero decir, mírenlo, todavía no era verano y ese tipo estaba sudando a chorros porque vestía un maldito abrigo y guantes sin dedos.

Incluso aunque lo conocía, debía fingir que no era así.

“Hikigaya-kun, ese tipo que esta ahí parece conocerte...”

Yukinoshita se escondía detrás de mi, viendo cuidadosamente sobre mi espalda a “ese tipo que estaba ahí”. Zaimokuza pareció asustarse un poco al ver su mirada, pero rápidamente se recompuso y comenzó a reír en voz alta. Exagerando aun más sus expresiones, comenzó a encoger sus hombros y a sacudir su cabeza.

“Y pensar que podrías olvidar a tu viejo amigo... Que detestable, Hachiman”

“Dice ser tu viejo amigo”

Yuigahama me miró fríamente. Parecía como si con ello me dijera: “Muéranse, pedazos de basura”

“De hecho, viejo amigo. ¿Todavía lo recuerdas, no? Como enfrentamos esos duros tiempos juntos...”

“Nos emparejaron en clase de Gimnasia. Eso fue todo”

No pude soportarlo más y di esa respuesta. Esto causó que Zaimokuza hiciera una mueca.

“Humph. Cosas tan malas como esas solo pueden ser llamadas infierno. ¿Emparejarse con alguien que te agrada, dicen? Ku, ku, ku, ¡Como si tuviera el deseo de tener algún amigo con un cuerpo como el mío!... Es como si quisiera experimentar la separación de mi cuerpo, si eso es amor, ¡Entonces no necesito amor!

El se giró y comenzó a mirar por fuera de la ventana. Seguramente, para él la imagen de una hermosa princesa flotaba en el cielo, o tal vez alguien le gustaba demasiado “El Puño de la Estrella del Norte”.

“¿Qué quieres, Zaimokuza?”

“Hah, así que me hablas según el nombre que está grabado en mi alma. Bueno, no está de más decir que soy yo, el Maestro Esgrimidor General, Zaimokuza Yoshiteru”.

El rápidamente lanzó su abrigo hacia atrás para hacer un efecto dramático, mientras tanto ponía una galante expresión en su regordete rostro mientras miraba en nuestra dirección. Parecía que había caído totalmente en el juego mental que había creado y en su personaje como “Maestro General Esgrimidor”.

Solo verlo hacia que me diera un fuerte dolor de cabeza

O tal vez debería señalar que el dolor no estaba en mi cabeza, sino en mi corazón. Más importante aun, podía sentir como las miradas de Yukinoshita y Yuigahama se hacían cada vez más fuertes y más dolorosas.

“Oye... ¿Qué significa eso exactamente?”

Yuigahama se veía claramente irritada... O tal vez triste... El hecho es que ella me miraba a mi. Pero seriamente, ¿Por qué me miraba a mí?

“Este tipo... Zaimokuza Yoshiteru, solíamos ser compañeros en clases de Gimnasia.

Para ser honesto, eso era todo lo que éramos. Mi relación con Zaimokuza no se extendía más allá de eso... Entonces, tampoco sería inapropiado en algún sentido decir que éramos compañeros que enfrentaban juntos tiempos difíciles.

Seriamente, era un infierno ponerte de compañero con alguien a elegir.

Zaimokuza también pasó por ese mismo dolor, el también conocía lo terribles que esos momentos podían llegar a ser.

Desde la primera clase, Zaimokuza y yo fuimos emparejados al ser los únicos que no habían sido elegidos por alguien más, siempre nos ponían juntos. Para ser honesto, deseaba cambiarle ese zoquete con chuunibyō a cualquier otro grupo, pero al no poder hacerlo me di por vencido. También consideré declararme agente libre, pero tomando en consideración mi nivel era muy difícil hacerse con mis

servicios, así que tampoco funcionó. Ok, bien, bien, mentí. Solo era que Zaimokuza y yo eramos los únicos que no teníamos amigos.

Al escuchar mi explicación, Yukinoshita comenzó a mirar a Zaimokuza por sobre mi espalda. Luego, pareció quedar satisfecha con ella y asintió.

“Aves del mismo plumaje vuelan juntas, ¿no?”

Y por supuesto, ella tuvo la peor conclusión posible.

“Idiota, no me compares con él. Todavía no soy una causa perdida. Primero que todo, ¡Ni siquiera somos amigos, maldición!”

“Hmph, estoy de acuerdo. De hecho, no tengo ningún amigo... Estoy solo”

Zaimokuza habló con tristeza y en un tono auto-irrisorio. Mírenlo, está de vuelta a la normalidad.

“Bueno, no importa. Tu amigo al parecer necesita algo de ti, ¿no?”

Escuchar a eso de Yukinoshita casi me hace llorar. Oír la palabra “amigo” no me hacía sentir tan triste desde la secundaria...

No me había sentido tan triste desde que en la secundaria Kaori-san me dijo: “Me agradas, Hikigaya-kun, eres muy buena persona y todo, pero salir contigo sería... ¿Por qué mejor no somos solamente amigos?” – Realmente, no necesito amigos como esos...

“¡Mwahahaha! Lo había olvidado completamente. Por cierto, Hachiman, ¿Este es el Club de Voluntarios, no?”

Zaimokuza había vuelto en su personaje, riendo extrañamente y mirándome.

¿Qué diablos se suponía que era esa risa? Nunca había escuchado algo como eso.

“Si, este es el Club de Voluntarios”

Yukinoshita respondió por mi. Cuando hizo eso, Zaimokuza la miró por un segundo y luego volvió a mirarme rápidamente. ¿Por qué demonios tenía que mirarme a mi?

“¿E-en serio? Entonces si la información de Hiratsuka-sensei es cierta, estas en la obligación de cumplir mis deseos, Hachiman, ¿no?. Y pensar que después de cientos de años Hachiman regresaría a ser mi fiel sirviente... Debe ser por obra de Hachiman el Gran Bodhisattva”

“No es como si el Club de Voluntarios fuera a cumplir tus deseos... Solo te ayudaremos un poco”

“...Hm. Entonces, Hachiman, dame una mano con esto. Fu, fu, fu, ahora que lo pienso, somos iguales ¿no?. ¡Iguales como en aquellos viejos tiempos en los que tratamos de conquistar los cielos juntos!

“¿Qué paso con eso que yo era tu “sirviente”? Y ¿Por qué diablos solo me miras a mi?”

“Gollum, Gollum, ¡esas cosas son triviales entre personas como nosotros! ¡Haré una excepción en este caso!”

Zaimokuza empezó a estornudar de una manera totalmente ridícula, intentando cubrir bien su dialogo. Entonces volvió a fijar su mirada en mi.

“Me disculpo. Es que parece que corazones de los hombres se han vuelto cada vez más corruptos si los comparas a los de los tiempos de antaño. Oh, como extraño la pureza de las personas en la Era Muromachi... ¿No sientes lo mismo, Hachiman?”

“Absolutamente no. Y seriamente, muérete”

“Ku ku ku. Como si la muerte pudiera asustarme, ¡solo me garantizaría un nuevo mundo para conquistar!

Zaimokuza levantó sus brazos dejando que el viento levantara un poco su abrigo.

Al parecer tenía una gran tolerancia cuando las personas le decían que se muriera...

Yo era igual... Supongo que al ser víctima de abusos verbales todo el tiempo te da una capacidad para poder devolver o aguantar esos gestos... Era una muy triste habilidad para tener... Realmente me daban ganas de llorar.

“Uwah...”

Yuigahama parecía totalmente asqueada. Me parecía que estaba también algo más pálida.

“Hikigaya-kun, ¿podemos hablar un momento...?”

Después de decir eso, Yukinoshita me jaló fuertemente hacia abajo y me habló directamente a la oreja.

“¿Qué está sucediendo? ¿Qué es todo eso del Esgrimidor?”

El hermoso rostro de Yukinoshita estaba muy cerca del mío, hablaba con un tono de complacencia. Pero sin dudas, la voz de Yukinoshita no tenía ni una pizca de seducción.

Encontrándome con eso, sentí que era más que suficiente con responder a su pregunta con una sola oración.

“Eso es chuunibyou, solo chuunibyou”

“¿Choo-nee-byou?”

Yukinoshita me miraba con la cabeza inclinada hacia un lado. Me di cuenta que, cuando las chicas pronuncian la sílaba “choo”, sus labios toman una forma muy bonita. Que descubrimiento tan extraño.

Yuigahama quien estaba tratando de oír nuestra conversación, también se unió.

“¿Es algún tipo de enfermedad?”

“No es ninguna enfermedad. Solo piensa en ello como un tipo de argot”

Para acortar, el chuunibyou era una condición mental que guiaba al comportamiento, experimentada generalmente por estudiantes de secundaria. Era algo bastante embarazoso.

Por sobre todos ellos, Zaimokuza era de un tipo muy malo entre los que tenían chuunibyou, que ameritaba el título de “jakigan”

Estas son personas que desean con locura tener las mismas habilidades y poderes extraños que ven en manga, anime y videojuegos, ellos se comportan como si tuvieran estas habilidades. Por supuesto, ya que creían que tenían esas habilidades, ellos creaban también historias en las que explicaban el porque de sus “poderes”, fingiendo ser, por ejemplo, la reencarnación de algún guerrero legendario o una persona elegida por los dioses, o una especie de agente secreto. Entonces, no queda de otra más que actuar de acuerdo a su historia.

¿Por qué hacen cosas como esas?”

Porque les parecía genial

Bueno, para ser sincero, pienso que toda persona que haya cursado la secundaria ha tenido algún pensamiento similar por lo menos una vez en su vida. Es como si cada uno de ellos se haya parado alguna vez frente al espejo y haya dicho: “Buenas tardes a todos los que sintonizan CuentaAtrás TV. Umm, es hora de que escuchemos una nueva canción sobre el amor verdadero, yo escribí la letra...”

En esencia, un chuunibyou era el más extremo ejemplo de ello.

Entonces, explique con detalle que era un chuunibyou, Yuigahama pareció quedar satisfecha con mi explicación. Pensé, bueno, siempre admiré la manera en la que su mente

era fácil de moldear. Era como si estuviese diez pasos delante de mí y no necesitaba muchas explicaciones para entender de qué iban las cosas.

“Tengo una idea de lo que sucede...”

En contraste con Yukinoshita, Yuigahama no se veía muy feliz y estaba palideciendo cada vez más. Para ser honestos, no pensé que ella podía tener una idea de aquello con solo oír mi explicación, no era como Yukinoshita que era quien entendía las cosas de una manera extraña.

“Entonces, es como crear una historia de fantasía e interpretarla a diario, ¿cierto?”

“Correcto. En su caso, parece haber usado a Ashikagi Yoshiteru, el trigésimo tercer shogun de Muromachi Bafuku, como base. Probablemente sea más fácil para él ya que comparten el mismo nombre”

“¿Por qué te considera su compañero?”

“El probablemente tomó mi nombre, Hachiman y lo convirtió en Hachiman, el Gran Bodhisattva, el dios de la guerra alabado en Seiwa Genji. Has oído del Santuario de Tsurugaoka Hachiman, ¿cierto?”

Después que respondí, Yukinoshita se quedó en silencio. ¿Qué iba mal? La miré inquisitivamente y noté que ella estaba mirándome con los ojos muy abiertos.

“Estoy sorprendida. Estás bastante informado”

“... Si, supongo”

Recuerdos no placenteros emergían en mi, rápidamente miré hacia otro lado e intenté cambiar el tema.

“Escuchar como Zaimokuza saca cada expresión de una especie de trivia histórica es bastante molesto, pero por lo menos saca todo de historia real”

Al escuchar eso, Yukinoshita miró brevemente a Zaimokuza y luego se volvió hacia mi con una genuina expresión de displicencia.

“... ¿Estas diciendo que hay gente peor que “eso”?”

“Si”

“Para referencia personal, ¿Qué tipo de personas son esas?”

“En un principio, habían siete dioses en este mundo. Hay tres dioses de la creación: El Sabio Emperador Garin, la diosa guerrera Mítica y Heartia, la protectora de las almas. También habían tres dioses de la destrucción: El Rey de los Tontos, Ortho, el Templo Perdido, Rogue y la deidad de la Falsa Sospecha, Lailai. También estaba el dios de la Eterna Ausencia, el cual no tenía nombre. Desde el inicio de los tiempos, esos siete dioses trajeron prosperidad y destrucción a este mundo. Ahora, el mundo ha vivido ese ciclo durante seis ocasiones y el Gobierno Japonés esta intentando prevenir la destrucción del mundo buscando los cuerpos donde esos dioses han reencarnado. Entre todos esos dioses, el más importante de todos es el dios de la Eterna Ausencia sin nombre, cuyos poderes todavía no son completamente comprendidos, y yo, Hikig- ¡Hey! Eres realmente buena haciendo preguntas, ¿Eh?... ¡Hahahaha, estoy temblando, casi me atrapaste e hiciste que soltara toda la sopa!”

“Pero no estaba tratando de hacerte decir nada de eso...”

“Desagradable...”

“Yuigahama, ten cuidado con lo que dices. Podrías terminar muriendo accidentalmente uno de estos días”

Yukinoshita suspiró exasperada, luego volvió a mirar sobre mis hombros otra vez a Zaimokuza antes de volver a hablar.

“En otras palabras, Hikigaya-kun es del mismo tipo de persona que ese sujeto de ahí. Por eso es que está tan

informado sobre lo que es ser un Maestro Esgrimidor de no-se-que”

“No, no, no. ¿Qué dices, Yukinoshita-san? Por supuesto que eso no es verdad. Por supuesto que hay una razón para estar tan informado... Es debido a que decidí estudiar historia japonesa, ¿sabes?... Es debido a que jugué “La Ambición de Nobunaga”, ¿sabes?”

“Uh-huh”

Yukinoshita me dio una mirada dudosa. Claramente, era culpable hasta que me probase inocente.

Pero no retrocedí. Porque no era lo mismo que Zaimokuza. Podía mirar a Yukinoshita directo a los ojos, debido a que lo que ella había dicho no era exactamente cierto.

De hecho, no era lo mismo que Zaimokuza... Nunca más.

El nombre “Hachiman” es bastante poco común. Por eso, durante mi infancia me preguntaba si era algún tipo de ser especial de alguna manera. Debido a que era bastante apegado al manga y al anime de pequeño, fue algo normal caer en esas fantasías.

Acostado en mi futon, podía imaginar algún tipo de poder oculto en lo profundo de mi ser, y que un día, esos poderes despertarían y yo tendría que aventurarme en una lucha por el destino del mundo. Preparándome para ese día, decidí escribir un diario de mi mundo de fantasías y reportarlo cada tres meses al gobierno, supongo que todo el mundo hacia ese tipo de cosas...¿verdad?... ¿No?

“Bueno, ¿Cómo debería ponerlo...? En el pasado, probablemente podríamos ser considerados lo mismo, pero es diferente ahora”

“Hm, me pregunto...”

Yukinoshita me mostró una sonrisa burlona y se alejó de mí, yendo hacia Zaimokuza.

Mientras la veía caminar, un pensamiento invadió mi mente.
¿De verdad era diferente a Zaimokuza?

La respuesta era “sí”

Ya no tengo esas estúpidas fantasías, no escribo diarios de un mundo espiritual o reportes al gobierno. La última cosa que he escrito en mi memoria reciente fue la “Lista de personas que no perdonaré nunca”. Por supuesto, Yukinoshita encabezaba la lista.

No iba por ahí jugando con mis figuras de Gundam mientras hacía los efectos de sonido con mi boca, tampoco me colgaba pinzas para ropa en todo el cuerpo intentando parecer el robot más fuerte de la historia. También superé ese tiempo en el que me hacía armamento de auto-defensa con bandas elásticas y papel aluminio. Dejé de hacer cosplay frente al espejo con el abrigo de mi padre y las pieles falsas de mi madre.

Era diferente a Zaimokuza.

Cuando por fin decidí ponerle fin a mi indecisión y sacar una conclusión, Yukinoshita ya estaba parada frente a Zaimokuza. Yuigahama susurraba cosas como “¡Yukinon, corre!” – Ugh, pobre tipo.

“Creo que ya entiendo. Quieres que te ayudemos a curar tu enfermedad, ¿Estoy en lo cierto?”

“... Hachiman, he venido hasta aquí para ver si acataras nuestro acuerdo de cumplir nuestros deseos. En esta ocasión, es un simple y sublime deseo”

Zaimokuza evitaba la mirada de Yukinoshita y me miraba a mí. Él había perdido el hilo y había dicho “nuestros”, dejando atrás el diálogo en primera persona. ¿Qué tan confuso estaba?

Me di cuenta de una cosa... Este tipo... Cada vez que Yukinoshita le habla él hace de cuenta que las cosas son conmigo.

Bueno, no es algo que no comprendiera. Antes de saber que tipo de persona era Yukinoshita, también me ponía nervioso y se me hacía difícil verla a la cara.

Pero Yukinoshita no tenía la misma sensibilidad que las personas normales, por lo que mucho menos podría entender el tipo de ansiedad que a veces sufren los hombres.

“Soy la única aquí que te está hablando. Cuando alguien te habla, debes mirarle a la cara al menos”

Al decir esas palabras, Yukinoshita tomó a Zaimokuza por el cuello de la camisa y lo obligó a verla directamente.

De hecho, aunque Yukinoshita no tenía modales por sí misma, resultaba bastante molesta cuando se trataba de los modales de otras personas. Era tanto así, que me aseguraba de saludarla apropiadamente cuando entraba a la sala del club.

Cuando soltó el cuello de la camisa de Zaimokuza, este empezó a estornudar fuertemente. Como esperaba, él no pensaba desprenderse del personaje en ese momento.

“...Mwahahaha... Por Jove...”

“Y deja de hablar así”

“....”

Cuando se vio atrapado por Yukinoshita, a Zaimokuza no le quedó de otra más que permanecer en silencio y ver al suelo.

“¿Por qué vistes un abrigo en esta temporada?”

“... Hmph, el manto me protege de las energías demoníacas de este mundo, además, es uno de mis doce instrumentos divinos. Pero cuando reencarné en este mundo, me permitió cambiar mi cuerpo a la forma más apropiada. ¡Bwahahaha!”

“Deja de hablar así”

“Ah, esta bien...”

“Entonces, ¿Por qué vistes guantes sin dedos? ¿Cuál es el punto de eso? No puedes proteger tus dedos de esa manera...”

“... Ah, si... Um... Esto es algo que he heredado de mi vida pasada. Es uno de mis doce instrumentos divinos. Dispara diamantes, también se me hace más fácil pelear con ellos... Por eso dejo mis dedos descubiertos. ¡Bwahahaha!”

“Hablando así de nuevo...”

“Hahahaha... haha... hah”

Zaimokuza había comenzado con una risa estridente, pero gradualmente fue bajando hasta ser a penas audible. Luego se quedó en silencio.

Quizás ella sentiría lastima por el en ese punto, pero Yukinoshita hizo un cambio completo en la expresión de su rostro, ahora parecía bondadosa.

“En cualquier caso, ¿Lo que quieres es que nosotros curemos tu enfermedad?”

“... Ah, no es una enfermedad, aunque...”

Zaimokuza todavía no lograba mirar a Yukinoshita a la cara y hablaba con una voz muy baja. Me miraba fugazmente cada cierto tiempo con una expresión de preocupación en su rostro.

Había vuelto a su verdadera forma.

Parecía ser que Zaimokuza no era capaz de seguir con su personaje mientras la mirada penetrante de Yukinoshita estuviese sobre él.

Ugh, ¡No podía ver más de aquello! Zaimokuza era demasiado lamentable. Me daban ganas de lanzarle un salvavidas.

Por el momento, decidí que era mejor separar a Zaimokuza de Yukinoshita, di el primer paso para acercarme a ellos pero algo me frenó.

Fue el haber pisado uno de los papeles que habían volado por la habitación cuando entró la ráfaga de viento.

Cuando lo levanté, me di cuenta que en el estaban escritos una seguidilla bastante alocada de kanjis, mi atención fue totalmente ocupada por aquella hoja de papel.

“Esto es...”

Levanté la mirada hacia el centro del salón. Esas hojas estaban compuestas por cuarenta y dos hojas por cada línea y treinta y tres líneas cada una. Estaban regadas por toda la habitación. Las comencé a levantar una por una y las organicé según su orden secuencial.

“Hm, como lo esperaba, no hizo falta que te dijera nada para que te dieras cuenta. No por nada luchamos contra esos tiempos infernales juntos”

Zaimokuza hablaba con bastante emoción en su voz, yo simplemente lo ignoré. Yuigahama estaba viendo los papeles que sostenía en mis manos.

“¿Qué es eso?”

Le pasé la pila de papeles y ella enseguida comenzó a ojearlos, intentando comprender su contenido. Podía ver un signo de interrogación sobre su cabeza cuando trataba de leer cada pagina, finalmente, ella respiró profundamente y me devolvió los papeles.

“¿Qué es esto?”

“El boceto de una novela... Creo”

Reaccionando ante mis palabras, Zaimokuza aclaró su garganta intentando recomponer la conversación.

“Le estoy muy agradecido por su observación. De hecho, ese es el manuscrito de una novela ligera que he estado escribiendo y que quiero enviar a un concurso para nuevos autores. Como no tengo amigos, tampoco tengo segundas opiniones. Por favor, lean eso”

“Por alguna razón, tengo el sentimiento de que en medio de eso, el dijo algo realmente triste...”

Podría decirse que querer ser autor de novelas ligeras era una consecuencia obvia de alguien que ha tenido chuunibyuu. Era bastante entendible esa necesidad suya de querer traer algo de su imaginación a la vida. En adición, los que tienen chuunibyuu no serian tan malos novelistas de aprovechar su increíble imaginación. Y es más, para ellos seria agradable ganarse la vida con algo que adoran profundamente.

Así que no me pareció extraño que Zaimokuza quisiera convertirse en escritor de novelas ligeras.

Era más extraño el hecho de que viniera hasta aquí a mostrarnos su trabajo.

“Hay lugares donde puedes colgar cosas como esta y pedir la opinión de las personas, ¿Por qué no intentaste con uno de esos?”

“Para nada. Esas personas no tienen piedad, tanta critica podría matarme”

... Que debilucho.

Aunque ciertamente, en el Internet hay personas no se moderan a la hora de decir las cosas, cualquiera que fuera tu amigo trataría de decirte cosas que solo te hicieran sentirte mejor contigo mismo.

Generalmente hablando, al considerar mi relación con Zaimokuza seria un poco difícil ser estricto con él. También era difícil criticar duramente mirándole a la cara. Esto podría

ser como meterse en una glorieta. Pero eso era solo hablando generalmente...

“Pero entonces...”

Miré hacia otro lado y dejé escapar un suspiro. Sabía perfectamente que significaba esa expresión en el rostro de Yukinoshita...

“Yukinoshita tal vez sea más dura que la gente en Internet, ¿sabias?”

.....
.....

Yukinoshita, Yuigahama y yo nos llevamos a casa una copia del manuscrito de Zaimokuza nos dio a cada uno y decidimos pasar la noche leyéndolo.

Si fuera a catalogar según el género la novela de Zaimokuza, diría que se trataba de una de esas de acción y superpoderes desarrollada en una escuela.

Tomaba lugar en una pequeña ciudad de Japón, repleta de organizaciones secretas y personas con superpoderes que recordaban sus vidas pasadas, luchando entre ellas. En el medio de todo eso, un hombre completamente normal despierta sus poderes y comienza derrotar a sus enemigos en un gran espectáculo.

Para cuando terminé de leer la novela, el cielo estaba esclareciendo.

Como resultado, terminé durmiéndome en casi todas mis clases. Pero después de eso, de un largo sexto periodo y un breve timbrazo para la vuelta a casa, me moví directamente hasta el salon del club.

“¡Oye, espera, espera!”

Mientras entraba al edificio especial, escuché una voz que me llamaba por detrás. Cuando volteé, me di cuenta de que Yuigahama estaba detrás mío con la mochila echada al hombro.

“Hikki, no te ves para nada bien. ¿Qué te sucede?”

“Ah, bueno, quiero decir... Cuando pasas una noche entera leyendo y sin dormir te puedes quedar cansado... Realmente tengo mucho sueño. Oye, ¿Cómo es que tu no te ves cansada después de leer eso?”

“¿Eh?”

Yuigahama pestañeó unas cuantas veces.

“... Ah, ¡E-es cierto! ¡Tengo taanto sueeeño ahora mismo...!”

“Tu definitivamente no lo leíste, ¿cierto?”

Yuigahama no respondió a mi pregunta, solo miró por la ventana y comenzó a tararear, ella estaba fingiendo ignorancia Pero pude ver sudor frío escurriendo entre sus mejillas y su cuello... Me pregunto si eso se iba a mostrar detrás de la blusa...

Cuando abrí la puerta de la sala del club, me encontré con la imagen de Yukinoshita cabeceando del sueño en su silla.

“Buen trabajo el de anoche”

Traté de llamarla pero Yukinoshita siguió durmiendo tranquilamente, por lo menos respiraba. Su rostro casi sonriente estaba bastante lejos de su expresión habitual, aguda y dominante. Sentí como mi pulso se aceleró al notar esa diferencia.

Sentí como si pudiera quedarme ahí, viéndola dormir por siempre. Con su cabello negro echado para atrás y ondulando de ida y vuelta, su piel lisa y casi transparente, sus ojos llorosos y sus bien formados labios rosados...

Sus labios se movieron.

“... Estoy sorprendida. Una mirada a tu cara y se me quita el sueño”

Uwah... Creo que desperté yo también con eso. Casi pierdo el control tras ser engañado por su hermosa apariencia. Seriamente, me gustaría hacer dormir a esta chica por toda la eternidad.

Yukinoshita dejó escapar un bostezo parecido al de un gato y se tomó la cabeza con ambas manos.

“Por lo que parece, tu también tuviste una noche dura, ¿verdad?”

“Si, hace bastante que no me quedaba despierta toda la noche. Después de todo, nunca había leído nada como esto antes... No creo que este tipo de cosas lleguen a gustarme mucho”

“Si, fue bastante malo para mi”

“Tu no lo leíste para nada. Ve y hazlo, maldición”

Con mis palabras, Yuigahama dejó escapar un gruñido malhumorado y sacó el manuscrito de su mochila. No había ni una sola arruga en su copia, estaba en perfectas condiciones. Yuigahama comenzó a ojear el manuscrito con una rapidez demencial.

Ella realmente lucia aburrida mientras leía aquello... Miré a Yuigahama mientras ella leía y comencé a hablar.

“No es que todas las novelas ligeras sean como la de Zaimokuza. Hay muchas de ellas que son bastante decentes”

Dije aquello completamente seguro de que no favorecía a Zaimokuza. Yukinoshita ladeó la cabeza y me habló.

“¿Cómo la que has estado leyendo en el salón del club?”

“Si, esa fue buena. Te recomiendo Gaga-“

“Tal vez, si tengo tiempo”

Comencé a sentir como la regla de: “Los que dicen eso nunca lo leen” hacia afecto aquí. Luego de eso escuché como alguien golpeaba la puerta del salón.

“Ruego por sus indultos...”

Zaimokuza habló con ese lenguaje arcaico y entró al salón.

“Bien, entonces, déjenme oír sus opiniones”

Zaimokuza se sentó en una de las sillas y cruzó los brazos de manera arrogante. Había una sensación de superioridad en su mente que no sabía de donde venía. Su expresión desbordaba confianza.

Sentada al frente de él, sin embargo, estaba Yukinoshita con su expresión compungida.

“Lo siento, no entiendo este tipo de cosas muy bien, pero...”

Yukinoshita empezó a decir eso, pero Zaimokuza respondió calmado.

“No me importa. Incluso la gente como yo a veces quiere oír las opiniones de la gente común. Habla”

“Ya veo” – Yukinoshita dijo aquello con una voz muy baja, luego, tomó aliento y se preparó para hablar.

“Fue aburrido. De hecho, fue doloroso leerlo. Fue más aburrido de lo que podía imaginar”

“¡Oofgh!”

Zaimokuza se vino abajo con un solo golpe...

Su silla se inclinó hacia atrás, pero de alguna manera Zaimokuza encontró equilibrio y pudo sentarse bien nuevamente.

“Hmm... Para referencia propia, ¿podrías indicarme que partes del trabajo fueron aburridas?”

“Primero que todo, la gramática era un lío. ¿No crees que reviertes mucho el orden de las oraciones? ¿No sabes como utilizar las partículas? ¿No te lo enseñaron en la primaria?”

“Nhgh... Pensé que ese estilo seria mejor para hacer más cercanos a los lectores con la obra...”

“¿No deberías pensar en cosas como esa solo después de escribir propiamente en japonés? Además, abusas bastante del furigana... Abusas del carácter de “habilidad” cuando te refieres a “poder”... Nadie lo pronuncia así. Y otra cosa, escribiste “Genkou Hassen” que se traduce como “Cortada carmesí fantasma” pero escribiste a un lado “Cortador de la pesadilla fantasma”. ¿De donde sacaste lo de “pesadilla”?”

“¡Ufgh! O-oo... ¡Estás equivocada! Últimamente las novelas que tratan de batallas utilizan un montón de furigana...”

“Solo estás haciendo esto para sentirte mejor contigo mismo. Esto no va a llegarle a nadie. ¿Realmente piensas que la gente leerá esto? Honestamente, si quieres que la gente lo lea, tienes que hacerlo menos predecible. Podría decirte como sigue la historia con solo leer unas cuantas paginas. ¿Por qué la protagonista se desnuda aquí? Es completamente innecesario”

“¡Hngh! P-pero novelas que no tienen ese tipo de cosas no se venden... Asi que tu... Eso es...”

“Además, la narración es muy extensa, utilizas kanjis bastante complejos, así que es difícil de leer. También, por favor, deberías de abstenerte a hacer que la gente lea una historia inconclusa. Pero, antes de que hablemos de estilos literarios, deberíamos tener algo de sentido común”

“¡Pnnghyahhh!”

Zaimokuza estiró sus extremidades y dejó escapar un grito. Sus hombros convulsionaron y sus ojos miraban en blanco

hacia el techo. Su pequeña reacción se estaba volviendo molesta, debía cortar con eso...

“Detengámonos aquí por ahora. Probablemente sería malo para ti si ella fuera con todo de una sola vez”

“Todavía me queda mucho por decir, aunque... Bien entonces. Supongo que sigue Yuigahama”

“¿Eh? ¿Yo?”

Yuigahama parecía estar en shock, Zaimokuza la miraba con una expresión suplicante. Sus ojos estaban a punto de llorar. Yuigahama tal vez había visto eso y sentía lastima por el pobre chico, así que parecía pensar algún tipo de cumplido que podría decirle. Miró al vacío durante unos cuantos segundos, invocando algunas palabras de valor.

“U-um... Seguro que sabes un montón de palabras difíciles...”

“¡Uwaaagh!”

“Acabaste con él...”

Para los aspirantes a novelistas, esas palabras eran un absoluto NO. Es decir, piénsenlo, era la única cosa buena que Yuigahama podía decir de la novela de Zaimozuka, era una frase prohibida para los que opinaban sobre las novelas ligeras sobre los escritores. Era equivalente a decirle al escritor que su trabajo era aburrido.

“B-Bueno... Hikki, te toca”

Yuigahama parecía estar huyendo cuando se levantó de su silla y me ofreció su asiento, Me senté frente a Zaimokuza y Yuigahama tomó la silla que iba en diagonal hacia mi.

Parecía como si no pudiese mirarlo más a los ojos, cuando ya el chico estaba en un estado de depresión.

“G-Gnngh... H-Hachiman, ¿Tú me entiendes, no? El mundo que he creado, el vasto paisaje que ofrece en su magnificencia la novela ligera... ¿Lo entiendes, no? Tu

entiendes la profundidad de la historia que estos idiotas no pueden apreciar, ¿verdad?”

Si... Lo entendía muy bien

Asentí tranquilizadamente. Zaimokuza me miró con ojos de absoluta confianza.

Supongo que como hombre, tenía que responder con la verdad aquí. Tomé aliento profundamente y me decidí a hablar de manera amable.

“Así que... ¿De quien te copiaste para escribir eso?”

“Hnghh?! B-Bbnggh...”

Zaimokuza se retorció hacia delante y hacia atrás en el suelo, pero se detuvo cuando chocó contra la pared. Entonces se quedó quieto, sin mover un músculo. Sus ojos vacíos miraban hacia el cielo y una lágrima rodaba sobre su mejilla... Era la mirada que un hombre tenía cuando iba a morir.

“... No tuviste piedad”

Yukinoshita estaba totalmente sorprendida.

“... Oye, tu...”

Yuigahama lo picaba con el codo, parecía como si ella no quisiera seguir con eso. ¿Pero que debía decir ahí...?

Cuando pensé en ello, me di cuenta de un importante detalle que competía a lo fundamental de las novelas ligeras.

“Bueno, lo importante son las ilustraciones. Así que la escritura no importa tanto”

.....
.....

Casi como si estuviera en clases de Lamaze, Zaimokuza hizo ejercicios de respiración para calmarse. Luego de eso, se levantó sacudiendo las extremidades.

Después, se limpió el polvo de la ropa y me miró fijamente.

“... ¿Podrías... leer mi trabajo de nuevo?”

No podía creer lo que oía. Me quedé en silencio sin entender lo que el decía, pero lo repitió, esta vez con una voz más fuerte y clara.

“¿Podrías leer mi trabajo otra vez?”

Nos miró a Yukinoshita y a mí con fuego en los ojos.

“Tu...”

“¿Eres un completo masoquista?”

Yuigahama se escondía tras de mí y miraba a Zaimokuza disgustada. “Pervertido, muérete”. Sus ojos parecían estar diciendo eso. No, Yuigahama, así no eran las cosas.

“¿De verdad quieres pasar por esto otra vez? ¿Después de lo que sucedió hoy?”

“Por supuesto. Ciertamente, esas fueron fuertes críticas. Ciertamente, me hicieron pensar en querer morir, que no soy popular y que no tengo amigos. O al menos, me hicieron querer que todos murieran”

“Si, puedo verlo. Si alguien me dijera cosas como esas, también querría morir”

Pero Zaimokuza había tomado esas palabras bien, todavía estaba en pie hablándonos.

“Sin embargo, sin embargo, esas palabras me hicieron feliz. Que algo que haya escrito sea leído y criticado por otras personas... Eso definitivamente no es algo malo. No se como llamar a este sentimiento... Pero que alguien lea mi trabajo, definitivamente me hace feliz”

Al decir eso, Zaimokuza sonrió.

No era la sonrisa del Maestro Esgrimidor General, era la sonrisa de Zaimokuza Yoshiteru.

Ahh... Ya veo.

Este tipo no era solo un chuunibyou. También sufría de un mal caso de “Fiebre del Escritor”

El quería escribir porque tenía que decirles algo a los demás. Entonces, si podía crear impacto sobre otras personas, estaría feliz. El podría escribir y escribir una y otra vez. Incluso si nadie llegara a conocer su trabajo, el seguiría escribiendo felizmente, Eso es lo que se conoce como “Fiebre del Escritor”.

Entonces, no había otra respuesta que dar.

“Claro, lo leeré”

No había manera en la que me negara. Después de todo, esa era la fase final de Zaimokuza antes de enfrentarse a la realidad de su chuunibyou. Incluso si otros decían que estaba enfermo, incluso si lo miraban mal, incluso si lo ignoraban y se burlaban de él, nunca podrían doblar su voluntad, el nunca se daría por vencido y trataría desesperadamente hacer de sus fantasías algo real.

“Cuando termine una nueva novela, la traeré”

Diciendo eso, finalmente Zaimokuza se giró hacia la puerta y dio grandes zancadas hacia esta.

El ver como la puerta se cerró detrás de él fue realmente deslumbrante.

Incluso aunque fuera trastornado, inmaduro o equivocado. Si podía forzar sus ideas a traves de todo, debía hacerlo. Si fuese a cambiar solo porque alguien rechaza sus ideas, o le dice que lo que hace está mal, entonces sus sueños no

tendrían importancia y no estaría siendo honesto consigo mismo. Axial que, Zaimokuza estaba bien como era.

Bueno, excepto por esas grotescas partes de su personalidad.

.....
.....

Después de eso, unos cuantos días pasaron.

Era el sexto periodo y la última clase que tenía era la de Gimnasia.

Como siempre, me habían emparejado con Zaimokuza, no había nada de diferente en ello.

“Hachiman, ¿Quién crees que sea el ilustrador más popular e increíble hoy en día?”

“No pienses en eso. Gana el premio primero y luego puedes hacerlo”

“Hmm... Bien, el mayor problema ahora es donde haré mi debut...”

“Seriamente, ¿Por qué asumes que ganaras?”

“... Si se vende bien, tal vez lo hagan un anime y tal vez me pueda casar con una seiyuu...”

“Muy bien. Detente. Primero escribe el maldito manuscrito, ¿sí?”

En toda la clase de Gimnasia, Zaimokuza y yo tuvimos conversaciones como esa. Eso era lo único que había cambiado.

Bien, los temas de esas conversaciones eran bastante inútiles, así que nunca terminamos riendo a carcajadas como solían hacer otras parejas.

Las cosas de las que hablábamos no eran ni geniales ni de moda, eran solo cosas patéticas.

Sentí que éramos los únicos idiotas que hacíamos eso, que no había razón para que lo hiciéramos.

Sin embargo... La clase de Gimnasia ya no era un tiempo desagradable.

Aunque eso era.

Capítulo 6: Sin embargo, Totsuka Saika se aproxima[[editar](#)]

Mi hermana pequeña, Komachi, tenía un pedazo de tostada en la mano y estaba totalmente hipnotizada con una revista de modas que estaba leyendo. La miraba desde el otro lado del cuarto mientras bebía una taza de café.

Frases molestas como: “Como conseguir un hombre” y “Muy de moda” aparecían una y otra vez, en general, el artículo parecía rebosar de idiotez. De repente, me di cuenta de que tenía la boca muy abierta y una línea de café se escapaba por las comisuras de mi boca.

¿Japón estará bien de esta manera? Ese artículo era sin duda el mínimo común denominador y mi hermana asentía mientras lo leía. ¿Con que diablos estaba de acuerdo?

Esa revista, “Heaventeen” o como quiera que se llame, era la más importante revista de modas entre las chicas de secundaria. Llegó un punto donde la gente no solo la lee... Sino que le hacen “bullying” a quienes no lo hacen.

“Oohh...” – Komachi parecía estar impresionada por algo. Algunas migas de pan cayeron sobre la página. ¿Estaba tratando de ser Hansel y Gretel en una sola persona?

Eran las siete y cuarenta y cinco de la mañana.

“Oye, la hora”

Mi hermana parecía estar todavía bajo el control de esa revista, así que decidí picarla en el hombro con mi codo mientras trataba de decirle que era hora de irse a la escuela o que llegaría tarde. Cuando lo hice, de repente Komachi levantó la cabeza y miró el reloj.

“¡Uwaagh! ¡No!”

Luego de decir eso, Komachi soltó la revista y se paró en un solo movimiento.

“Espera, espera, espera, espera, mira tu boca. Aun tienes algo ahí”

“¿Eh? ¿De verdad? ¿Mi boca se embarró de mermelada?”

“¿Tu boca se supone que es un rifle automático o algo? No deberías decir “se embarró”.”

“Ay no, ay no” – Mi hermana pequeña corría por todos lados y se limpiaba la boca con la manga de la pijama. Ella podía ser bastante masculina a veces...

“Por cierto, onii-chan, a veces no sabes lo que dices, ¿o si?”

“Tu eres la única que no sabe, ¡tu!”

Pero mi hermana pequeña parecía no escuchar nada de lo que le decía y entre el pánico comenzó a cambiarse la ropa, se quitó las pijamas, dejando ver su suave y blanca piel, su sostén deportivo blanco y sus bragas blancas.

No te desnudes aquí, maldición.

Las hermanas pequeñas son entidades extrañas. No importa lo lindas que sean, nunca llegas a sentir nada especial por ellas. Para mi, su ropa interior no era más que una pieza de tela. Ciertamente era linda, pero lo único que podía pensar era en cuanto ella se parecía a mí... Así son las hermanitas de verdad.

Ya vestida con su uniforme pasado de moda, Komachi me dio una vista de sus bragas a través de su falda a la altura de la

rodilla, mientras se agachaba poniéndose los calcetines apegados a la espinilla. La miré desde un lado mientras buscaba el azúcar y la leche.

Casi como si ella intentara hacer que el crecieran los senos, Komachi estaba bebiendo bastante leche a diario últimamente. Como sea, no me importa.

No era como si sacara la leche con el pensamiento de: “Esta es la leche que mi hermana ha bebido”. Solo necesitaba un poco para mi café.

Para alguien que nació y se crió en Chiba, quien tomó su primer baño en MAX Coffee y fue amamantado con MAX Coffee, era necesario tener azúcar. Aunque la leche condensada era mejor.

Aunque podía beber el café sin ella, si tenía qué.

“La vida es tan amarga que al menos el café debería ser dulce...”

Mascullé algo que honestamente, podía ser utilizado en un comercial de MAX Coffee. Terminé de beber mi dulce café.

Esa fue buena... Esa línea. Ellos definitivamente deberían usarla.

“¡Onii-chan, estoy lista!”

“Pero tu onii-chan todavía está bebiendo su café...”

Respondí con eso con una pobre impresión de algo que había visto en “Kita no Kuni Kara”, pero al parecer Komachi no lo notó y empezó a cantar alegremente. “¡Voy a llegar taaaarde – Voy a llegar taaaaarde!”. ¿Ella quería llegar tarde aunque estaba preocupada por eso? No entiendo.

Fue hace algunos meses, pero solo cuando parecía que iba a llegar tarde, montaba a mi idiota hermana pequeña en mi bicicleta para llevarla.

Fue desde ese momento, que poco a poco, que fui llevándola más y más.

No había nada menos digno de confianza que las lágrimas de una chica. Eso era especialmente cierto con Komachi, que al parecer había sido dotada con las habilidades que generalmente se le dan a los hermanos menores, la de manipular a los hermanos mayores. Que chica más desagradable. Por su culpa, la idea de que todas las chicas iban por ahí manipulando a los hombres había quedado impresa en mi mente.

“Si dejas de confiar en las mujeres, es tu culpa, ya sabes. ¿Qué voy a hacer si llego a viejo sin haberme casado?”

“Si eso pasa, Komachi hará algo al respecto”

Komachi me dio una sonrisa. Pensé que mi hermana pequeña siempre me parecería una niña. Pero al ver esa sonrisa madura en su rostro hizo que mi pulso se acelerara un poco.

“Trabajaré duro y lograré ponerte en un hogar para ancianos”

Tal vez ella fuera madura... O tal vez ella trataba de sonar como un adulto.

“... Supongo que de verdad eres mi hermana pequeña... ¿verdad?”

No pude evitar dejar escapar un suspiro.

Bebí lo que quedaba de mi café y me levanté. Cuando lo hice, Komachi comenzó a empujarme por detrás.

“Onii-chan es muy lento, ¡así que es hora!... ¡Komachi va a llegar tarde!”

“Esta maldita mocosa...”

Si no fuera mi hermana pequeña, ya la hubiese mandado a volar. Usualmente, era de otro modo, pero en la casa de los Hikigaya era diferente. Mi padre siempre fue chocho cuando

se trataba de mi hermana pequeña, decía que mataría a cualquier chico que se acercara a mi hermana pequeña, no importaba si era su hermano mayor. Oírlo decir eso hizo me dieran náuseas. Bueno, si la mandara a volar, probablemente me echarían de la familia.

Así que no estaba solo en el último escalón social de la escuela, también lo estaba en mi familia.

Salimos de la casa y nos montamos en mi bicicleta. Ella cruzó sus brazos en mi cintura e hizo que todo fuera más apretado.

“¡Vamos!”

“¿Nadie te ha enseñado a decir “gracias”?”

Ir de a pares en una bicicleta estaba prohibido en la Ley de Tráfico de Caminos, pero Komachi tenía la mente de un niño.

Había arrancado lentamente cuando Komachi comenzó a hablar. “No vayas a chocar hoy, que Komachi va contigo esta vez”

“¿Así que está bien si choco estando solo...?”

“No, no, no, Onii-chan, a veces pones esa mirada de pez muerto en tus ojos y hace que me preocupe. Eso es lo que muchos llaman el amor de una hermana pequeña, ¿sabías?”

Al decir eso, Komachi enterró su cabeza en mi espalda. Si solo hubiese tomado en cuenta eso, hubiese dicho que ella era linda, pero sabía que era una mocosa bastante astuta.

Pero para ser honesto... No quería causarle a mi familia alguna preocupación sin sentido.

“... Si, seré cuidadoso”

“Asegúrate de ser especialmente cuidadoso cuando Komachi está a bordo. En serio”

“¿Estas pidiéndome que te lleve por el camino con baches?”

Pero por supuesto, no quería repetir esa incómoda experiencia previa, en la que todo lo que obtuve fueron: “¡Ouch, eso duele!” “¡Me golpea el trasero!” “¡Ahora nunca podré casarme!” por todo el camino, así que elegí un buen camino. Debido a sus arranques obtuve una mala reputación en todo el vecindario, ustedes saben...

En cualquier caso, la conducción segura estaba sobre todo

Mi primer día de preparatoria tuve un accidente automovilístico. Estaba bastante nervioso al empezar una nueva vida en preparatoria y sellé mi destino cuando decidí salir una hora más temprano de casa para ir a la ceremonia de entrada.

Pienso que tal vez fue rondando las siete de la mañana. Una chica que estaba paseando a su perro perdió el agarre de la correa, desafortunadamente una limosina venía en el camino y antes de poder pensar en algo, ya estaba en medio de todo.

Como resultado, tuvieron que llamar una ambulancia para llevarme al hospital. Ese fue el momento en el cual fui destinado a pasar la preparatoria solo.

Debido a eso, mi flamante bicicleta nueva sufrió muchos daños. Yo me fracturé la pierna izquierda.

Si hubiese sido jugador de fútbol, entonces una sombra negra se hubiese posado sobre el mundo del fútbol japonés ese día. Gracias a dios no lo era.

Fue un alivio que mis heridas no fueran nada serias.

Lo que no fue un alivio, fue el hecho de que los únicos que fueron a visitarme al hospital fueron mis familiares.

Mi familia fue a visitarme una vez en tres días. Maldición, por lo menos me hubiesen visitado a diario...

Después de mi accidente, mi hermana y mis padres comenzaron a comer un montón. Cada vez que ella llegaba y me relataba de cómo salieron a comer sushi en un

restaurante de comida coreana me daban ganas de romperle el meñique.

“Pero fue bastante buena la manera tan rápida en la que te curaste. Ese yeso que te pusieron debió haberte ayudado bastante, estoy segura. El yeso es lo mejor para curar moretones después de todo”

“Idiota, estas confundiendo yeso con ungüento, ¿verdad? Además, yo tuve una fractura, no un moretón”

“Onii-chan estás diciendo cosas raras otra vez”

“¡Ugh! ¡Tu eres la que no entiendes!”

Pero Komachi no parecía estar escuchándome y cambió el tema como si fuera la cosa más normal del mundo.

“Tu sabeh, Onii-chan”

“¿Hm? ¿Tu sabeh? ¿Es una referencia a Issei Fuubi Sepia? Realmente estas hablando mal”

“Sabes, Onii-chan... Debe haber algo mal con tus oídos”

“Tu eres la que no puede hablar con propiedad...”

“¿Sabes? Después del accidente la dueña del perro vino a agradecernos”

“No había oído nada de eso...”

“Onii-chan estaba durmiendo. Ella nos dio algunos dulces, estaban muy buenos”

“Oye, definitivamente no recuerdo haber comido ningun dulce. ¿Por qué te los comiste todos y no me dijiste?”

Dije aquello y miré detrás de mí, vi que Komachi me veía con un tímido “Tehehe” como sonrisa. Esa mocosa es realmente molesta.

“Pero bueno, van a la misma escuela, ¿No la has visto? Dijo que te agradecería en la escuela”

Sin darme cuenta, apreté los frenos. “¡Auu!” – Se escuchó un grito detrás de mí, luego la cara de Komachi se hundió en mi espalda.

“¿Qué fue eso tan de repente?”

“... ¿Por qué no me dijiste antes? ¿Le preguntaste su nombre o algo?”

“¿Eh?... Ella era... “La chica de los dulces, ¿no?”

“¿Es como el Festival de Bon? No la llames por lo que hace como si fuera el “tipo del jamón”. ¿Cuál era su nombre?”

“Hmm, lo olvidé. Ah, llegamos a mi escuela, ¡Komachi se va!”

Tan pronto como dijo eso, Komachi se bajó de un salto de la bicicleta y fue corriendo hasta el portal de su escuela.

“Esa maldita mocosa...”

Vi a mi hermana retirarse dándome la espalda, pero antes de desaparecer en la entrada del edificio se dio media vuelta y me dio una sonrisa.

“¡Hasta luego, Onii-chan! ¡Gracias por traerme!”

Escuchar eso y verla sonreír con una sonrisa, me hizo sentir que mi hermana menor era un poco linda. Me di la vuelta y escuché a mi hermana añadir a su frase: “¡Ten cuidado con los autos!”

Dejé escapar un suspiro de resignación y me preparé para ir a mi escuela.

Hacia esa escuela donde la dueña del perro está.

No es como si tuviera algún plan para cuando la conociera. Solo estaba un poco curioso.

Sin embargo, el hecho de que ella no se haya encontrado conmigo después de un año que yace desde el accidente, me

hace pensar que a ella no le importa conocerme... Bueno, eso es natural. Todo lo que hice fue dejar que se rompieran algunos huesos para salvar al perro. Era más que suficiente que ella enviara un regalo de agradecimiento a mi casa.

Mi vista se posó sobre la canasta en frente de mi bicicleta, en ella había una mochilla negra que no era la mía.

“Esa idiota...”

Giré la bicicleta y me dirigí de nuevo hacia su colegio, cuando hice eso, noté que Komachi venia corriendo hacia mi con lagrimas en los ojos.

.....
.....

Meses diferentes significaban actividades diferentes en la clase de Gimnasia.

En mi escuela, Gimnasia era impartida a tres clases a la vez, eran separados los sesenta para hacer dos tipos de actividades diferentes.

Podíamos elegir entre voleibol y atletismo hasta el mes pasado, en este serian fútbol o tenis.

Naturalmente, Zaimokuza y yo éramos brillantes jugadores de fútbol, pero nos concentrábamos más en las habilidades individuales. Finalmente, concluimos con que unirnos al equipo de fútbol seria contraproducente, así que elegimos tenis. Y, naturalmente... Yo era un hombre que había abandonado el fútbol para siempre debido a mis viejas heridas en la pierna izquierda. No es que yo haya jugado al fútbol antes, para empezar...

Sin embargo, parecía como si mucha gente quisiera jugar tenis este año. Después de una heroica ronda de “Piedra, papel o tijeras”, quedé en el grupo de tenis, pero Zaimokuza fue echado al de fútbol.

“Hmph, Hachiman... Es bastante lamentable que no pueda exhibir mi curva mágica aquí. Sin ti... ¿Quién en este mundo será mi compañero en la practica de pases?”

Aquello me causó un profunda impresión: Zaimokuza había dejado su comportamiento seguro de costumbre a un lado y ahora tenía los ojos llorosos y llenos de desesperación.

¿Quién en este mundo será tu compañero? Eso me preguntaba a mi mismo

Y la clase de tenis comenzó.

Hice algunos calentamientos simples antes de escuchar la conferencia sobre el tenis que nos daba nuestro profesor, Atsugi.

“Ok, todos intenten golpear ahora. Emparéjense, uno en cada lado de la red”

Una vez que Atsugi dijo aquello, todos formaron pequeños grupos y se fueron a los lados opuestos de la cancha.

¿Cómo demonios se emparejaron tan rápido? ¡Ni siquiera miraron alrededor! ¿Son maestros en el pase sin mirar o que?.

Mi sensitivo radar del solitario se activó, detectando un elevado porcentaje de soledad.

Sin miedos: He creado algo especial para momentos como este.

“¿Umm? No me estoy sintiendo muy bien, ¿Puedo jugar en la pared solo? No quiero causarle problemas a mi compañero”

Dije eso y, sin esperar la respuesta de Atsugi, caminé rápido hacia la pared y comencé a golpear la pelota contra ella.

Atsugi probablemente vio que había perdido el tiempo para contestar y decidió no decirme nada.

Aquello era demasiado perfecto...

Las declaraciones: “No me siento muy bien” y “Causarle problemas a nadie” tenían un efecto sinérgico y usarlos despreocupadamente parecía como si de verdad quisiera trabajar arduamente.

Aquello era la contramedida perfecta, aprendida por mi luego de tantas clases de Gimnasia oyendo: “Emparéjense con alguien de su elección”. Tal vez debería enseñárselo a Zaimokuza algún día... Estoy seguro de que ese chico rompería a llorar de la alegría.

Perseguí la pelota con la vista y la golpeé para que esta volviera a golpear la pared, repitiendo ese movimiento una y otra vez. El tiempo pasaba mientras yo continuaba con esa monótona actividad.

Escuché un bullicio proveniente de los gritos de algunos chicos que estaban reunidos jugando entre ellos.

“¡Uryahh! ¡¿Ohh?! Ese fue un buen tiro, ¿No lo fue?, Fue increíble, ¿No?”

“¡Eso fue genial! ¡No hay nadie más pudiera golpear eso! ¡Increíble!”

Sus gritos sugerían que ellos realmente estaban pasando un buen momento durante su tiempo libre en la sesión de practica.

“Callen y muéranse...” – Pensé mientras volteaba, de pronto vi a Hayama.

Hayama estaba emparejado, o más bien, parecía estar en un grupo de cuatro compuesto por él mismo, un tipo rubio que pasaba bastante tiempo con el en clase y otros dos que realmente no reconocía. Ellos probablemente pertenecían a la clase C o la clase I, alguna de esas... De todos modos, ellos prácticamente exudaban un aura de elegancia llamativa mientras jugaban.

“¡Woahh!” – El rubio parecía haber perdido la devolución de una pelota que Hayama había impactado y gritó. Todos se giraron para ver que había pasado.

“¡Hayama-kun, eso seriamente fue otra cosa! ¿Esa pelota curveó? Curveó, ¿no?”

“Ah, supongo que accidentalmente rebané la pelota... Lo lamento, fue mi error”

Hayama levantó una mano en modo de disculpa pero sus palabras se ahogaron tras la reacción del rubio.

“¿En serio?! ¿Puedes golpear y hacer bolas curvas y cosas como esas?! ¡Hayama, eres el amo, hombre! ¡El amo!”

“Haha, ¿De verdad?”

Hayama decidió unírsele, riendo felizmente. En ese momento, la pareja que estaba junto a la de Hayama comenzó a hablar.

“¿Hayama-kun es bueno en tenis también? Ese golpe que recién hiciste... ¿Podrías enseñarme como hacerlo?”

El tipo que dijo eso y comenzó a caminar hacia Hayama era un chico con el cabello teñido a castaño, parecía bastante manso. Probablemente esté en mi misma clase. No se su nombre, así que no debe ser la gran cosa.

En un pestañeo, el cuarteto de Hayama se convirtió en un sexteto. Ellos ahora eran el grupo más dominante de esta clase de Gimnasia... Por cierto, sexteto suena como Sexaroid, ¿No? Si, si, muy pícaro.

En cualquier caso, así es como la clase de Gimnasia se convertía en el reino de Hayama. Casi se sentía que no eras parte de la clase si no eras parte de ese grupo. Naturalmente, todos los que estaban fuera del grupo permanecían en silencio. Adios, libertad de expresión.

El estrépito que hacía el grupo de Hayama era de verdad impresionante, aunque Hayama por si no estuviese haciendo

ruido, sino quienes estaban rodeándolo. Más específicamente, ese tipo rubio que parecía ser el Jefe de Estado Mayor del reino de Hayama, era bastante ruidoso.

“¡Golpe!”

¿Ven? Es insanamente ruidoso.

La pelota que el chico rubio golpeó no había hecho corte para nada y no se dirigía hacia Hayama, sino al húmedo, oscuro y más alejado rincón de la cancha. En pocas palabras, se dirigía hacia mi.

“Ah, lo siento, emh... ¿Hola? ¿Hikitani-kun? ¿Hikitani-kun, me la puedes pasar?”

¿Quien demonios era Hikitani?

Pero no quise corregirlo, solo tomé la pelota que venía rodando hacia mí y se la lancé de vuelta.

“¡Gracias!”

Hayama me dio una gran sonrisa y ondeó la mano en saludo.

En respuesta, asentí levemente.

... ¿Por qué demonios asentí?

Parece ser que instintivamente acepté a Hayama como alguien por encima mío... Incluso para mis estándares, eso fue realmente sumiso. Era tan sumiso que me hizo pensar que en términos de sumisión, estaba perdiendo contra alguien...

Tomé esos sentimientos de melancolía y los lancé contra la pared en la pelota...

Las paredes son compañeras de la juventud.

... En esa nota, me pregunto por que “paredes de yeso” es un argot para “pechos pequeños”.

En mi teoría, las paredes de yeso son los espíritus de los tanuki, y la pared por si misma es el tanuki extendiendo sus

genitales. ¿Qué tipo de pared esta supuesta a ser? Eso suena sorprendentemente suave... Entonces, cuando se burlan de una chica por que sus pechos parecen una pared de yeso, están queriendo decir que son bastante suaves. Queda demostrado, idiotas.

Sin embargo, estoy seguro de que Hayama nunca llegaría a esa conclusión. Esa milagrosa teoría era solo hecha por mi inusual resentimiento.

Muy bien, llamémoslo un empate por hoy... Si, suena bien.

.....
.....

Era la hora del almuerzo.

Estaba comiendo en mi lugar favorito. Mi base se encontraba en el primer piso del edificio especial, al lado de la enfermería y en diagonal a la cafetería. Para darles una mejor idea, estaba en una posición en la que podía ver perfectamente las canchas de tenis.

Comía sin prisa un perro caliente, un onigiri de tuna y un rollo napolitano que había comprado en la cafetería.

Estaba en paz

Todo el rato, un sonido de tamboreo me incitaba a dormir.

Las chicas de tenis tenían su práctica independiente del mediodía, corrían de un lado a otro golpeando la pared con la pelota y haciendo un esfuerzo heroico por hacer aquello tanto como podían.

Seguía sus movimientos con mis ojos mientras comía mi almuerzo. El tiempo para almorzar estaba por terminar, bebí algo de té de limón y sentí como el viento soplaba.

La dirección del viento había cambiado.

Este variaba con el clima del día a día, pero debido a que esta escuela está cerca del mar, el viento a veces cambia de

dirección cuando llega el mediodía, era como si la brisa de la mañana regresara desde donde venia.

Pasar tiempo conmigo mismo, sintiendo como el viento chocaba contra mi piel, no era para nada malo.

“¿Eh? ¿Hikki? ¿Eres tu?”

El mismo viento me había llevado una voz hasta mis oídos. Cuando me giré, vi a Yuigahama parada ahí, sosteniendo su falda como previniendo que fuera levantada por una ventisca.

“¿Qué estas haciendo aquí?”

“Usualmente como aquí”

“¿Hmm? ¿En serio? ¿Por qué mejor no comes en el salón de clases?”

“...”

Yuigahama parecía genuinamente desconcertada, pero solo respondí su pregunta con silencio. Seriamente, ¿Si pudiera hacer eso crees que estaría aquí sentado...?. Presta atención, maldición.

Cambiamos de tema.

“Mas importante, ¿Por qué estás tu aquí?”

“¡Ah, si! Es cierto, perdí un juego de “piedra, papel o tijeras” con Yukinon y... Supongo que este es mi ¿castigo?”

“¿Buscarme era tu castigo...?”

Eso era muy triste... Me hacia querer morirme.

“¡N-no, no! ¡La que perdiera tenia que comprar el jugo! ¡Eso era!”

Yuigahama movía sus manos de un lado a otro con mucha prisa, negando mi acusación. Que alivio, después de eso, estaba listo para suicidarme...

Yuigahama puso una mano en su pecho en señal de alivio, entonces se dejó caer a mi lado.

“Yukinon no quería hacerlo en un principio. “Puedo traer mi propia comida. ¿Qué obtendría además de ganar una competencia tan trivial?” – Eso fue lo que ella dijo”

Por alguna razón, Yuigahama trataba de imitar a Yukinoshita. Falló totalmente.

“Bueno, eso suena como algo que diría ella”

“Si, pero luego dije: “¿Así que no crees que puedas ganar?” – Y ella aceptó jugar”

“... Bueno, eso suena como algo que ella haría”

Esa chica parecía ser una persona relajada, pero cuando se trataba de competiciones, ella realmente odiaba perder. Ella ya se había unido a ello antes de que Hiratsuka-sensei la retara a algo.

“Y entonces, Yukinon ganó, levantó sus puños un poco... Fue realmente lindo, tu sabes...”

Yuigahama dejó escapar un suspiro de felicidad.

“Creo que esta fue la primera vez que ese juego me pareció divertido”

“¿Lo habías jugado antes?”

Cuando pregunté eso, Yuigahama asintió.

“Si, unas cuantas veces antes...”

Escuchar eso me permitió recordar. Cerca del final del tiempo para almorzar, se escuchaba en el salón algunos entupidos gritos sobre “Piedra, papel o tijeras”...

“Tch, un pequeño y exclusivo club el que tienen ahí”

“¿Qué pasa con esa reacción tan terrible? ¿No te gustan esas cosas?”

“Por supuesto que no. Odio las conversaciones privadas o las bromas internas... ¡Pero me gustan las peleas internas, por que las veo desde afuera!”

“No solo tienes razones tristes, ¡También eres mezquino!”

Cállate. Déjame en paz...

Yuigahama sonreía mientras sujetaba su cabello, previniendo que el viento lo desordenara. Esa expresión era diferente a la que tenía cuando estaba con Miura o cualquiera del salón...

Ah, ya veo, diría que ella no estaba usando mucho maquillaje. Su rostro se había vuelto más natural. Ella probablemente hizo ese cambio hace poco, pero, quiero decir, no es como si se me estuviese haciendo el hábito de observar mucho el rostro de las chicas... Ugh, como sea.

Pero había pruebas de que ella había cambiado, al menos un poco.

Puede ser porque tenga menos maquillaje, pero... Cuando Yuigahama sonreía, sus ojos lucían más relajados y ese rostro juvenil suyo se volvía aun más jovial.

“Pero en serio, pienso que Hikki tiene muchas “conversaciones privadas”, como cuando estamos en el salón del club y tienes esas divertidas discusiones con Yukinon, ¡A- a veces pienso que no puedo unírmeles en ellas...!”

Después de decir eso, Yuigahama abrazó sus rodillas y hundió el rostro en ellas, viéndome fugazmente.

“Ya sabes, por que tal vez quiero unirme a esas discusiones también... N-no lo digo en una manera rara, ¡¿Bien?! Cuando digo eso me refiero a Yukinon también, ¡¿Bien?! ¡¿Entiendes?!”

“No tengas miedo... No es como si tuviera esa clase de malentendidos cuando se refiere a ti”

“¡¿Qué quieres decir con eso?!”

Yuigahama subió un poco la cabeza, parecía un poco enojada: “Ah, espera, espera, ¡Cálmate!” – Dije con mis manos extendidas a los lados.

“Es que Yukinoshita es una historia diferente. Algo de fuerza mayor”

“¿Qué quieres decir?”

“¿Hm? Ah, “fuerza mayor” se refiere a una entidad o situación que no podemos definir por nuestra propia voluntad. Lamento haber usado palabras tan difíciles para ti”

“¡No! ¡Se lo que significa, ugh! ¡Me insultas demasiado!
¡Tome el examen de entrada a la preparatoria Soubu como tu, ¿sabes?!”

Yuigahama me dio un golpe en la garganta. Un golpe limpio y directo en mi manzana de Adán, haciéndome toser. Entonces, Yuigahama se puso a ver hacia otro lado y me hizo una pregunta sonando muy seria.

“... Oye, hablando del examen de entrada. ¿Recuerdas el primer día de clases?”

“Cof, cof, cof... ¿Eh? No realmente, tuve un accidente de tránsito ese día”

“Accidente...”

“Si, el primer día de clases estaba pedaleando mi bicicleta cuando algún estúpido soltó la cadena de su perro. Ese perro casi fue atropellado por un auto, así que lo protegí con mi propio cuerpo... Naturalmente, fue un acto brillante y heroico”

Creo que embellecí un poco esa historia, pero no era como si alguien más ahí lo supiera... Entonces, si nadie lo sabía, nadie podría decir nada. En situaciones como esa, era mejor hacerme quedar bien.

Pero cuando escuchó aquello, la cara de Yuigahama se endureció...

“E-estúpido, ¿eh?... Entonces, ¿Hikki no recuerda para nada a esa persona?”

“Quiero decir, realmente no puedo recordar nada ya que sentía mucho dolor. Bueno, tampoco estaba tan impresionado para recordarlo, supongo que esa persona era de aspecto sencillo”

“(Suspiro) Aspecto sencillo... B-bueno, supongo que no usaba maquillaje en ese tiempo... Y mi cabello no estaba teñido, y estaba vistiendo algunos pijamas que me puse al azar o algo... Ah, y las pijamas tenían pequeños osos en ellas también, así que tal vez si lucia como alguien estúpida...”

La voz de Yuigahama se redujo tanto que ya ni siquiera podía oírla, solo pude verla murmurar algunas palabras y mover los labios mientras veía al suelo. ¿Le dolía la barriga o algo?

“¿Qué sucede?”

“Es... Nada... ¡De todos modos! Hikki, ¿no recuerdas a esa chica para nada?”

“Si, como dije, no recuerdo... Espera, ¿eh? Nunca dije que fuera una chica”

“¿Eh? ¡S-si, definitivamente lo dijiste! De hecho, lo único que decías era “¡Esa chica esto, esa chica aquello, esa chica lo otro!”.”

“¿Realmente soy ese tipo de persona tan desagradable...?”

Cuando dije aquello, Yuigahama solo me supo dar una ruidosa y vacía risa y, con una sonrisa aun en su rostro, volteó a ver las canchas de tenis. En respuesta, hice lo mismo.

Supongo que todas las chicas del club de tenis estaban finalizando su practica, ahora deberían estar limpiándose el sudor y preparándose para volver a clases.

“¡Oye, Sai-chaaaaaan!”

Yuigahama levantó los brazos como saludando a alguien. Probablemente era a alguien que conocía.

Esa chica se dio cuenta de las señas de Yuigahama y fue casi corriendo hacia nosotros en pequeños pasos.

“Oye, ¿tuviste practica?”

“Si, nuestro equipo está bastante débil en estos momentos, axial que ahora practicamos durante el almuerzo. Hemos estado pidiendo permisos para utilizar las canchas durante el almuerzo y ahora nos lo concedieron. ¿Qué están haciendo Yuigahama-san y Hikigaya-kun aquí?”

“Ah, no mucho...”

Yuigahama dijo eso y se giró a mirarme, como pidiendo mi confirmación. Bueno, de hecho yo estaba comiendo mi almuerzo y ella estaba finalizando un recado, ¿cierto? Ella tenía la memoria de un pájaro o algo...

“Ya veo” – Esa chica, Sai-chan o como se llame, nos dio una sonrisa.

“Sai-chan, tu practicas tenis durante las clases de Gimnasia y ahora lo haces durante el almuerzo... Debe ser muy duro”

“Si, pero es lo que debemos hacer, así que está bien... Ah, también, Hikigaya-kun es muy bueno”

Para mi sorpresa, ella cambió la conversación hacia mi, como era normal me quedé en silencio. Era la primera vez que oía eso, además, ¿Quién demonios era esta persona? ¿Por qué conocía mi combe?

“¿Ohh...? – Quería preguntarle algunas cosas, pero cuando iba a hacerlo Yuigahama se puso en medio, sorprendida.

“¿En serio?”

“Si, su estilo es realmente bueno cuando juega”

“Ah, me estás avergonzado...” -- (Suspira) “¿Quién diablos es esta persona?”

Me aseguré de decir aquello con tanto cuidado que solo Yuigahama podría escucharme, pero Yuigahama destrozó mis esfuerzos en pequeñas partes.

“¡Haah! ¡Pero si van en la misma clase! ¡Incluso toman Gimnasia juntos! ¡¿Cómo no lo sabes?! ¡No puedo creerlo!”

“¡Tu, idiota, por su puesto que lo sé! ¡Solo que se me olvidó!... ¡Además, chicos y chicas no toman clase de Gimnasia juntos!”

Yo trataba de ser considerado pero ella había arruinado totalmente mis esfuerzos... Ahora sabían que no conocía el nombre de aquella chica, ella probablemente esté de mal humor...

Mientras pensaba en ello, miré fugazmente en la dirección de Sai-chan y noté que sus ojos estaban llenos de lágrimas... Mierda, esto es malo. En términos de perros, ella parecía un chihuahua y en términos de gatos, ella parecía un munchkin... Así de linda y triste se veía.

“A-haha, Supongo que no recuerdas mi nombre... Soy Totsuka Saika, vamos en la misma clase”

“A-ah, lo siento mucho por eso, cambiamos clase recientemente así que es un poco difícil para mi... haha”

“Estuvimos en la misma clase durante el primer año también... Ehehe, tal vez no tengo mucha presencia...”

“Nah, no es eso... ¡Oh, lo tengo! ¡Es que no suelo salir muy a menudo con las chicas de nuestra clase! Ya sabes, ¡Aun no sé ni el nombre de esta chica que está aquí!”

“¡Córtalo y recuerda!”

Yuigahama me golpeó en la cabeza, pero eso hizo que Totsuka solo murmurara y pusiera una expresión siniestra en su rostro.

“De seguro eres un buen amigo de Yuigahama-san...”

“¿E-eh? ¡Definitivamente no los somos! Si algo, lo que quiero es matar a Hikki, matarlo y morir luego... ¡Ese tipo de cosas!”

“¡Si, eso es!... ¡Aunque eso es bastante espantoso! ¡Bastante espantoso! ¡¿Amante suicida?! ¡No quiero eso para nada!”

“Ustedes dos son bastante cercanos...”

Totsuka dijo eso con un tono triste y luego me miró.

“Por cierto, soy un chico... ¿Me veo tan frágil?”

“¿Eh?”

Mis pensamientos y movimientos se detuvieron en ese momento. Rápidamente miré a Yuigahama como preguntándole: “¿Es verdad?” – Pero Yuigahama parecía estar aun enojada, tenía las mejillas rojas y lo único que pudo hacer para contestarme fue asentir fuertemente.

Esperen... ¿De verdad? Eso no puede ser cierto. Eso debe ser una broma.

Totsuka me miró de manera dudosa mientras yo me ponía cada vez más rojo de la vergüenza. Bajó también un poco la cabeza y ahora me miraba con ojos expectantes.

Totsuka movió su mano hasta sus shorts lentamente. Ese pequeño movimiento fue suficiente para cautivarme.

“... Puedo mostrarte pruebas, si quieres”

Sentí un tirón en mi corazón.

Un pequeño Hachiman vestido de diablillo se apareció sobre mi hombro derecho: “Oh eso está bien, deberías solamente echar un vistazo, y mira que eres bastante afortunado, ¿sabes?”. Ahora, el Hachiman vestido de ángel llegó: “Ya que estás ahí, ¿podrías perderle que se levante la camisa también?”. Que demonios... ¿Qué clase de ángel tan asqueroso era aquel?

Al final, decidí escuchar a mi sentido común.

Si, ¡con este tipo de personajes tan andrógenos, todo su atractivo radica en que su sexo es ambiguo! Entonces, al buscar la conclusión más lógica, se supone que debo actuar con la cabeza fría.

“En cualquier caso... Lo siento. Realmente no lo sabia, pero me disculpo si te hice sentir incomodo.”

Cuando Totsuka me oyó decir eso, todas las lágrimas que se estaban formando en sus ojos desaparecieron y me dio una sonrisa.

“Nah, está bien”

“Pero, Totsuka... Estoy impresionado de que sepas mi nombre”

“Eh, ah... Bueno, Hikigaya-kun destaca bastante en la clase”

Después de que Totsuka dijo eso, Yuigahama me miró.

“¿De verdad?! Pero luce tan sencillo... Tarde mucho en darme cuenta de que había un tipo así”

“¡Idiota, yo destaco! ¡Destaco tanto como un cúmulo de estrellas brillantes en el cielo nocturno!”

“¿Cómo exactamente?”

Wow, ella me dijo eso sin siquiera pestañear

“... B-bueno, cuándo alguien se sienta en la esquina del salón y empieza a murmurar solo, ¿no destaca un poco...?”

“Ah, en eso es en lo que destacas...-- Ah, umm, mis condolencias...”

Yuigahama apartó la mirada de mí. Esa era el tipo de actitud que me hacia ser melancólico, aunque...

La atmósfera se estaba volviendo cada vez más pesada otra vez, así que Totsuka trató de salvarla...

“Pero en serio, Hikigaya-kun es muy bueno en tenis. ¿Has jugado antes?”

“Quiero decir, jugué algo de Mario Tennis durante la primaria, pero nunca he jugado al tenis real.”

“... Oh, ese es en el que todos juegan juntos. Lo jugué también, ya sabes. Jugar dobles era genial, ¿no?”

“... Yo jugaba solo”

“¿Eh?... Ah, lo siento”

“Que demonios, ¿Eres una dragaminas psicológico o algo? ¿Es tu trabajo excavar en cada pequeño trauma que tengo?”

“¡Hikki, eres el que tiene demasiadas bombas!”

Totsuka, quien estaba parado a un lado, parecía divertirse con el intercambio de palabras entre Yuigahama y yo.

Entonces, la campana anunció el final de la hora del almuerzo.

“Regresemos”

Totsuka dijo eso y Yuigahama lo siguió

Los miraba desde atrás y de repente, me sentí un poco extraño.

Ya veo... Ellos van en la misma clase, así que es natural que se vayan juntos... Por alguna razón, me siento conmovido.

“¿Hikki? ¿Qué haces?”

Yuigahama se volteó hacia mi, parecía confundida. Totsuka se detuvo y me miró.

¿Puedo ir con ellos? Estaba a punto de preguntar, pero me detuve.

En su lugar, dije lo siguiente.

“¿Qué paso con ese jugo que tenias que comprar?”

“¿Eh?... ¡Ahhh!”

.....
.....

Unos cuantos días después, estaba en clase de Gimnasia de nuevo.

Debido a que repetía mis sesiones de practica con la pared, me había convertido en un maestro de golpeo en esta. En este punto, podía jugar competir contra la pared sin tener que moverme de donde estaba.

Después de la clase de mañana, empezaríamos los partidos de tenis contra otros. En otras palabras, hoy era el ultimo día en el que podría practicar con la pared.

Como era mi ultima practica, pensé que debería aprovecharla lo mejor posible, pero entonces algo comenzó a pinchar mi hombro.

¿Y cual seria el hada que estaría detrás mió? No había nadie que quiera hablar conmigo, así que debía ser algún tipo de fenómeno sobrenatural, ¿Cierto?

Me volteé para ver, de repente, algo pinchó mi mejilla derecha.

“Ahah, caíste”

Era Totsuka Saika, dándome una linda sonrisa.

Ooof, ¿Qué era esto que estaba sintiendo...? Mi corazón estaba golpeteando muy fuerte. Si no fuese por que era un chico, lo hubiese invitado a salir y hubiese sido rechazado en aquel lugar. Wow, ¿entonces supongo que seria rechazado?.

Quiero decir, una vez que veías a Totsuka vestido con su uniforme era tan claro como el día que de verdad era un chico, pero cuando vestía el uniforme de Gimnasia, el cual era lo mismos tanto para chicas como para chicos, su genero no resultaba tan obvio. Si sus calcetines fuesen negros y estuvieran más arriba de la altura del tobillo, entonces definitivamente no serias capaz de decirlo.

Sus brazos, piernas y caderas, todos tan delgados como su piel era pálida.

Bueno, era cierto que no tenía pechos muy grandes, pero Yukinoshita tampoco lo tenía.

Por alguna razón, sentí un escalofrío recorrer mi espina.

Entonces, estando aun congelado, le hablé a Totsuka que estaba parado frente a mi.

“¿Qué es lo que quieres?”

“Ah. Es que hoy, ya sabes, el tipo con el que suelo practicar no vino a la escuela. Entonces, umm... ¿Quieres ser mi compañero?”

Deja de mirarme con ojos expectantes, maldición. Te ves demasiado tierno. Deja de ruborizarte, ugh.

“Ah, está bien. Estoy solo por estos momentos también”

Lo lamento, pared. Supongo que ya no podremos jugar hoy...

Después de disculparme apropiadamente con la pared, miré a Totsuka: “Uf, que alivio...” – Le oí murmurar.

Maldición, escuchar ese hizo que me pusiera nervioso. Era demasiado lindo.

De acuerdo con Yuigahama, debido a su apariencia, muchas chicas en la escuela habían empezado a llamarle “El Príncipe”. Considerando que Totsuka era un chico guapo con apariencia femenina, ese apodo encajaba en él. Además, al apodarlo “El Príncipe”, hacía que quisieras protegerlo.

Con eso, mi práctica libre con Totsuka comenzó.

Totsuka había entrado al club de tenis, así que no me sorprendía que fuera bueno.

Le llegó al saque magnífico que había perfeccionado en mis prácticas con la pared, luego me devolvió la pelota con un swing.

Después de repetir esos movimientos una y otra vez, Totsuka comenzó una conversación, casi como si estuviera aburrido de eso.

“Como pensaba, Hikigaya-kun es bastante bueno”

Debido a que estábamos algo lejos el uno del otro, Totsuka hablaba fuerte y lento.

“Era súper increíble en el golpeteo de pared, así que eso me convierte en un maestro del tenis”

“Eso es squash, no tenis...”

A medida que bajábamos el ritmo, nuestras oraciones iban y venían interminablemente. Totsuka y yo seguíamos golpeando la bola hacia cada quien. Los que estaban a nuestro alrededor perdían saques y devoluciones, pero nosotros continuamos un largo mitin.

Entonces, el mitin acabó, Totsuka golpeó la pelota hacia el piso y luego la atrapó con una mano.

“Tomemos un descanso”

Nos sentamos juntos. ¿Por qué demonios se sentó a mi lado? ¿No era un poco raro? Cuando dos tipos se sientan juntos... ¿No era más normal sentarse de frente o en diagonal? ¿No estaba cerca? ¿No estaba demasiado cerca?

“Oye, Hikigaya-kun, quería pedirte un favor...”

Totsuka hablaba con una mirada seria en su rostro.

Ya veo, el quería pedirme algún favor en secreto, supongo que teníamos que estar así de cerca. Por eso el se sentaba tan cerca, ¿No era así?

“Consejo... ¿Uh?”

“Si, es sobre el club de tenis, de hecho... Realmente no somos muy buenos, ¿sabes? Tampoco tenemos muchos miembros. Y si todos los de tercer año se gradúan tras el siguiente torneo, estaremos en peor forma. Tenemos un

montón de chicos de primer año pero no habían jugado tenis hasta ahora, así que no son muy utilizados... Y debido a que somos muy débiles, tampoco nos sentimos motivados. Quiero decir, no es como si tuvieran que competir por lugares para jugar, así que...”

“Ya veo”

Eso parecía darle sentido a todo. De hecho, eso parecía el típico problema de los equipos deportivos débiles.

Debido a que el equipo era muy débil, nadie se unía. Y debido a que no había muchas personas, nadie competía por un puesto en la alineación titular.

Incluso si no ibas a las practicas, aun así jugarías en el torneo y mientras más jugabas partidos, más involucrado te encontrabas con ello. Habían personas que podían vivir satisfechos con eso, aun si no ganaban ningún partido.

Esos jugadores nunca iban a mejorar. Entonces, debido a que ellos no querían mejorar, el equipo no lo haría y no atraerían a nuevos jugadores. Así, se entra en un círculo vicioso.

“Entonces... Si Hikigaya-kun está de acuerdo, ¿No considerarías unirme al club de tenis?”

“... ¿Eh?”

¿De donde vino eso?

Totsuka vió la confusión en mis ojos y se encogió a si mismo hasta abrazar sus rodillas. Me miraba de vez en cuando con ojos suplicantes.

“Hikigaya-kun es bueno en tenis, pienso que el puede mejorar y seguir mejorando. Pienso que eso motivaría a los otros también. Y... Si es con Hikigaya-kun, pienso que también me esforzaría más. U-umm... ¡No quiero que suene raro ni nada! ¡E-es solo que quiero ser mejor en el tenis!”

“Esta bien si eres débil... Te protegeré”

“... ¿Qué?”

“Ah, lo siento. Mi error”

Al ver la adorable inocencia de Totsuka, cometí un error al decir esas cosas, incluso aunque deba ser serio ahora. Pero vamos, es demasiado tierno. Era tan tierno que casi me hacia aceptar el unirme a su club. Casi levanté la mano como alguien que ha ganado la batalla por conseguir el último pedazo de pastel en la cafetería.

Pero no importaba lo tierno que fuera Totsuka, habían cosas que no podía garantizar.

“... Lo siento, no creo que pueda hacerlo...”

Conocía mi propia personalidad demasiado bien.

No veía ningún punto en ir a un club todos los días, tampoco creía en la actividad física a diario. Las únicas personas que lo hacían eran esos ancianos que hacían Tai-Chi en el parque todas las mañanas, ¿no? Después de todo: “No puedo hacer eso...” Era mi frase favorita. Podría sonar como algo salido de Korosuke, el personaje de Kiteretsu, pero en este punto podría terminar dejando el equipo. Incluso en mi primer trabajo de medio tiempo me la pasé haciendo novillos tres días seguidos.

Si alguien como yo se uniera al club de tenis, podría garantizar que lo único que podría hacer es que Totsuka se deprimiera.

“... Ya veo...”

Totsuka parecía decepcionado. Mientras tanto, yo buscaba algo que decir en esa situación. “Bueno, umm... No te preocupes. Ya se me ocurrirá algo”

Incluso aunque no pudiera hacer nada.

“Gracias. Creo que me siento un poco mejor después de hablar con Hikigaya-kun”

Totsuka me sonrió, pero supe que esa paz en mi cabeza solo era temporal. Al mismo tiempo, una parte de mi pensaba que aunque fuese temporal, si podía hacer que Totsuka se sintiera mejor, entonces todo tendría sentido.

.....
.....

“No es posible”

Eso fue lo primero que Yukinoshita me dijo.

“No es posible, dices... Pero, uh...”

“Las cosas que no son posibles, no son posibles”

Y de nuevo, fui rechazado fríamente.

Eso fue lo que sucedió tras contarle a Yukinoshita lo que Totsuka me había pedido.

Mi plan era el de lograr convencerla por medio de la conversación, luego, dejaría el club de servicio y podría unirme al de tenis, donde poco a poco iría saliéndome también. Pero ahora mi plan estaba totalmente bloqueado.

“Quiero decir, puedo comprender lo que Totsuka siente cuando me pide que me una al club de tenis. En breve, podría asustarlos hasta hacer que se vuelvan más activos. Al final, nuevas personas se unen al club, ¿No cambiaría eso las cosas?”

“¿Realmente crees que podrás sobrevivir en una preparación del club axial? ¿Crees que ellos aceptarían a una criatura como tu?”

“Uguu...”

Era cierto. Renunciar al club no era exactamente genial tampoco, pero si veía a alguna de esas personas flojeando

durante las actividades del club, iría y los golpearía en la cabeza con mi raqueta.

Yukinoshita dejó escapar una risilla que más bien parecía un suspiro.

“Realmente no entiendes lo que es estar en un grupo, ¿O si? Maestro de la soledad”

“Eres la ultima persona de la que quiero oír eso”

Yukinoshita ignoró completamente mi respuesta y siguió hablando.

“Admito que ellos tal vez se unieran ante la presencia de un enemigo común como tu. Pero ellos solo harían el esfuerzo necesario para echarte, lo que no significa nada en términos de mejoramiento personal. Así que esa no es la solución para algo. Soy la prueba de ello”

“Ya veo... Espera, ¿Eres la prueba?”

“Si, fue cuando estaba en secundaria y había vuelto del extranjero. Naturalmente, tuve que transferirme a una escuela, pero todas las chicas de mi clase... O tal vez, todas las chicas de la escuela estaban locas por hacer que me fuera. Pero ninguna de ellas fue capaz de mejorarse a si misma hasta el punto de poder vencerme... Esas imbéciles.

Podía jurar que se veían llamas negras detrás del cabello de Yukinoshita.

Mierda. Estoy sobre suelo minado...

“B-bueno, eso tiene sentido, supongo. Quiero decir, cuando se trata de chicas lindas como tu, no puedo esperar que algo no te haya pasado...”

“B-bueno, eso es cierto. Comparada con las otras chicas, no es una exageración decir que mi aspecto era mucho mejor, y no es que las otras chicas fueran demasiado débiles de voluntad para darse por vencidas por ello tan fácilmente, así

que podrías llamar a eso el resultado natural. Aunque, Yamashita-san y Shimamura-san eran también algo lindas. Ellas eran bastante populares entre los chicos también. Pero eso solo era por su apariencia. En cuanto a lo académico, deportes, habilidades artísticas e incluso etiqueta y espíritu, ellas no me llegaban ni a los tobillos. Entonces, incluso aunque voltearan el mundo no podrían vencerme, por lo que era normal que concentraran sus esfuerzos en enterrarme viva...”

Yukinoshita parecía haber perdido las palabras por un momento, pero luego se recompuso y recuperó el mismo ritmo para empezar a decir cosas que solo la vanagloriaban y agradaban su ego, una tras otra. Podrías decir que su discurso era fluido como un río, pero para mí era como estar viendo las cascadas del Niagara. Estaba impresionado de que ella pudiese decir todo eso sin perder el ritmo.

¿Podría ser esta la manera en la que Yukinoshita esconde su vergüenza? Entonces ella también tiene sus lados tiernos...

Yukinoshita tomó un poco de aliento, probablemente por haber hablado durante tanto tiempo. Su rostro estaba un poco rojo.

“... ¿Podrías tratar de no decir nada raro? Estoy temblando del miedo...”

“Ah, que alivio. Como pensé, no eres para nada linda...”

Para ser honesto, Totsuka era más tierno que la mayoría de las chicas. Lo sé... Que demonios...

Oh, cierto. Se suponía que hablábamos de Totsuka ahí.

“Pero podría ser algo bueno para Totsuka si hago algo que mejore la situación del club de tenis...”

Con mi declaración, Yukinoshita abrió ampliamente los ojos y me miró fijamente.

“Que inusual... ¿Desde cuando eres del tipo de persona que se preocupa por otros?”

“Oh, vamos. Es la primera vez que alguien viene pidiéndome ayuda, así que tu sabes...”

Al final, que me pidieran ayuda me hizo algo feliz. Además, Totsuka era demasiado tierno... Sin darme cuenta, mis labios comenzaron a formar una sonrisa. Yukinoshita se metió, casi queriendo detenerla.

“Me han pedido mucha ayuda en el pasado”

Dijo aquello con el pecho en alto, como orgullosa. Pero su expresión tenía un tono oscuro.

“... Aunque, cuando se trata de ayudar a las chicas con el amor, se trata de medidas de prevención”

“¿Eh? ¿Qué quieres decir?”

“Si alguien expresa quien le gusta, entonces las personas alrededor se empiezan a comportar con más cuidado, ¿cierto? Es como marcar tu territorio. Una vez que lo oyes, si tratas de meter tus manos en ello serás llamado ladrón y echado del grupo. Incluso si el tipo es el que se confiesa, aun así eres echada. ¿Pero fue realmente necesario que dijera todo eso...?”

Otra vez vi llamas negras salir de detrás de Yukinoshita. Cuando dijo “ayudar a chicas con el amor”, esperaba algo agridulce, pero eso fue realmente displicente.

¿Por qué ella tenía que ir y romper los sueños de otro pobre chico? ¿Era solo por diversión?

Casi como si tratara de limpiar sus displicentes memorias, Yukinoshita comenzó a reír amargamente.

“Para acortar, no solo asumas que está bien escuchar los deseos de ayuda de todo el mundo. ¿No lo dice bien el

antiguo proverbio?: “Incluso los leones arrojan a sus cachorros a pozos sin fondo y los matan”.

“Matarlos puede definir el propósito...”

Además, el dicho correcto debería ser: “Incluso cuando cazan a sus propios cachorros, los leones están demasiado exhaustos para usar su fuerza”

“Así que, ¿Qué harías tu?”

“¿Yo?” Yukinoshita parpadeó unas cuantas veces confundida y comenzó a pensar.

“Los haría correr hasta que murieran, luego les haría practicar el golpe de raqueta hasta que murieran, después de eso, los haría practicar encuentros hasta que murieran, supongo...”

Era realmente tenebrosa la forma en la que ella podía decir eso con una pequeña sonrisa en su rostro.

Me eché bastante atrás cuando oí como la puerta se abría de golpe.

“¡Heyooo!”

En completo contraste con Yukinoshita, Yuigahama llegaba con una expresión de felicidad eterna y haciendo un saludo de retrasados mentales.

Como siempre, Yuigahama tenía una estúpida sonrisa en el rostro que parecía decir que no le importaba nada en el mundo.

Sin embargo, había alguien atrás de ella con una expresión de debilidad en su rostro.

Sus ojos demostraban falta de confianza mientras se iban hacia abajo, mientras se sujetaba débilmente del cuello de la camisa de Yuigahama. Su piel era blanca y pálida. Me recordaba uno de esos sueños débiles que se te olvidaban con tan solo ver la luz.

“Ah, ¡Hikigaya-kun!”

En el momento en el que me vio me regaló una sonrisa tan brillante que parecía ir con su tono de piel. Cuando vi esa sonrisa, me di cuenta de quien era. ¿Por qué estaba tan melancólico...?”

“Totsuka...”

El caminó lentamente hacia mí y me sujetó desde una manga. Oye, oye, eso va contra las reglas... Aunque, supongo que es un tipo.

“Hikigaya-kun, ¿Qué haces aquí?”

“Ah, estoy en este club... ¿Por qué estas tu aquí?”

“Traje un nuevo cliente conmigo hoy, fufu...”

Los pechos de Yuigahama fueron de arriba a bajo sin sentido mientras comenzaba a hablar orgullosa. No le estaba preguntando eso. Quería oírlo de los labios de Totsuka.

“Oigan, vamos. Soy parte de este club también, ¿no? Quería ganarme mi puesto así que cuando vi a Sai-chan tan pensativo pensé en traerlo aquí”

“Yuigahama-san”

“Yukinon, no tienes porque agradecerme. Como miembro del club, es lo menos que puedo hacer”

“Yuigahama-san, realmente no eres un miembro de este club”

“¡¿No lo soy?!”

¡¿No lo es?! Eso es impactante... Pensé que había quedado claro que ella lentamente se iba convirtiendo en parte del club.

“Si, nunca trajiste una carta de aplicación y nuestro consejero no te ha reconocido tu membresía, así que no eres parte del club”

Yukinoshita era bastante estricta cuando se trataba de las reglas.

“¡Escribiré una carta de aplicación! ¡Escribiré un millón de ellas, pero déjame unirme!”

Yuigahama tenía lagrimas en los ojos cuando tomó una hoja suelta que había por ahí y empezó a escribir “carta de aplicación”... Al menos capitalízalo, maldición.

“Así que eres Totsuka Saika-kun, ¿Qué quieres? ¿Qué necesitas de nosotros?”

Yukinoshita comenzó a escribir apurada, pero Yukinoshita centraba su atención sobre Totsuka. Él comenzó a temblar tan pronto como fue atravesado por la mirada fría de Yukinoshita.

“U-umm, quiero hacer... que el club de tenis mejore... Supongo...”

Al principio, Totsuka veía a Yukinoshita, pero a medida que pasaba la tensión comenzó a mirarme a mí. Totsuka era más pequeño que yo, así que me miraba expectante tratando de medir mi reacción.

Por favor no me mires a mí... mi corazón está empezando a correr, maldición, mira a alguien más.

Pero justamente cuando pensaba en eso, incluso estando seguro de que no intentaba salvarme, Yukinoshita respondió en mi lugar.

“No estoy seguro de que te habrá dicho Yuigahama, pero el club de servicio no está hecho para arreglarlo todo. Estamos aquí solo para ayudar y promover la independencia. Si el club de tenis mejora o no, eso depende de ti”

“Ya... Veo”

La mirada de Totsuka denotaba decepción y mientras sus hombros caían. Estaba seguro de que Yuigahama le había dicho algo que subió demasiado sus expectativas.

“Donde está el sello, donde está el sello” – Murmuraba Yuigahama mientras rebuscaba en su mochila. La observé fijamente y cuando sintió mi mirada, ella subió la suya.

“¿Eh? ¿Qué sucede?”

“No me vengas con eso. Debido a tus irresponsables y falsas promesas, tenemos que romper los sueños y esperanzas para un hombre tan frágil”

Yukinoshita le soltó esas palabras sin piedad a Yuigahama. Sin embargo, Yuigahama inclinó su cabeza confusa.

“¿Hm? ¿Hmm? Pero quiero decir, creí que Yukinon y Hikki podrían hacer algo. ¿Estaba equivocada?”

Yuigahama dijo aquello con un tono completamente despreocupado. Dependiendo de cómo oías sus declaraciones, podría tomarse en cierta forma como un desafío.

Y, desafortunadamente, había alguien aquí que lo tomaría de modo.

“... Hmph, ya lo has dicho, Yuigahama-san. Si este de aquí puede hacer algo es otra cuestión, pero pensar que tratarías de ponerme a prueba como esa”

Yukinoshita rió. Ah, era como si algo de repente se encendiera dentro de ella... Yukinoshita Yukino era del tipo de persona que se lanzaba a cualquier desafío de cabeza y los destrozaba con todas sus fuerzas. Demonios, ella podía destrozarse cualquier cosa incluso si no era provocada. Era del tipo de persona que podría actuar sin piedad contra las personas que viven una vida pacífica al estilo Ghandi como yo.

“Bueno, está bien entonces. Totsuka-kun, aceptaré tu petición. Todo lo que tengo que hacer es ayudarte a mejorar tu habilidad en el tenis, ¿verdad?”

“S-si, eso creo. S-si mejoro, todos tratarían de esforzarse más”

Tal el se sentía presionado por esa mirada que ponía Yukinoshita con los ojos bien abiertos, pero Totsuka estaba escondido detrás mío mientras respondía. Su rostro se asomaba sobre mi hombro con cuidado, se veía que tenía miedo y que se sentía mal en sus ojos. Era casi como ver temblar a un conejo salvaje.... Me hacia querer vestirlo con un disfraz de conejita.

Concedido, cuando la Reina del Hielo te ofrecía su ayuda, era natural estar asustado. Casi podía ver una imagen de Yukinoshita diciendo: “¡Te haré más fuerte, pero a cambio de tu alma!” o algo como eso. ¿Era una bruja o que?

Quería aliviar el malestar de Totsuka, así que di un paso al frente para protegerlo.

Cuando estaba cerca de Totsuka, podía sentir la esencia de un champú y un desodorante. Olía indescritiblemente como una chica de preparatoria. ¿Qué tipo de champú estaba usando?

“Bueno, está bien si ayudamos, ¿Pero que vamos a hacer?”

“Ya lo dije, ¿No lo hice? ¿No recuerdas? Si no confías en tu memoria, ¿Por qué no tomas notas?”

“Espera, no me digas que estabas siendo seria en eso...”

Recordé cuando Yukinoshita decía que forzaría a la gente a trabajar “hasta morir”, cuando vi la sonrisa en la cara de Yukinoshita que me miraba... Casi sentí que ella podía leer mis pensamientos. Maldición, esa sonrisa es tenebrosa...

La piel blanca de Totsuka se volvió más pálida aun y comenzó a temblar.

“¿Voy... a morir...?”

“Está bien. Te protegeré”

Dije eso y le di una palmadita en el hombro a Totsuka. Cuando hice eso, Totsuka se sonrojó y sentí como su mirada se hacia más calida.

“Hikigaya-kun... ¿Lo dices en serio?”

“Nah, lo siento... Solo quería decirlo”

Para los hombres. “Te protegeré” estaba entre las diez frases que más queríamos decir. En caso de que estén curiosos, la numero uno era “Déjame y sigue adelante”. En todo caso, si se trataba de enfrentarme contra Yukinoshita, no había nadie que pudiera proteger de ella. Era solo que... Si no hacia algo para que Totsuka se sintiera mejor de su malestar, no había forma de que este se fuera.

Totsuka dejó escapar un suspiro mientras fruncía el ceño.

“A veces no puedo entender a Hikigaya-kun... Pero...”

“¿Hm? Entonces, Totsuka-kun tienes practica después de la escuela, ¿cierto?” Bien entonces, empezaremos nuestras sesiones de entrenamiento especiales durante la hora del almuerzo. ¿No encontramos en las canchas?”

Interrumpiendo a Totsuka, Yukinoshita comenzó a hacer planes para mañana y luego de eso.

“¡Roger!---“

Yuigahama puso en la mesa la carta de aplicación que recién había escrito y respondió con ella. Totsuka también asintió... Así que eso significaba...

“Entonces... ¿También iré?”

“Naturalmente. Después de todo, no es como si tuvieras planes para la hora del almuerzo, ¿cierto?”

... Otro clavo en la cabeza...

.....
.....
Entonces, se había establecido que nuestras infernales sesiones de entrenamiento comenzarían al día siguiente.

¿Por qué tenía que unirme también?

Al final, ¿No era el club de servicio un pequeño jardín cercado en el cual los débiles pudieran reunirse y quedarse dormidos?

¿No era solo un club para reunir un grupo de personas sin importancia en el mismo lugar y darles un placentero espacio temporal para estar?

¿Y en que era diferente a la “juventud” que yo siempre había despreciado?

Por supuesto, quizás Hiratsuka-sensei estaba tratando de crear algún tipo de sanatorio, donde los infectados son apartados y tratados.

Sin embargo, si nuestra enfermedad pudiera ser curada por algo tan trivial como esto, entonces no estaríamos enfermos desde un principio.

Tomemos a Yukinoshita como ejemplo. No tenía ni la más mínima idea de las cosas que pasaban por su mente, pero estaba seguro de que esas cosas no se irían solo porque ella estaba aquí.

De hecho, la única manera de que mis viejas heridas se llegaran a curar sería si Totsuka fuera una chica. Tal vez si fuera así, a través de esta cosa del tenis salida de una comedia romántica algo pudiera surgir entre nosotros, sería diferente...

Tanto como sabía, Totsuka Saika era la persona más tierna del mundo. Era sincero y más importante, era amable conmigo. Si utilizáramos algo de tiempo y esfuerzo en nutrir nuestro amor, tal vez podría madurar como ser humano.

... Pero ahora, Totsuka Saika es un tipo. Dios es un idiota.

Me senti un poco deprimido por todo eso, pero finalmente terminé por ponerme el sweater y fui hasta las canchas de tenis. Hey, estaba aferrado a las escasas posibilidades de que el fuera una chica. ¡Arriesgaba todas mis esperanzas y sueños en esas posibilidades!

El sweater de nuestra escuela era azul claro fluorescente, como verán, destacaba mucho. Debido a lo impresionantemente fuera de moda que estaba, muchos de los estudiantes lo odiaban y no lo utilizaban sino para las clases de Gimnasia o las practicas deportivas de los clubes. Así que todos los demás vestían sus uniformes normales, yo era el único que estaba ahí parado como un idiota con mi sweater.

Debido a eso, fui atrapado por una persona molesta.

“Hah hah hah hah Hachiman.”

“No menciones mi nombre entre risas...” En la escuela preparatoria de Soubu, no había nadie como Zaimokuza que tuviera una risa tan desagradable. Zaimokuza tenía los brazos cruzados, estaba bloqueando mi camino.

“La suerte nos ha reunido aquí. Estaba a punto de ir a entregarte mi nuevo trabajo. ¡Vamos, dale un festín a tus ojos y obsérvalo!”

“Ah, lo siento. Estoy ocupado ahora”

Me deslicé hacia un lado y esquivé la maraña de papeles que me estaba entregando. Pero Zaimokuza gentilmente me capturó por el hombro.

“... No digas mentiras tan tristes. ¿Cómo podrías tu tener planes?”

“No es una mentira. Además, eres la ultima persona en el mundo de quien quiero escuchar eso”

¿Por qué todo el mundo me decía la misma cosa? ¿Parezco no tener nada que hacer con mi tiempo?... Bueno, eso es verdad, aunque...

“Hmph, entiendo, Hachiman. Querías parecer genial así que inventaste esa pequeña mentira. Y luego, para proteger esa mentira, dijiste otra mentira. Pero ese es un ciclo sin fin. Pero mira Hachiman, esa espiral no te lleva a nada. En general, las relaciones humanas no llevan a nada. ¡Pero estás a tiempo de echarte para atrás!... ¡Tu me ayudaste una vez, ahora es mi turno de ayudarte!”

Zaimokuza había dicho la segunda cosa que en el fondo todos los chicos queremos decir. El verlo levantar el pulgar con esa expresión tan segura de sí mismo era tan molesto como era algo que me molestaba.

“En serio, tengo planes...”

Podía, literalmente, sentir el latir de la vena en mi frente por la ira. Estaba a punto de presentar mis argumentos a Zaimokuza, pero entonces...

“¡Hikigaya-kun!”

Oí una enérgica voz de soprano, entonces sentí como Totsuka saltaba hacia mis brazos.

“Que puntual. ¿Vamos juntos?”

“S-si, seguro...”

Totsuka tenía su bolso para raqueta en su hombro izquierdo, y por alguna razón había agarrado fuertemente el mío con su mano derecha.

“H-Hachiman, ¿Q-quié es el...?”

Zaimokuza nos veía a mi y a Totsuka con sorpresa en sus ojos. Entonces, sus expresiones faciales cambiaron a algo que por alguna razón me parecía conocido... Ah, ya se, ¿Kabuki? Casi podía oír el “lyoo---- Pon pon pon” Los efectos

de sonido del Kabuki, mientras los ojos de Zaimokuza adquirían una forma más extraña.

“¡T-tu bastardo! ¡Me has traicionado!”

“¿Que demonios quieres decir con “traición”?”

“¡Cállate! ¡Tu, playboy a medias! ¡Tu, estafa de chico guapo! ¡Me sentía triste por ti porque creía que estabas solo, pero ya veo que te has vuelto presumido!”

“...”A medias” y “estafa”, son cosas que van muy lejos...”

Era un solitario aunque, no podía negar la última parte.

“Definitivamente, no te perdonaré...”

“Oye, cálmate Zaimokuza, Totsuka no es una chica, es un chico... Probablemente”

“¡N-N-No me jodas! ¡Alguien tan tierno definitivamente no puede ser un tipo!”

No había sonado muy convincente, así que Zaimokuza me dio esa respuesta.

“No. Totsuka definitivamente es un tipo tierno”

“Eso... Ser llamado tierno... Es un poco...”

Totsuka estaba sonrojándose y me miraba a mi.

“Umm... El, ¿es un amigo de Hikigaya-kun?”

“Esa es una buena pregunta...”

“Hmph, no hay manera de que considere a alguien como tu un “amigo”-“

Zaimokuza estaba totalmente enfurruñado. Este tipo es alguien molesto de tratar...

Pero no es como si no supiera de donde venía todo eso. Era natural sentir un poco de tristeza y de traición cuando descubrías que alguien con quien creías podías simpatizar, era totalmente diferente a lo que pensabas que era.

¿Qué tipo de cosas podría decir en esta situación para arreglar nuestra relación? Desafortunadamente, debido al bajo número de puntos de experiencia que tenía en esa área, no sabía que hacer.

Me sentía un poco azul en esta situación. Había pensado que algún día llegaría el momento en el que Zaimokuza y yo podríamos reírnos juntos de las cosas.

Pero parecía ser que eso era algo imposible.

Esperar la aprobación de otro, hacer que otra persona se sienta mejor, asegurarte de nunca perder el contacto, simpatizar con ellos, y finalmente tras todo eso ser cercano a alguien... Ese tipo de "amistad" no era una amistad para nada. Si ese tipo de cosas era lo que la gente llamaba "juventud", entonces estaba perfectamente bien sin ella.

Salir con ese estancado grupo y actuar como si estuvieras divirtiéndote no era algo que te pudiera dar algo de auto-gratificación. No estaba tan lejos de ser un engaño para ti mismo. Un vicio despreciable.

... Es decir, miren esto, lidiar con un Zaimokuza celoso era algo realmente molesto.

Y luego de verificar que mi sentido interno de valores estuviera en lo correcto, emprendí mi camino de solitario.

"Totsuka, vamos"

Empujé a Totsuka por el brazo. "Ah, esta bien..." – Respondió él, pero no se movía.

"Tu nombre era Zaimokuza... ¿no?"

Zaimokuza parecía sentir un poco de pérdida, pero finalmente asintió.

"Si eres un amigo de Hikigaya-kun, entonces tal vez podríamos... ¿ser amigos también? Eso... Me haría feliz. No tengo muchos amigos hombres..."

Totsuka dijo eso con una sonrisa tímida.

“Fu... ku, ku ku ku ku. De hecho, Hachiman y yo somos amigos cercanos. No, somos camaradas. No, no, no, soy el maestro y el es el esclavo... Bueno, cuando lo pones de ese modo me dejas sin alternativas. Yo... umm... Te concederé mi amistad. Podríamos ser incluso amantes”

“Umm... No creo que esa sea una buena idea. Seamos solo amigos”

“Hm, ya veo... Oye, Hachiman. ¿Crees que le agrado? ¿Eso significa que me estoy volviendo popular? Lo significa, ¿no?”

Zaimokuza se movió rápido hacia mi lado y me susurró al oído.

... Como pensaba, personas como Zaimokuza no podían ser amigos míos.

“... Totsuka, vamos. Si llegamos tarde, Yukinoshita podría explotar”

“Hm, eso no sería bueno para nada. Encaminémonos entonces, después de todo ella es... tenebrosa, después de todo”

Zaimokuza comenzó a seguirnos a mi y a Totsuka, parecía ser que él quería ser parte de la fiesta. Después de todo, quien nos viera caminar pensaría que acabamos de salir de una reunión de amantes de Dragon Quest. O tal vez... No Dragon Quest, sino algo como King Bomby de las series Mometsu...

Cuando llegamos a las canchas de tenis, vimos que Yukinoshita y Yuigahama ya se encontraban allí.

Yukinoshita todavía vestía su uniforme, pero Yuigahama se había cambiado al sweater.

Ellas probablemente habían decidido comer su almuerzo aquí. Cuando nos vieron, ellas guardaron sus increíblemente pequeñas cajas de bento.

“Bueno entonces, comencemos”

“Y-yo espero con ansias trabajar con usted”

Totsuka miró a la cara a Yukinoshita y le dio una pequeña sonrisa.

“Primero, debemos mejorar la fortaleza muscular de la que Totsuka-kun adolece. Sus bíceps, deltoides, pectorales, músculos abdominales, oblicuos, músculos dorsales y femorales. Vamos a hacer flexiones para construir esos músculos juntos... Por ahora, hazlo esfuézzate hasta quedar en el borde de la muerte”

“Uwahn, Yukinon parece muy inteligente... ¿Eh? ¿Hasta el borde de la muerte?”

“Si, mientras más daño le causes a tus músculos, más se intentarán reparar por si mismos, pero mientras más repares las fibras musculares, más fuertes se volverán estas. Eso es lo que podrías llamar “súper-compensación”. En otras palabras, si te esfuerzas hasta llegar al borde de la muerte, serás capaz de volverte fuerte de una sola vez”

“Demonios, no somos Sayayins”

“Bueno, no es como si tu pudieras construir músculos tan inmediatamente, pero ayudará a tu metabolismo básico”

“¿Metabolismo básico?”

Casi podía ver el signo de interrogación sobre la cabeza de Yuigahama. ¿De verdad ella no sabia ni eso? Yukinoshita lucia algo aturdida. Pero quizás ella decidió que era mejor explicar las cosas que cargar contra alguien. Así que añadió algo más de información.

“Para resumir, es un modo de hacer que el cuerpo se ajuste más al ejercicio. Si tu metabolismo base sube, es más fácil para ti usar las calorías. Para ponerlo simple, incrementa tu eficiencia a la hora de convertir energía”

Yuigahama asintió tras la explicación. De repente, sus ojos brillaron.

“Más fácil para usar las calorías... Entonces, ¿Perderemos peso?”

“... Supongo. Cuando respiras o simplemente digieres algo, eres capaz de usar las calorías más fácilmente, así que te vuelves más delgado mientras haces cosas normales”

Al oír las palabras de Yukinoshita, los ojos de Yuigahama brillaron con más intensidad. Por alguna razón, parecía ser que Yuigahama ahora tenía más motivación que el propio Totsuka. La expresión de Yuigahama también pareció encender algo en Totsuka que levantó su puño.

“¡Intentémoslo entonces!”

“¡M-me uniré también!”

Totsuka y Yuigahama metieron la barriga y comenzaron a hacer flexiones.

“Nngh... khh, fuu, hah...”

“Ooo, khh... nnngh, hahh, hahh, ¡nngh!”

Escuché asustado sus respiraciones laboriosas. Sus caras se deformaban de la angustia, empezaban a sudar bastante y sus mejillas estaban enrojecidas. Quizás los delgados brazos de Totsuka estaban hechos especialmente fuertes para él, pero de vez en cuando me miraba con una mirada suplicante. Cuando me miró de esa manera, desde esa posición... No lo sé... Me hizo sentir extraño.

Cuando los brazos de Yuigahama se doblaron, noté como la piel de su cuello brillaba por el sudor debajo de su ropa de Gimnasia. No era bueno que mirara mucho en esa dirección.

Mi corazón comenzó a ir cada vez más rápido, al punto que podrías llamar a eso arritmia.

“Hachiman, ¿Qué es esto? Por alguna razón, me siento en paz...”

“Que coincidencia. Me siento de mismo modo”

Nos dábamos ocasionalmente miradas y sonreíamos, cuando escuché esa fría voz detrás de mi, haciéndome sentir que había sido empapado con agua congelada.

“... ¿Qué tal si ustedes dos también se ejercitan para ver si salen de ese arroyo mental?”

Cuando me giré, vi a Yukinoshita, ella me miraba con una expresión llena de desden. Arroyo mental... ¿Ella se dio cuenta...?

“H-Hm, hay una regla cardinal en el código de los guerreros que me prohíbe esconderme durante un entrenamiento. ¡Supongo que me uniré!”

“S-si, estar fuera de forma puede ser terrible. ¡Podría llegar a darme diabetes, o gota, o cirrosis o algo!”

Con un alarmante vigor, ambos nos echamos en el piso y comenzamos a hacer flexiones. Cuando lo hice, Yukinoshita dio la vuelta hasta quedar frente a mi.

“Cuando haces eso, casi me parece una nueva manera de doblarse”

Yukinoshita dijo eso y luego rió.

Esa bastarda, ¿Qué acaba de decir? Incluso para un amante de la paz como yo, escuchar algo tan molesto hace que despierte algo dentro de mi. Heh... ¿Despertar que? Lo único

que había despertado en mi era el pensamiento de haber descubierto un nuevo modo moé de hacer flexiones.

... ¿Qué estamos haciendo en este momento?

¿Conocen la frase: “Pequeñas motas de polvo crean una montaña”? O tal vez: “Tres cabezas son mejor que una”. En otras palabras, cuando las personas se unían, se volvían más fuertes y más seguras.

Sin embargo, nosotros éramos un grupo de fracasados que se habían unido para hacer cosas sin sentido.

Al final, pasamos toda la hora del almuerzo haciendo flexiones, y yo pasé la noche entera quejándome de los dolores musculares.

Capítulo 7: El Dios de las Comedias Románticas
ocasionalmente hace cosas buenas[[editar](#)]

Parte final[[editar](#)]

Luego de eso, fuimos los últimos que quedaron.

“Nosotros ganamos, pero se siente como si hubiéramos perdido.”

No pude evitar sonreír después de oír esas apáticas palabras de Yukinoshita.

“No seas tonta. No hay nada por qué pelear entre yo y ellos.”

Aquellos quienes se rebelan en la juventud siempre serán los protagonistas.

“Hm, eso es verdad. Esto no hubiera sucedido si no fuera por Hikki. Es una pena que es incluso baja los ánimos aunque hayamos ganado.”

“Oi, Yuigahama, ten cuidado con lo que dices. ¿No sabes que expresar tus pensamientos puede ser más hiriente que escupir palabras salvajes?”

Encaré a Yuigahama, pero ella no mostró signos de retractarse.

Bueno, ella tenía razón, por lo tanto no había necesidad de retractarse. Gente como Hayama y Miura nunca consideraron ganar o perder desde el inicio. Incluso si perdieron terriblemente, probablemente se volvería una memoria en su hermosa juventud.

¿Qué demonios? ¡Explota, juventud! ¡Explota!

“R-realmente, acerca de ese llamado Hayama o algo, si mi nacimiento y educación hubieran sido diferentes a las de ahora, yo probablemente hubiera terminado de esa manera.”

“Eso no es diferente de la persona ahora... pero yo realmente creo que deberías reiniciar tu vida.”

La mirada helada de Yukinoshita estaba indirectamente diciéndome que me muera.

“...Pero, pero entonces, erm, es debido a Hikki que es bueno. Bueno... no es como si no fuera bueno.”

Yuigahama balbuceó mientras se tragaba sus palabras, y no pude oírla por completo. Habla más fuerte, tú, ¿¡Crees que eres alguna asistente de tienda de ropas hablándome!?

Pero al parecer esas palabras llegaron a los oídos de Yukinoshita mientras ella sonreía levemente y asentía.

“Aún hay gente quienes se las arreglaron para beneficiarse de tus ridículas acciones. Aunque es una pena.”

Ella dijo eso, y apartó su vista. Totsuka estaba enfrente mío, preocupado por sus pies ampollados, y detrás mío estaba Zaimokuza, quien parecía un acosador.

“Bien hecho Hachiman, como me esperaba de mi amigo. Pero uno de estos días, tendremos que determinar quién es el ganador con una confrontación...”

Ignoré a Zaimokuza, quien estaba mirando a lo lejos y balbuceando por alguna razón, y dije a Totsuka,

“¿Está tu lesión bien?”

“Sí...”

Me di cuenta de que estaba rodeado por chicos. Me pregunto si es por causa de que Zaimokuza vino que Yukinnoshita y Yuigahama se fueron.

Hayama terminó simplemente como James Bond quien estaba rodeado por heroínas, y yo estaba rodeado por chicos como el final del equipo A de fuerzas especiales.

Supongo que la comedia romántica es solamente una leyenda urbana.

“Hikigaya-kun... erm, gracias.”

Totsuka estaba parado directamente enfrente mío, mirándome directamente. Después de eso, miró hacia otro lado aparentemente avergonzado. Para ser honesto, quería abrazarlo inmediatamente, pero esta persona aquí es un chico...

Este tipo de comedia romántica definitivamente no funcionaría, y eso va para el género de Totsuka también. Además, el agradecimiento de Totsuka estaba dirigido a la persona equivocada.

“Yo no hice nada. Si quieres agradecerle a alguien, ve a agradecerle a esas chicas...”

Empecé a mirar alrededor buscándolas, y vi las coletas gemelas meciéndose en la puerta del salón del club de tenis. Entonces estaban allí.



Con la intención de agradecerles, me dirigí hacia el salón del club de tenis.

“Yukinoshi... ahh.”

Estaban cambiándose.

La ropa interior color verde lima podía ser visto vagamente bajo la blusa. Ella todavía estaba vistiendo una falda de tenis debajo, mostrando su desbalanceado pero esbelto cuerpo claramente.

“¡¡QU, QU QU QU QU QUÉ!!”

¿Por qué estás gritando? ¡Deja de ladrar cuando me estoy concentrando! ¿Qué sucederá si mi memoria sale disparada de esa manera? Noté que Yuigahama estaba allí también.

Y pasaba que ella estaba cambiándose también.

Al parecer ella estaba acostumbrada a desabotonar la blusa desde abajo mientras su pecho estaba abierto. Podía ver la ropa interior rosa y el valle. Ella estaba sosteniendo la falda que Yukinoshita le había pasado, así que poniéndolo en pocas palabras, ella no lo estaba vistiendo.

Los calcetines azul marino que combinaban con su ropa interior rosa cubrían sus suaves piernas hasta los tobillos.

“¡¡EN SERIO, MUÉRETE!!”

¡BAM! Mi cara se llevó un golpe de raqueta de fuerza completa.

Bien hecho, Dios de las Comedias Románticas. Bien...

Capítulo 8: Y entonces, Hikigaya Hachiman piensa.[[editar](#)]

Juventud.

Es solo una simple palabra, y aun así es una palabra que mueve ferozmente el corazón humano. Les da madurez, adultos independientes un sentido de amarga nostalgia, les da a las jóvenes doncellas un sentido de eterno anhelo, y les da a las personas como yo un sentido intenso de celos y odio.

Mi propia vida escolar no ha sido el Jardín del Edén que describí antes. Está cubierto de cenizas, oscuro, mundo monótono. En ese primer día de escuela, cuando tuve un accidente de tráfico, mi vida escolar se hizo pesimista ciertamente. Después de eso, yo solo iba entre mi casa y la escuela, y durante celebraciones solo iba a la biblioteca. Yo realmente pasaba mis días viviendo una vida muy lejana de la típica preparatoria de ensueño. En mi mundo, las comedias románticas nunca existieron.

Sin embargo, no tengo una pizca de remordimiento. De hecho, se podría decir que estoy bastante orgulloso de mi mismo.

Ir a la biblioteca y terminar esas súper largas novelas de fantasía... Encendiendo la radio por la noche y estar interesado en una personalidad de la radio por cómo cuenta una historia... Encontrando cálidos pasajes en un vasto mar electrónico dominado por mensajes... Todas esas cosas

fueron posibles precisamente porque yo vivía ese tipo de vida.

Estoy agradecido por ella, conmovido por ella, todos y cada uno de esos descubrimientos y oportunos encuentros. Había lágrimas también, pero no eran lágrimas de dolor.

Jamás me arrepentiré del tiempo que pasé, ese año de "juventud" de preparatoria que viví. No, lo aceptaré con todo mi corazón. Y esa convicción definitivamente no cambiará, hoy o mañana.

Sin embargo, quiero dejar en claro: aun así, no rechazaré el estilo de vida de todos los demás. No rechazaré el estilo de vida de las personas que celebran la juventud.

Para esas personas que están en cúspide de su juventud, incluso fracasos pueden ser cambiados en maravillosos recuerdos. Incluso disputas, conflictos y problemas se pueden convertir en solo otro momento de su juventud.

El mundo cambia cuando lo ves a través del filtro de juventud que esas personas poseen.

En ese caso, podría ser que mi propia juventud pudiera tener un ligero toque de color de una comedia romántica. Podría ser que no esté del todo mal.

Y podría ser que, algún día, yo también vea la luz en el lugar que estoy, incluso si veo esa luz a través de estos ojos vidriosos de pez muerto. Puedo sentir, crecimiento dentro de mí, algo que me permitirá al menos esperar que algo así pase.

Ciertamente, hay una cosa que he aprendido en los días que he pasado en el club de servicio.

Mi conclusión es:

-

Con eso, detuve a la pluma en mi mano.

Di un buen, y largo estiramiento. Yo era la única persona aquí, en este salón, después de la escuela.

No era como si me hicieran bullying o algo... Yo solo escribía un ensayo, el que Hiratsuka-sensei nos había asignado. Estoy siendo honesto aquí, sí? Yo realmente no estoy siendo maltratado, sí?

Mi reescritura continuaba sin problemas, pero me atoré un poco en la conclusión, así que terminé haciéndome muy tarde en el día.

Quizás debería continuar en esto en el salón del club...

Mientras pensaba eso, rápidamente tomé mi papel cuadriculado^[1] y utensilios de escritura dentro de mi mochila y dejé el salón de clase vacío atrás.

No había nadie en el pasillo que guiaba hasta el edificio especial, aunque podía oír gritos energéticos de los equipos de deportes practicando afuera.

Yukinoshita probablemente estaba leyendo en el salón de club otra vez... En ese caso, yo podría solo continuar escribiendo ahí sin ser molestado por nadie.

En cualquier caso, nosotros no hacíamos absolutamente nada en ese club.

Muy, *muy* ocasionalmente, había una extraña persona que venía con nosotros, pero eso era raro; algunas personas preferirían ir con un familiar, alguien en quien confiaran, o solo se quedarían con sus problemas para sí mismos y cargarían con ellos en esa forma.

Esa era probablemente la respuesta correcta. Eso que las personas deberían, aspirar a eso. Sin embargo, ocasionalmente hay personas que no pueden hacer eso,

personas como yo, o Yukinoshita, o Yuigahama, o Zaimokuza.

Para la mayoría, cosas como amistad o amor o sueños son maravillosos. Incluso momentos cuando estás en problemas o no sabes que hacer pueden ser completamente volteados y ser vistos en cosas positivas.

Ciertamente, eso es a lo que nosotros llamamos “juventud”.

Sin embargo, también hay cascarrabias que ven a esas personas y concluyen que están intoxicados con la idea de la “juventud” y solo hacen lo que quieren. Como mi hermana diría, “Juventud? Qué es eso? Es algún tipo de fruta?” No, eso sería “yuzu”. Tú ves demasiado Shouten, o no?^[2]

Cuando abrí la puerta del salón de club, vi a Yukinoshita leyendo un libro en su lugar usual.

Ella escuchó el sonido de la puerta chirriando y levantó su cabeza.

“Oh mira... Pensé que no vendrías hoy.”

Ella puso un separador en su libro. Comparado con mis primeros días aquí, cuando ella solo me ignoraba completamente y seguía leyendo, hemos hecho un gran progreso.

“Oh, sí... Yo también pensé que me tomaría el día libre, pero aún hay algo que quiero hacer.”

Saqué la silla que cruzaba diagonalmente desde Yukinoshita y tomé mi lugar. Ese era nuestro lugar usual. Saqué el papel cuadriculado de mi mochila y la puse en la mesa. Yukinoshita, quien me veía cuidadosamente, no parecía contenta.

“... solo para que crees que este salón?”

“Tú solo estás leyendo un libro...”

Yukinoshita retiró la cara, parecía un poco incómoda. Parecía que nadie había venido para ayudar al club tampoco. El único sonido en este salón callado era el *tick-tock* del reloj. Cuando pienso en ello, me doy cuenta de que había pasado un rato desde que era así de callado... Probablemente por cierta ruidosa existencia.

“Qué es lo que está haciendo Yuigahama?”

“Parece que ella se fue con Miura-san y los otros hoy.”

“Ya veo...”

Esa era una sorpresa... o quizás no lo era. Ellos “eran” amigos, y desde ese partido de tenis, daba la apariencia de que Miura empezaba a actuar más gentil. Eso fue probablemente porque Yuigahama fue capaz de decir lo que pensaba claramente.

“Te hago la misma pregunta, Hikigaya-kun. No estabas con tu compañero hoy?”

“Totsuka está en su práctica. Podría ser por ese entrenamiento especial, pero el realmente está emocionado sobre practicar últimamente...”

Lo que significaba que no estaba pasando el tiempo con el tanto. Ese hecho me ponía muy triste.

“No Totsuka-kun, el otro.”

“... .. quién?”

“Quién, dices... Ya sabes, el que siempre está acechando en tu sombra.”

“Hey, deja de decir cosas espantosas... No me digas que puedes ver fantasmas o algo así?”

“...*suspiro*, no seas ridículo... No existen cosas como los fantasmas.”

Yukinoshita suspiró y me dio una mirada que decía “Quizás debería de convertirte a *ti* en un fantasma”... Ah, ha pasado un tiempo desde que había hablado así con Yukinoshita.

“Digo esa persona. Za... Zai... Zaitu-kun? Algo como eso...”

“Ahh, Zaimokuza? Él no es mi compañero sabes.”

Diablos, no sé si siquiera llamarle a él un amigo.

“Él me dijo ‘Estoy muy corto de tiempo ahora... Perdón, pero tengo que priorizar mis tiempos límites por ahora’ y se fue a casa primero.”

“El ciertamente *habla* como un novelista popular...”

Yukinoshita hablaba con una clara expresión de disgusto en su cara.

Vamos, vamos, al menos muestra algo de simpatía para mí – Soy el que ha leído todas sus cosas. Él aún no ha escrito nada, el solo me trae dibujos y su argumento, sabes? “Hey, Hachiman! Pensé un una nueva idea muy cool! La heroína está hecha de goma y la sub-heroína tiene el poder de cancelar el poder de la heroína! Este va a ser un éxito!” Idiota. Esa no es una idea cool, eso es mierda. Esa no es esa una estafa completa?

Pero, bueno, al final, esa tibia comunidad solo duró un poco, y nosotros eventualmente todos migramos a donde pertenecíamos. Así que podrías decir que ese grupo fue solo un acontecimiento de sola vez en la vida.

Pero si me preguntabas que si aquí era donde Yukinoshita y yo pertenecíamos, entonces creo que probablemente diría que no era eso realmente.

Nuestra intermitente conversación vagaba sin rumbo como en la usual (un poco incómoda) atmósfera.

“Voy a entrar.”

La puerta repentinamente se abrió.

“... .. ‘suspiro’.”

Yukinoshita puso su mano tranquilamente en la frente y suspiró. Ella parecía resignada. Ya veo... Cuando estas en un lugar tranquilo y la puerta repentinamente se abre así, entonces tú empiezas a querer aventar insultos a todos lados...

“Hiratsuka-sensei... Por favor toque cuando quiera entrar.”

“Hm? No es esa la línea usual de Yukinoshita?”

Hiratsuka-sensei parecía un poco confundida, pero ella sacó una silla cercana y se sentó.

“Necesita algo?”

Mientras Yukinoshita hacía su pregunta, los ojos de Hiratsuka-sensei empezaron a brillar en su tono usual de niño pequeño.

“Quería hacer un anuncio a mitad de juego!”

“Ahh, eso...”

Se me había olvidado completamente... De hecho, no recuerdo haber aceptado nada, así que es solo natural que lo haya olvidado.

“Los resultados de la batalla actualmente tienen dos victorias cada uno, así que es un empate. Si, los duelos son el alma de un manga de pelea... Personalmente, pienso, que me hubiera gustado ver a Yukinoshita debilitarse después de la muerte de Hikigaya...”

“Morí? Como llegó hasta ese punto...? Umm, y, dos victorias cada uno? No recuerdo haber acordado nada, y solo hemos tenido tres personas que vinieron por ayuda.”

Ella solo no sabía cómo contar?

“En mis cuentas, ha habido cuatro personas. Me escuchaste, cierto? Yo decidiré todo en base a mi propio juicio.”

“Cuando juegas con unas reglas arbitrarias, es en realidad un poco refrescante...”

Se supone que ella es Gian o algo?^[3]

“Hiratsuka-sensei... Podrías por favor explicar el razonamiento detrás de tu cuenta? Así como el sujeto de allá decía, nosotros no hemos realmente resuelto ninguno de los problemas que esas personas nos trajeron.”

“Hm...”

Hiratsuka-sensei cayó en silencio y pensó por un momento.

“Bueno, veamos... Si tomas el kanji de ‘problemas’^[4], el radical para ‘corazón’ está en la izquierda y el kanji para ‘travieso’^[5]. Y el kanji para *travieso* tiene una tapadera en él.”^[6]

“Hola niño de primaria, no deberías de volver a la clase?”^[7]

“A lo que me refiero es que sus verdaderos problemas recaen en el interior de su corazón, y así las cosas que las personas traen con ustedes cuando buscan algún consejo puede no ser su verdadero problema.”

“Cuál era el punto en toda esa explicación antes de que llegaras a ese punto?”

“No es como si fueras muy ingeniosa ahí.”

Yukinoshita y yo, ambos la llamamos sin piedad, y Hiratsuka-sensei parecía un poco triste.

“Ya veo... Intenté mucho pensar sobre eso también...”

Bueno, en otras palabras, el ganador y el perdedor de este juego sería solo arbitrario. Hiratsuka-sensei veía entre Yukinoshita y yo y parecía un poco malhumorada.

“Ugh... Ustedes dos solo trabajan juntos para atacar a alguien más... Son como sus viejos amigos o algo.”

“Que le pasa^[8]... No recuerdo nunca haberme hecho amiga de ese hombre.”

Yukinoshita levantó sus hombros. Estaba seguro de que me daba miradas de reojo, pero entonces vi que ella ni siquiera me estaba mirando.

“Hikigaya, no estés tan decaído... Se dice que incluso hay insectos a los que les gusta comer malas hierbas.”

Sensei intentó consolarme. Ni siquiera me estaba sintiendo triste del todo, diablos... Y porque esa amabilidad se siente más dolorosa...?

“Ciertamente...”

Para mi sorpresa, Yukinoshita también parecía unirse... Espera, ella fue la que me deprimió para empezar.

Sin embargo, Yukinoshita solo dijo la verdad; ella no mentiría sobre sus propios sentimientos, así que ella probablemente creyó en las palabras de Hiratsuka-sensei. Ella me dio una amable mirada.

“Estoy segura de que habrá algún insecto que, algún día, le agradecerá a Hikigaya-kun.”

“Al menos elije un animal más bonito, diablos!”

Era muy humillante, incluso para mí, no pedirle que al menos escogiera a un humano en su lugar... Pero esa arrogante Yukinoshita apretaba su puño, pareciendo muy orgullosa de sí misma.

Puede ser que ella estaba realmente feliz con lo que ella dijo, pero sus ojos estaban brillando; ella realmente parecía que se estaba divirtiendo a sí misma.

Yo, por otra parte, no me estaba divirtiendo para nada. Digo, no se supone que las pláticas entre chicas eran más hah-hah-

he-he-endulzadas-amorosas y bonitas? Esto no era completamente raro?

Pensé en escribir lo que estaba sintiendo en ese momento, así que apreté mi pluma. Yukinoshita vio lo que yo estaba haciendo.

“De hecho, qué es lo que has estado escribiendo todo este tiempo?”

“Cállate, no es nada.”

Y entonces, escribí el final de mi oración en mi reporte:

-

Como esperaba, mi comedia romántica juvenil está jodida.^[9]

Notas de traducción[[editar](#)]

La traducción original de japonés al inglés pertenece al equipo de traducción en inglés <https://oregairuthetranslation.wordpress.com/>

1. [Jump up](#)↑ Papeles que son separados en cuadrados para que cada cuadro sea llenado con un kanji.
2. [Jump up](#)↑ Hice que este juego de palabras tuviera sentido. En el texto, fue representado como un malentendido entre las palabras juventud (seishun) y galaxia (seiun). Shouten es un show donde comediantes compiten por ver quién puede hacer la mejor broma sobre cierto tema.
3. [Jump up](#)↑ El bully de Doraemon.
4. [Jump up](#)↑ “Problemas” este es el kanji 悩 . Y tiene el radical de corazón en la izquierda.
5. [Jump up](#)↑ En inglés es wicked – el cual es ambos, malvado y travieso, elegí el que tenía más sentido para mí.

6. **Jump up**↑ Al fondo a la derecha de 𐄂 es 𐄃 , lo que significa travieso.
7. **Jump up**↑ Literalmente, “De cual clase B es de la que vienes?” Pero traduje en el intento.
8. **Jump up**↑ Expresión original es ‘What in the world’ lo que hace un poco complicado de traducir, pero lo pensé así puesto que ella solo una vez maldice.
9. **Jump up**↑ ”As expected, my youth romantic comedy is screwed up.” No se me ocurrió una palabra mejor que 'jodida' para definirla.

Notas del Autor[\[editar\]](#)

Cuanto tiempo. Este es Watari Wataru. Encantado de conocerlos, soy Watari Wataru.

Esto puede parecer repentino, pero la “juventud” que es comúnmente referida por todo el mundo es una noción totalmente equivocada. Una completa mentira. Salir en una cita a Lalaport vistiendo tu uniforme y con una chica linda, ser invitado por un amigo de otra escuela a almorzar con una chica... Esas cosas simplemente no existen. Esas cosas son trabajo de la propia ficción.

¿No han leído una comedia romántica juvenil y han visto la negación justo al final?

“Este trabajo es pura ficción, no tiene ninguna relación con asuntos reales, personas ni organizaciones”

En otras palabras, una comedia romántica juvenil está llena de mentiras. Todo el mundo está siendo engañado.

La juventud real es ir a la escuela con un amigo, ir juntos a Saizeriya y quedarte ahí sobreviviendo solo con bebidas y focaccia. Todo lo que haces con él es hablar mal de tus

compañeros y quejarte de la escuela. Esa era la verdadera imagen de la juventud. Les hablo desde la experiencia, estoy bastante seguro de ello.

Pero al mismo tiempo, realmente, no odio ese tipo de juventud.

Estar emocionado al mezclar la soda de melón con jugo de naranja y luego llamar la mezcla “melanja”... Ir en un viaje de campo escolar y quedarte jugando con tres tipos al mahjong en un ambiente salvaje... Quedarte en silencio al ver a esa chica que te gusta flirtear con su novio... Ahora que recuerdo esos tiempos, puedo llamar a cada uno de ellos buenos recuerdos.

Lo lamento, fue una mentira. Odio ese tipo de juventud. Quería ir en una cita con una chica vistiendo nuestros uniformes también. Demonios, aun quiero hacerlo.

Esas eran las cosas que sentía cuando escribía este libro. Espero que lo disfruten.

Por ultimo, quiero agradecer a algunas personas.

Primero, mi representante Hoshino-sama. Podría escribir cientos de libros relatando cuanto me ha ayudado, pero me mantendré en lo corto diciéndoles que el ha visto por mi en todo lo que he hecho. Desde los retos más pequeños hasta los más grandes. Muchas gracias.

Entonces, Ponkan (8) –sama. Cada vez que me sentía desalentado, miraba tus hermosas e increíbles ilustraciones para sacar más fuerza. Estoy real y sinceramente feliz de haberte pedido que me ayudaras en esto. Muchas gracias.

Incluso aunque no nos conocemos personalmente, quiero agradecer a Hirasaka Yomi-sama, por su comentario que puse en el obi de este libro. Cuando estaba casi listo para romper en malestar y preocupación, sus palabras me dieron valor. Muchas gracias.

Me gustaría agradecerle a mis amigos. ¡Cada vez que nos encontrábamos solo hablaban de dinero! ¡Estaba tan deprimido! ¡Hablen un poco más de lo que sucede con sus vidas, demonios!

Me gustaría agradecerles a todos los lectores. Es gracias a ustedes que hoy en día existe un novelista llamado Watari Wataru. Todas sus palabras fueron fuente de aliento para mí. Desde el fondo de mi corazón, muchas gracias.

Y por último, quiero agradecer a mi yo de la preparatoria. Tal vez fuiste llamado aburrido y sin importancia algún día, pero gracias a esas amargas palabras que te decían es que esta novela nació. Por favor, se orgulloso. Tu juventud tal vez se vio arruinada, pero también fue definitivamente correcta. Muchas gracias.

Ahora entonces, esta novela continuará dependiendo de algunas cosas, pero sinceramente creo que nos volveremos a encontrar. Así que, mientras medito sobre la próxima trama, permítanme bajar la pluma por este volumen.

Un cierto día de febrero, desde cierto lugar en la Prefectura de Chiba, mientras me siento nostálgico sobre mi pasado y bebo una taza de café dulce.

-Watari Wataru.